

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

Budget du Ministère des Communications
pour l'exercice 1952.Begroting van het Ministerie
van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1952.

INDEX

INHOUDSOPGAVE

	Pages		Bladz.
Projet de loi	2	Wetsontwerp	2
<i>Tableaux de la loi :</i>		<i>Wetstabel :</i>	
Ministère des Communications	6	Ministerie van Verkeerswezen	7
Régie des Télégraphes et des Téléphones.	26	Regie van Telegraaf en Telefoon.	27
Régie des Voies Aériennes	58	Regie der Luchtwegen	59
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	70	Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid- verbinding	71
<i>Programmes justificatifs :</i>		<i>Verantwoordingsprogramma :</i>	
Ministère des Communications	84	Ministerie van Verkeerswezen	84
Régie des Télégraphes et des Téléphones.	113	Regie van Telegraaf en Telefoon.	113
Régie des Voies Aériennes	126	Regie der Luchtwegen	126
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	142	Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid- verbinding	142
<i>Tableau des dépenses de personnel :</i>		<i>Tabellen van de personeelsuitgaven :</i>	
Ministère des Communications	158	Ministerie van Verkeerswezen	159
Régie des Télégraphes et des Téléphones.	182	Regie van Telegraaf en Telefoon.	182
Régie des Voies Aériennes.	188	Regie der Luchtwegen	189
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	198	Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid- verbinding	199

PROJET DE LOI.

BAUDOUIIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952 afférentes au budget du Ministère des Communications et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 4.134.613.000 fr.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes, du 29 Octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10.000 fr.

ART. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans des conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4.

Le Ministre des Communications est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre des taxes pour les prestations fournies à l'occasion du contrôle de l'état de sécurité des aéronefs et moteurs d'avions, des examens médicaux du per-

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, zijn kredieten geopend die de som van 4.134.613.000 fr. belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10.000 fr. overschrijden.

ART. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen agenten al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst of arbeidsongeval, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd taxes vast te stellen en te innen, en, in voorkomend geval terug te betalen voor dienstverleningen verstrekt naar aanleiding van het toezicht uitgeoefend op de staat van veiligheid der luchtschepen en

sonnel des équipages d'aéronefs et de tous devoirs accomplis en exécution de la réglementation relative à la navigation aérienne. Il en est de même en ce qui concerne les redevances réclamées des exploitants des hôtels en raison des mesures de contrôle découlant de l'application et de l'exécution de la réglementation relative à l'hôtellerie.

ART. 5.

Le Ministre des Communications est autorisé à confier à l'Association Maritime Belge, association sans but lucratif, la gestion du navire-école Mercator et de ses objets d'équipement, ainsi que de l'Internat de l'Ecole supérieure de Navigation, à Anvers.

ART. 6.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre Judiciaire.

ART. 7.

Les crédits prévus aux articles 20/3 et 21/5 du présent budget, pourront en tout ou en partie être transférés au budget pour ordre, Titre II.

ART. 8.

Sont approuvés les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1952, annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent :

a) pour les paiements et les recettes, au montant de 4.655.482.000 francs;

b) pour les dépenses d'engagement, au montant de 4.321.328.000 francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal n'excédant pas un milliard de francs belges. L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

ART. 9.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1952, annexé à la présente loi.

vliegtuigmotoren, der geneeskundige keuring van de bemanning der luchtschepen en van alle werkzaamheden volbracht in uitvoering van de regeling betreffende de luchtvaart. Evenzo voor wat de vergoedingen betreft geveerd van de hotelexploatanten, wegens de controlemaatregelen voortvloeiende uit de toepassing en de uitvoering van de reglementering in zake het hotelwezen.

ART. 5.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd aan de Belgische Zeevaartvereniging, Vereniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het schoolschip Mercator en van zijn uitrusting, evenals van het Internaat der Hogere Zeevaartschool, te Antwerpen.

ART. 6.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz., presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 7.

De kredieten voorzien onder de artikelen 20/3 en 21/5 van deze begroting, mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de Begroting voor Orde, Titel II.

ART. 8.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1952, van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Deze rekeningen belopen :

a) voor de betalingen en de ontvangsten, het bedrag van 4.655.482.000 frank;

b) voor de aangewende uitgaven, het bedrag van 4.321.328.000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon is gemachtigd een of meer leningen uit te geven, in België of in het buitenland, in Belgische of vreemde munt, voor een nominaal bedrag dat een milliard frank niet mag overschrijden. Het tijdperk en de modaliteiten dezer leningen zullen door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën bepaald worden.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

ART. 9.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1952.

Ce budget s'élève pour les recettes à 214.550.000 fr. et pour les dépenses à 229.590.000 francs.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ces travaux de premier établissement.

ART. 10.

Est approuvé le compte de prévision de l'Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi pour l'exercice 1952, annexé à la présente loi.

Ce compte s'élève :

a) pour les recettes, au montant de 423.970.000 fr. ;

b) pour les dépenses, au montant de 558.970.000 fr.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 214.550.000 frank en voor de uitgaven 229.590.000 fr.

De Regie der Luchtwegen is gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benuttigen voor het financieren van hare werken van eerste aanleg.

ART. 10.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde vermoedelijke rekening van het Nationaal Bureau voor de Voltooiing der Noord-Zuid Verbinding voor het dienstjaar 1952.

Deze rekening belooft :

a) voor de ontvangsten, het bedrag van 423.970.000 frank;

b) voor de uitgaven, het bedrag van 558.970.000 frank.

Gegeven te Hinterriss, 28 September 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

P. W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

(5)

[N° 5-XV.]

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.)
	TITRE PREMIER. DÉPENSES ORDINAIRES.		
	SECTION I. MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS PROPREMENT DIT.		
	CHAPITRE PREMIER. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.260	1.260
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Services centraux	51.862	
	2. Marine	152.788	
	3. Postes	1.706.093	
			1.910.743
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Services centraux	340	
	2. Marine	561	
	3. Postes	10.852	
			11.753
5	Services temporaires. — Agents détachés et temporaires		
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	1. Services centraux	972	
	2. Marine	70	
	3. Postes	40	
			1.082

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		TITEL I. GEWONE UITGAVEN. <hr/> SECTIE I. EIGENLIJK MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.260	1.157	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
48.731	46.013	1. Centrale diensten.	
143.850	134.299	2. Zeewezen.	
1.582.885	1.584.844	3. Posterijen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
340	285	1. Centrale diensten.	
650	538	2. Zeewezen.	
10.669	10.092	3. Posterijen.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de provisionele voorschotten) :	6
725	523	1. Centrale Diensten.	
30	1	2. Zeewezen.	
40	24	3. Posterijen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952.	
		DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel. en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Services centraux	750	
	2. Marine.	4.207	
	3. Postes	37.919	42.876
8	Allocations et dépenses de service social	17.530	17.530
	TOTAL POUR LE § 1		1.985.669
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Services centraux	2.800	
	2. Marine.	1.557	
	3. Postes	290	4.647
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Services centraux	3.829	
	2. Marine.	1.800	
	3. Postes	17.650	23.279
11	Publications effectuées par le Département	970	970
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	14.772	
	2. Fournitures de bureau	63.302	
	3. Machines de bureau.	5.742	
	4. Mobilier	1.770	
	5. Habillement	18.805	104.391

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
—	—		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatsapparaat (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
1,045	499	1. Centrale Diensten.	
3,700	3,515	2. Zeewezen.	
34,837	30,698	3. Posterijen.	
17,736	11,811	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1,846,923	1,824,724	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikskosten :	9
2,620	1,669	1. Centrale diensten.	
1,500	1,367	2. Zeewezen.	
280	210	3. Posterijen.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbehoeften andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
3,829	3,667	1. Centrale diensten.	
1,800	1,498	2. Zeewezen.	
10,284	9,074	3. Posterijen.	
780	330	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Behoeften geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
13,346	10,446	1. Brandstoffen.	
47,371	34,151	2. Bureelbehoeften.	
6,067	—	3. Bureelmachines	
3,408	505	4. Meubilair.	
14,010	8,717	5. Kleding.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littéra (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littéra. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	350	
	2. Mis à la disposition des Services centraux (y compris les motos et les voitures louées).	1.875	
	3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (y compris les voitures louées).	733	2.958
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transports et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger, ainsi que du personnel volant) :		
	1. Services centraux	3.455	
	2. Marine.	3.624	
	3. Postes	34.090	41.169
15	Dépenses de formation professionnelle	3.600	3.600
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.)	565	565
17	Dépenses diverses d'administration	669	669
18	Travaux et fournitures de premier équipement	8.320	8.320
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'Office National de la Jonction Nord-Midi en cause Ville de Bruxelles/Etat Belge	600	600
	TOTAL pour le § 2.		191.168
	TOTAL DU CHAPITRE PREMIER		2.176.837
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. C).	11.000	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.) — Bedrag der voor het dienstjaar 1951aangevraagdekredieten (in duizendtallen fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.) — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	
350	280	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	13
1.766	2.051	2. Ter beschikking gesteld van de Centrale diensten (moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen).	
733	688	3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen (met inbegrip der gehuurde voertuigen).	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, alsmede van het vliegend personeel) :	14
3.600	3.214	1. Centrale diensten.	
2.724	2.741	2. Zeewezen.	
31.730	32.205	3. Posterijen.	
3.584	477	Uitgaven voor beroepsscholing	15
683	866	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen ; proceskosten, geldkosten, schadevergoedingen, enz.).	16
626	297	Diverse bestuursuitgaven	17
10.945	7.250	Werken en leveringen van eerste uitrusting	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
500	—	Eereloon der advocaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en de Dienst der Noord-Zuid-Verbinding in zaak Stad Brussel/Belgische Staat	
162.536	121.700	TOTAAL voor § 2.	
2.009.459	1.946.424	TOTAAL VAN HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
11.000	6.930	1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 Februari 1939 (art. 2) en 23 Augustus 1948 (art. 1, litt. C).	

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par lettre (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredieten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	500	
	3. Pêche maritime	10.000	
	4. Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson	250	
	5. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime	500	
	6. Commissariat Général au Tourisme	5.000	
	7. Subvention pour promouvoir l'étude du matériel de transport	2.500	
	8. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut	13.000	
			42.750
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Intervention de l'Etat dans la réparation des accidents de travail survenus aux marins du commerce (faits de guerre)	1	
	2. Sécurité sociale des marins du commerce. Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge	14.210	
	3. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins du commerce (paiement des gages d'attente)	4.400	
	4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York	150	
	5. Tourisme. Vacances ouvrières	10.000	
			28.761
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek »	400	
	2. Subsidés aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse, et encouragement d'organismes de propagande maritime	300	
	3. Subside à la ville d'Anvers pour l'aménagement d'un Musée Maritime National (1 ^{re} tranche)	1.000	
	4. Subside en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique	1.000	
	5. Bourses — Prix — Prêts.	25	
			2.725
23	Subventions pour travaux :		
	Subvention à l'Œuvre « Apostolatus Maris » à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de construction de son « Home pour marins » à Anvers (pour mémoire)	—	
	Marine. — Subside à la Ville d'Anvers à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de reconstruction du « Zeemanshuis » (pour mémoire)	—	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aan gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
500	—	2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. 1 van de wet van 1 Februari 1939 en van de wet van 23 Augustus 1948).	
1	—	3. Zeevisserij.	
250	100	4. Toelage aan het propagandacomité voor visverbruik.	
500	500	5. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda	
6.000	5.953	6. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
5.000	—	7. Toelage tot bevordering van de studie van het vervoermateriaal.	
10.000	—	8. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren.	
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
1	—	1. Tussenkost van de Staat in de onkosten der arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden der koopvaardij (oorlogsfeiten).	
12.750	7.238	2. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der koopvaardij. Toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag.	
4.700	12.370	3. Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der koopvaardij (betaling der wachtgelden).	
150	150	4. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische Zeelieden te New-York.	
10.000	14.925	5. Toerisme. Arbeidersvacanties.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
400	281	1. Toelagen aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».	
300	200	2. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.	
—	—	3. Toelagen aan de Stad Antwerpen voor het inrichten van een Nationaal Scheepvaartmuseum (1 ^e schijf).	
1.000	1.000	4. Toelage ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.	
50	2	5. Beurzen. Prijzen. Leningen.	
		Toelagen voor werken :	23
2.000	—	Toelage aan het werk « Apostolatus Maris » als tussenkost van de Staat in de oprichtingskosten van zijn « Tehuis voor zeelieden » te Antwerpen. (ter herinnering)	
10.000	—	Zeewezen. — Toelage aan de Stad Antwerpen ten titel van tussenkost van de Staat in de kosten van herbouw van het « Zeemanshuis » (ter herinnering).	

**BUDGET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.)
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.)	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.)
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Cotisation au centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		400
	2. Subvention à l'I. N. R. pour lui permettre de couvrir :		
	a) les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion de Léopoldville. 10.000.000		
	b) les charges financières des emprunts 22.303.000		
			32.303
	3. Conseil international de Copenhague pour l'exploration de la mer		120
	4. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1951 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne		180
	5. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord		5.400
	6. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.)		3.000
	7. Réduction des tarifs aériens aux Membres des Chambres législatives		100
	8. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes		110.000
	9. Intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau international de Berne		250
	10. Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation de la Société Nationale des Chemins de fer belges		750.000
	11. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 p. c. dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail		550.000
	12. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par les Sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947		157.360
	13. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation des réductions de tarifs de transport accordées à la demande de l'Etat à la métallurgie luxembourgeoise		12.000
	14. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 p. c. dans la perte supportée par la Société anonyme du Chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail		300
			1.621.413
	TOTAL DU CHAPITRE II		1.695.649

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.)		
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
400	400	1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	
43.670	—	2. Toelage aan het N.I.R. ter bestrijding van :	
		a) de exploitatiekosten van het radiostation te Leopoldstad 10.000.000	
		b) de financiële lasten van de leningen 22.303.000	
120	110	3. Internationale Raad van Kopenhagen voor het onderzoek van de zee.	
175	165	4. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	
4.750	4.410	5. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidstations voor de luchtvaart in de Noord Atlantische Oceaan.	
2.900	3.100	6. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.).	
100	73	7. Vermindering van luchtvaarttarieven aan de leden der Wetgevende Kamers.	
99.574	80.000	8. Financiële tussenkomst van de Staat in de gewone uitgaven van de Regie der Lucht- wegen.	
250	240	9. Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.	
1.100.000	1.450.000	10. Tussenkomst van de Staat in het exploitatietekort van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
450.000	450.000	11. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 t. h. in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.	
154.550	139.354	12. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Spoorwegmaatschappijen ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 Fe- bruari 1947.	
12.000	12.000	13. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de vermindering van vervoertarieven op aanvraag van de Staat aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestaan.	
		14. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 t. h. in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.	
1.943.091	2.189.501	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952.	
		DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, 2 per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	.....	—	—
27	Travaux exceptionnels :		
	Aéronautique — Collaboration aux études concernant la réalisation d'une turbine à gaz. Recherches aérodynamiques (pour mémoire)	—	—
	1. Marine — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagements spéciaux à bord des navires de commerce belges	20.000	20.000
	TOTAL DU CHAPITRE III		20.000
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Frais de surveillance de la Régie des T.T.	90	
	2. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion	125	
	3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	1.800	
	4. Commissariat Général au Tourisme :		
	a) Publicité, propagande, expositions, etc.	10.000	
	b) Intervention de l'Etat dans les ristournes accordées par l'industrie hôtelière belge	3.000	
		13.000	
	5. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).	1.900	
	6. Marine : traction, matériel, exploitation	83.975	
	7. Postes : exploitation, matériel, transports, etc.	81.350	
	8. Remboursement des prestations effectuées par la R.T.T. pour compte de l'Etat.	7.200	
			189.440
29	Dépenses exceptionnelles :		
	— Aéronautique : Achat d'un nouvel avion de service (pour mémoire)	—	
	— Organisation par la Belgique du 6 ^e Congrès International de sauvetage des naufragés en 1951, à Ostende (pour mémoire)	—	
	1. Intervention de l'Etat dans les frais d'érection d'un monument national aux gens de mer	500	
	2. Organisation par la Belgique du 13 ^e Congrès de l'Union postale universelle	5.500	
			6.000
	TOTAL DU CHAPITRE IV		195.440
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS PROPREMENT DIT.		4.087.926

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.)		
—	—	HOOFDSTUK III	
		WERKEN.	
—	—	.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
200	—	Luchtvaart — Medewerking aan de studie voor het verwezenlijken van een gas- turbine. Aerodynamische opzoekingen (ter herinnering)	
20.000	—	1. Zeewezen — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische Koopvaardij schepen.	
20.200	—	TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Gewone uitgaven :	28
125	83	1. Kosten van toezicht over de Regie van T.T.	
125	89	2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.	
1.500	1.161	3. Toepassing van het Koninklijk besluit van 19 October 1944 betreffende het ver- lenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	
		4. Commissariaat Generaal voor Toerisme :	
		a) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.	10.000
		b) Tussenkost van de Staat in het ristorno verleend door de Belgische Hotelnijverheid	3.000
10.000	10.711		
1.770	1.850	5. Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (inbegrepen de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en passagiers).	
78.000	70.323	6. Zeewezen : trekdienst, materieel, exploitatie.	
81.350	57.952	7. Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer, enz.	
6.200	—	8. Terugbetaling van prestaties uitgevoerd door de R.T.T. voor rekening van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
4.000	—	— Luchtvaart : Aankoop van een nieuw dienstvliegtuig (ter herinnering).	
400	—	— Organisatie door België van het 6 ^e Internationaal Congres voor de redding der schip- breukelingen in 1951, te Oostende (ter herinnering).	
100	—	1. Tussenkost van de Staat in de oprichtingskosten van een Nationaal monument aan de zeelieden.	
—	—	2. Organisatie door België van het 13 ^e Congres van de Wereldpostverenigingen.	
183.570	142.169	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	
4.156.320	4.278.094	TOTAAL VOOR HET EIGENLIJKE MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.)
	SECTION II.		
	ENSEIGNEMENT.		
	CHAPITRE PREMIER.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	.....	
2	.....	
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1.		
	2. Marine	6.802	6.802
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1.		
	2. Marine.	18	18
5	.....	
6	.....	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1.		
	2. Marine.	241	241
8	.....	
	TOTAL POUR LE § 1		7.061
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1.		
	2. Marine.	200	200

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		<p>SECTIE II.</p> <p>ONDERWIJS.</p> <p>—</p> <p>EERSTE HOOFDSTUK.</p> <p>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</p> <p>..... 1</p> <p>..... 2</p> <p>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</p> <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :</p> <p>1.</p> <p>2. Zeewezen.</p> <p>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :</p> <p>1.</p> <p>2. Zeewezen.</p> <p>..... 5</p> <p>..... 6</p> <p>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</p> <p>1.</p> <p>2. Zeewezen.</p> <p>..... 8</p>	
5.546	4.857		
50	1		
200	142		
5.796	5.000	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	
200	135	1.	
		2. Zeewezen.	
			9

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952 .	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1.		
	2. Marine.	490	490
11	. . . . .	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	550	
	2. Fournitures de bureau	35	
	3. Machines de bureau	29	
	4. Mobilier	107	
	5. Habillement	37	
			758
13	. . . . .	
14	Dépenses afférentes aux déplacements	20	20
15	. . . . .	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	10	10
17	. . . . .	
18	Travaux et fournitures de premier équipement.	500	500
19	. . . . .	
	TOTAL POUR LE § 2		1.978
	TOTAL DU CHAPITRE PREMIER		9.039

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		Lokalen, materieel en mobiliair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbe- nodigheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Druk- werken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
490	323	1.	
		2. Zeewezen.	
		. . . . .	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
425	411	1. Brandstoffen.	
30	100	2. Bureelbenodigheden.	
75	—	3. Bureelmachines.	
230	—	4. Mobiliair.	
20	50	5. Kleding.	
		. . . . .	13
20	10	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
		. . . . .	15
25	1	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
		. . . . .	17
—	168	Werken en leveringen van eerste uitrusting	18
		. . . . .	19
1.515	1.198	TOTAAL VOOR § 2.	
7.311	6.198	TOTAAL VAN EERSTE HOOFDSTUK.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	.....	—	—
21	.....	—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subside à l'Association Maritime Belge. Gestion de l'Internat de l'Ecole Supérieure de Navigation et du Navire-Ecole « Mercator »	7.948	
	2. Subside à l'Œuvre royale de l' « Ibis »	1.900	
	3. Subsides aux écoles professionnelles de pêche	2.250	
	4. Bourses d'études aux élèves des écoles de navigation	280	
23 à 25	.....	—	12.378
	TOTAL DU CHAPITRE II	—	12.378
26 et 27	.....	—	—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Matériel, exploitation y compris le Navire-Ecole « Mercator », combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries. Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)	6.020	6.020
	TOTAL DU CHAPITRE IV	—	6.020
	Total pour les dépenses de l'Enseignement	—	27.437
	TOTAL POUR LES DEPENSES ORDINAIRES.	—	4.115.363
		=====	=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
—	—		
		HOOFDSTUK II. TOELAGEN.	
—	—	.....	20
—	—	.....	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
7.948	5.000	1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en van het opleidingsschip « Mercator ».	
1.500	1.222	2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
2.000	1.269	3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.	
122	71	4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.	
—	—	.....	23 tot 25
11.570	7.562	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	
—	—	.....	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Gewone uitgaven :	28
4.105	2.638	1. Materieel, exploitatie, met inbegrip van het schoolschip « Mercator », brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud herstellingen, verliezen, schade. Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.)	
4.105	2.638	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	
22.986	16.398	Totaal der uitgaven van het Onderwijs.	
4.179.306	4.294.492	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1952.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.)
	TITRE II.		
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
328	1. Marine : réparation des dommages résultant des accidents de travail survenus aux gens de mer pendant la période du 1 ^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Subvention au Service de la Sécurité sociale des marins de commerce et à celui des pêcheurs, section accidents maritimes en temps de guerre.	18.250	
	2. Remplacement, en territoire néerlandais du matériel de balisage et d'éclairage de l'Escaut, détruit pendant la guerre	1.000	19.250
	Total pour les dépenses résultant de la guerre. . .	—	19.250
	TOTAL GENERAL	—	4.134.613
		=====	=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
—	—	TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
20.000	20.007	1. Zeewezen : vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 September 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 Juni 1949). Toelage aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeelieden der koopvaardij en deze der vissers, afdeling «Zeeongevallen in oorlogstijd».	328
—	—	2. Vervanging, op Nederlands grondgebied, van het bebakenings en verlichtingsmaterieel van de Schelde, vernietigd tijdens de oorlog.	
20.000	20.007	Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
4.199.306	4.314.499	ALGEMEEN TOTAAL.	
=====	=====		

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Comptes de prévision pour l'exercice 1952.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
	TITRE PREMIER.		
	DÉPENSES DE PERSONNEL. (1)		
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés (2) fr.	871.045.000	
	1. Traitements fr. 754.762.000		643.330.000
	2. Allocations octroyées aux dirigeants de certains bureaux 1.280.000		1.280.000
	3. Allocations de foyer et de résidence 30.450.000		42.000.000
	4. Allocations familiales (y compris les allocations dites « de la mère au foyer » 32.050.000		25.000.000
	A reporter fr. 818.542.000		

(1) Le statut pécuniaire du personnel de la R.T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (décisions ministérielles des 10 juillet et 30 août 1946, 14 septembre, 6 et 7 décembre 1948, 5 février, 19, 20 et 28 septembre 1951).

(2) ART. 1.

Les traitements, les allocations de foyer et de résidence et les différentes indemnités ont été calculés sur la base des nouveaux barèmes qui seront alloués au personnel à partir du 1^{er} janvier 1951, augmentés de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Justification des différences :

POSTE 1. — Calculé sur la base des traitements alloués à partir du 1^{er} janvier 1951, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

POSTE 3. — Suppression de l'augmentation des allocations de foyer et de résidence, allouées par arrêté du Régent du 16 mars 1950, rendu applicable au personnel de la R.T.T. par décisions ministérielles des 4 et 12 avril 1950.

POSTE 4. — Application au personnel de la R.T.T. des dispositions de l'arrêté royal du 16 mai 1951, portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés; augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

POSTE 10. — Calculé sur la base des dépenses de 1950, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

POSTES 13 et 19. — Calculé sur la base des dépenses de 1950.

POSTE 15. — Augmentation due à la mécanisation des opérations radio-redévances.

POSTE 16. — Diminution résultant d'une réorganisation de l'Ecole T.T.

POSTE 17. — Augmentation provenant d'une majoration de 3 francs de l'indemnité pour la remise des télégrammes par les titulaires des postes communaux. Décision ministérielle du 19 septembre 1950.

POSTE 20. — Diminution occasionnée par une réduction des effectifs par suite d'automatisations.

POSTE 24. — Application de la loi du 4 août 1930, articles 101 et 111 (modifiés et complétés par l'arrêté-loi du 21 août 1946). Dépense supportée jusqu'à présent par le Ministère du Travail.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

Ramingen voor het dienstjaar 1952.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 — <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel
		EERSTE TITEL.	
		UITGAVEN VAN PERSONEEL. (1)	
		Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaren en beambten (2) :	1
+111.432.000	632.591.990,40	1. Wedden fr. 754.762.000	
—	1.273.420,—	2. Toelagen aan leiders van sommige kantoren 1.280.000	
— 41.550.000	38.839.352,—	3. Haardgeld en standplaatstoelagen 30.450.000	
+ 7.050.000	27.305.845,—	4. Gezinstoelagen (kindergeld en toelagen voor « de moeder in het gezin ») 32.050.000	
		Over te dragen fr. 818.542.000	

(1) Het geldelijk statuut van het personeel der R.T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het rijksperoneel (ministeriële beslissingen van 10 Juli en 30 Augustus 1946, 14 September, 6 en 7 December 1948, 6 Februari, 19, 20 en 28 September 1951).

(2) ART. 1.

De wedden, de haard- en standplaatstoelagen en de verschillende vergoedingen werden berekend op basis van de nieuwe barema's die aan het personeel toegekend werden van 1 Januari 1951 af, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommeling van het indexcijfer.

Rechtvaardiging van de verschillen :

Post 1. — Berekend op basis van de weddeschalen toegekend van 1 Januari 1951 af, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

Post 3. — Afschaffing van de verhoging van de haard- en standplaatsvergoeding die werd toegekend bij besluit van de Regent van 16 Maart 1950, toepasselijke gemaakt op het personeel van de R.T.T. bij ministeriële beslissingen van 4 en 12 April 1950.

Post 4. — Toepassing op het personeel van de R.T.T. van de beschikkingen van het Koninklijk besluit van 16 Mei 1951 houdende verhoging van de Kinderbijslag voor de loonarbeiders; verhoging met 5 %, voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

Post 10. — Berekend op basis van de uitgaven over 1950, verhoogd met 5 %, voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

POSTEN 13 en 19. — Berekend op basis van de uitgaven over 1950.

Post 15. — Verhoging spruit voort uit de mechanisatie van de verrichtingen radiotaksen.

Post 16. — Vermindering mogelijk gemaakt door een reorganisatie van de T.T.-School.

Post 17. — Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van 3 frank, toegekend voor de bestelling van telegrammen door de titularissen van de gemeentetelefoonposten. Beslissing van de h. Minister dd. 19 September 1950.

Post 20. — Vermindering wegens personeelsinkrimping tengevolge van de automatisatie.

Post 24. — Toepassing van de wet van 4 Augustus 1930, artikelen 101 en 111 (gewijzigd en aangevuld door besluitwet van 21 Augustus 1946). Uitgave tot nu toe gedragen door het Ministerie van Arbeid.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
	Report fr. 818.542.000		
	5. Allocations de naissance 700.000		700.000
	6. Indemnités pour frais de déplacement 5.300.000		5.300.000
	7. Indemnités pour frais d'intérim 1.500.000		1.500.000
	8. Allocations pour travail de nuit 2.260.000		2.260.000
	9. Indemnités pour frais de changement de résidence 125.000		125.000
	10. Allocations pour travail extraordinaire 378.000		500.000
	11. Indemnités pour frais funéraires 300.000		300.000
	12. Allocations et indemnités diverses (fonctions supérieures, fonctions difficiles et assujettissantes, remboursements divers) 3.300.000		3.300.000
	13. Primes télégraphiques des agents de toute nature 5.250.000		5.100.000
	14. Primes téléphoniques 8.000.000		8.000.000
	15. Primes Hollerith 650.000		575.000
	16. Indemnités de traitement aux professeurs de l'Ecole T. T... 1.400.000		1.700.000
	17. Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compagnies, de l'Electrobel et des postes communaux (T.F.C.) 90.000		30.000
	18. Déficit des receveurs 50.000		50.000
	19. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées 1.100.000		1.600.000
	20. Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale des travailleurs (aides, agents temporaires et facteurs des télégraphes) 8.800.000		9.000.000
	21. Pécule de vacances 13.000.000		13.000.000
	22. Intervention de la Régie dans les cotisations des mutualistes —		—
	23. Divers (indemnités de compensation) (<i>pour mémoire</i>) —		—
	24. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales payées par elle, aux orphelins du personnel employé et ouvrier 600.000		—
	Fr. 871.045.000		764.650.000

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 — Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^o van het artikel
		Overdracht fr. 818.542.000	
—	661.490,—	5. Geboortegeld	700.000
—	3.831.751,85	6. Verplaatsingsvergoedingen	5.300.000
—	802.868,50	7. Interimvergoedingen	1.500.000
—	2.136.756,—	8. Toelagen wegens nachtwerk	2.260.000
—	118.685,—	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering	125.000
—	122.000	10. Toelagen wegens overwerk	378.000
—	183.878,—	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten	300.000
—	2.462.317,—	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (hogere functies, moeilijke en afmattende bezigheden, allerhande terugbetalingen)	3.300.000
+	150.000	13. Telegraafpremiën voor bedienden van alle categorieën	5.250.000
—	8.089.271,—	14. Telefoonpremiën	8.000.000
+	75.000	15. Hollerithpremiën	650.000
—	600.000	16. Weddevergoedingen aan de leraars van de T. T. school.	1.100.000
+	60.000	17. Vergoeding voor medewerking van bedienden der maatschappijen, van de Electrobél en van de gemeenteposten (T. F. C.)	90.000
—	3.028,65	18. Kastekort van ontvangers	50.000
—	500.000	19. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen	1.100.000
—	200.000	20. Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders (helpers, tijdelijke bedienden en telegraafboden)	8.800.000
—	12.189.299,—	21. Vacantiegeld	13.000.000
—	—	22. Tussenkost van de Regie in de mutualiteitsbijdragen	—
—	163.273,—	23. Allerlei (compensatievergoeding (ter herinnering)	—
+	600.000	24. Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas, van de gezinsvergoedingen door haar betaald aan de wezen van het werkklieden en bedienden personeel	600.000
+106.395.000	746.739.063,35	Fr. 871.045.000	

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
2	Traitements d'activité et de disponibilité des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois ; primes et indemnités de toute nature (1) fr.	562.784.000	
	1. Salaires fr. 448.350.000		376.000.000
	2. Allocations de loyer et de résidence 32.634.000		42.000.000
	3. Allocations familiales (y compris les allocations, dites « de la mère au foyer) 39.030.000		33.000.000
	4. Allocations de naissance 600.000		600.000
	5. Allocations pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade 1.000.000		1.000.000
	6. Allocations pour travail pénible, etc. 3.150.000		3.000.000
	7. Indemnités pour frais funéraires 200.000		200.000
	8. Allocations pour travail extraordinaire 3.360.000		3.200.000
	9. Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires) 5.250.000		5.000.000
	10. Indemnités pour frais de déplacement 16.500.000		17.500.000
	11. Allocations pour travail de nuit 510.000		510.000
	12. Remise à domicile des télégrammes et des expès-postaux 1.750.000		2.000.000
	13. Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale des travailleurs et par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des Ouvriers (écurseuses, etc.) 1.250.000		1.500.000
	14. Pécule de vacances 9.200.000		9.000.000
	15. Intervention de la Régie dans les cotisations des mutualistes —		—
	16. Octroi au personnel de bons de rééquipement ménager (<i>pour mémoire</i>) —		—
	17. Divers (indemnité de compensation) (<i>pour mémoire</i>) —		—
	Fr. 562.784.000		494.510.000

(1) ART. 2.

Les salaires, les allocations de foyer et de résidence et les différentes indemnités ont été calculés sur la base des nouveaux barèmes qui seront alloués au personnel à partir du 1^{er} janvier 1951, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Justification des différences :

POSTE 1. — Calculé sur la base des salaires alloués à partir du 1^{er} janvier 1951, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index. L'augmentation est également due à l'extension du cadre des « ouvriers qualifiés ».

POSTE 2. — Suppression de l'augmentation des allocations de foyer et de résidence allouées par arrêté du Régent du 16 mars 1950, rendu applicable au personnel de la R.T.T. par décisions ministérielles des 4 et 12 avril 1950.

POSTE 3. — Application au personnel de la R.T.T. des dispositions de l'arrêté royal du 16 mai 1951, portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

POSTES 6, 8 et 9. — Augmentation de 5 % résultant du mouvement de l'index.

POSTES 10 et 14. — Calculé sur la base des dépenses de 1950.

POSTES 12 et 13. — Calculé sur la base des dépenses des premiers mois de 1951.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
		Activiteitswedden, wachtgeld en lonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premii en vergoedingen (1)	2
+ 72.350.000	365.330.109,70	1. Lonen fr. 448.350.000	
— 9.366.000	40.353.615,—	2. Haard en standplaatstoelagen 32.634.000	
+ 6.030.000	35.508.078,—	3. Gezinstoelagen (kindergeld en toelagen voor « de moeder in het gezin ») 39.030.000	
—	632.190,—	4. Geboortegeld 600.000	
—	797.467,—	5. Toelagen wegens uitoefening van functies boven die van de graad 1.000.000	
+ 150.000	3.088.296,50	6. Toelagen wegens lastig werk, enz. 3.150.000	
—	180.857,—	7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten 200.000	
+ 160.000	2.784.358,—	8. Toelagen wegens overwerk 3.360.000	
+ 250.000	9.261.664,—	9. Bijkomend arbeidsloon (toevallige werklieden) 5.250.000	
— 1.000.000	15.964.174,—	10. Verplaatsingsvergoedingen 16.500.000	
—	490.283,—	11. Toelagen wegens nachtwerk 510.000	
— 250.000	2.207.832,65	12. Aanhuishetelling van telegrammen en spoedstukken . . . 1.750.000	
— 250.000	1.108.625,05	13. Verplichtingen opgelegd bij de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders en bij de wet van 10 December 1924 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de bij de werkliedenkas niet aangesloten agenten (schuursters, enz.) 1.250.000	
+ 200.000	9.184.543,—	14. Vacantiegeld 9.200.000	
—	—	15. Tussenkost van de Regie in de mutualiteitsbijdragen . . . —	
—	4.597.928,—	16. Toekenning aan het personeel van huishoudelijke heruusrustingsbons (ter herinnering) —	
—	9.395,—	17. Allerlei (compensatievergoeding) (ter herinnering) —	
+ 68.274.000	491.499.415,90	Fr. 562.784.000	

(1) ART. 2.

De lonen, de haard- en standplaatstoelagen en de verschillende vergoedingen werden berekend op basis van de nieuwe barema's die aan het personeel zullen toegekend worden van 1 Januari 1951 af, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommeling van het indexcijfer.

Rechtvaardiging van de verschillen :

POST 1. — Berekend op basis van de loonshalen toegekend van 1 Januari 1951 af, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer. De verhoging is ook gedeeltelijk toe te schrijven aan de uitbreiding van het kader « geschoolde werklieden ».

POST 2. — Afschaffing van de verhoging van de haard- en standplaatsvergoeding die werd toegekend bij besluit van de Regent van 16 Maart 1950, toepasselijk gemaakt op het personeel van de R. T. T. bij ministeriële beslissingen van 4 en 12 April 1950.

POST 3. — Toepassing op het personeel der R. T. T. van de beschikkingen van het Koninklijk besluit van 16 Mei 1951 houdende verhoging van de Kinderbijslag voor de loonarbeiders, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

POSTEN 6, 8 en 9. — Verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

POSTEN 10 en 14. — Berekend op basis van de uitgaven over 1950.

POSTEN 12 en 13. — Berekend op basis van de uitgaven van de eerste maanden van 1951.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
3	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. — Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant revision des pensions et de l'arrêté royal du 27 février 1935, portant intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans le paiement des pensions civiles allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones. — Secours à d'anciens agents qui, par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844 ne peuvent faire valoir des droits à la pension (1) fr.	76.783.000	
	1. Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés . . fr. 74.497.000		63.500.000
	2. Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans le paiement des pensions civiles allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones . . 1.155.000		1.000.000
	3. Secours à d'anciens agents qui, par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension. Les montants de ces secours seront fixés annuellement par arrêté ministériel 231.000		200.000
	4. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales accordées aux agents pensionnés et aux veuves d'agents de la R.T.T. 900.000		
	Fr. 76.783.000		64.700.000
	TOTAL DU TITRE I^{er} . . . fr.	1.510.612.000	
	TITRE II.		
	DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.		
4	Achats d'approvisionnements (2) fr.	490.000.000	

(1) ART. 3.

Dans l'évaluation de la dépense il a été tenu compte des stipulations de la loi du 14 juillet 1951, relative à la péréquation des pensions ainsi que de l'augmentation de 5 % résultant du mouvement de l'index.

POSTE 4. — Application de la loi du 4 août 1930, articles 101 et 111 (modifiés et complétés par l'arrêté-loi du 21 août 1946). Dépense supportée jusqu'à présent par le Ministère du Travail.

(2) ART. 4.

Les crédits de l'article 4 sont en relation directe avec les nécessités du programme d'établissement et de reconstruction. Les crédits nécessaires pour le programme d'approvisionnement de 1952 comportent des dépenses se rapportant aux travaux de premier établissement pour 353 millions de francs (dont 182 millions de fournitures de câbles destinés directement aux travaux identifiés et 171 millions pour autre matériel), aux travaux de reconstruction pour 4 millions, aux fournitures de bureau et imprimés pour 33 millions et aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers pour 85 millions.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 — Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^o van het artikel
+ 10.997.000 + 155.000 + 31.000 + 900.000	63.053.360,—	Pensioenen te verlenen aan ambtenaren en beambten. — Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen en van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935 houdende tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de betaling van burgerlijke pensioenen toegekend aan ambtenaren en beambten van de Staat die aan het Beheer van Telegrafie en Telefonie diensten hebben bewezen. — Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van artikel 50 van de wet van 31 Juli 1844(1) : 1. Pensioenen te verlenen aan ambtenaren en beambten . fr. 74.497.000 2. Tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de betaling van burgerlijke pensioenen toegekend aan ambtenaren en beambten van de Staat die aan het oud Beheer van Telegrafie en Telefonie diensten hebben bewezen 1.155.000 3. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van artikel 50 uit de wet van 21 Juli 1844 en waarvoor jaarlijks de bedragen bij ministerieel besluit zullen bepaald worden 231.000 4. Terughbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de gezinsvergoedingen door haar uitgekeerd aan de gepensioneerde agenten en aan de weduwen van de agenten der Regie T. T. . . 900.000	3
+ 12.083.000	63.053.360,—	Fr. 76.783.000	
TOTAAL VAN TITEL I.			
TITEL II.			
UITGAVEN VAN VOORRADEN.			
Aankoop van voorraden (2)			4

(1) ART. 3.

Bij de raming van de uitgave werd rekening gehouden met de bepalingen van de wet van 14 Juli 1951, houdende perequatie van de pensioenen zomede met de 5 % voortspruitende uit de schommelingen van het indexcijfer.

POST. 4. — Toepassing van de wet van 4 Augustus 1930, artikelen 101 en 111 (gewijzigd en aangevuld door besluitwet van 21 Augustus 1946). Uitgave tot nu toe gedragen door het Ministerie van Arbeid.

(2) ART. 4.

De kredieten van artikel 4 staan in rechtstreeks verband met de noodwendigheden van de programma's van oprichting en heropbouw. De nodige kredieten voor het programma 1952 bevatten de uitgaven die betrekking hebben op de werken van oprichting voor 353 miljoen frank (waarvan 182 miljoen voor het leveren van kabels rechtstreeks bestemd voor vereenzelvigde werken en 171 miljoen voor ander materieel), op de werken van heropbouw voor 4 miljoen, op de leveringen van bureelbehoefte en drukwerken voor 33 miljoen en op de werken van onderhoud, vernieuwing en voor derden voor 85 miljoen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
4	<p style="text-align: right;">Tranche de paiement en 1952 —</p> <p>Programme de 1952 :</p> <p>1. Matériel destiné directement aux travaux identifiés du programme de premier établissement :</p> <p>Crédit d'engagement : 182.000.000 de francs fr. 100.000.000</p> <p>2. Matériel d'approvisionnement pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. :</p> <p>Crédit d'engagement : 293.000.000 de francs 100.000.000</p> <p>Programme de 1951 :</p> <p>3. Matériel destiné directement aux travaux identifiés du programme de premier établissement :</p> <p>Reste à liquider : 83.000.000 de francs 70.000.000</p> <p>4. Matériel d'approvisionnement pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. :</p> <p>Reste à liquider : 277.000.000 de francs 150.000.000</p> <p>5. Programmes de 1950 et antérieurs :</p> <p>Reste à liquider : 141.000.000 de francs 70.000.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 490.000.000</p> <p style="text-align: right;">TOTAL DU TITRE II fr.</p>		<p style="text-align: center;">488.000.000</p> <hr/> <p style="text-align: center;">488.000.000</p> <hr/> <p style="text-align: center;">490.000.000</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/>

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 — Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
		Betalings- schijf in 1952 —	
		Programma van 1952 :	
		1. Materieel rechtstreeks bestemd voor de vereenzelvigde werken van het programma van oprichting :	4
		Vastleggingskrediet : 182.000.000 frank fr.	100.000.000
		2. Voorraadmaterieel voor het onderhoud van lijnen en kantoren, oprichting en vernieuwing. — Drukwerken, bureelbehoef- ten, enz. :	
		Vastleggingskrediet : 293.000.000 frank	100.000.000
+ 2.000.000	502.109.796,22	Programma van 1951 :	
		3. Materieel rechtstreeks bestemd voor de vereenzelvigde werken van het programma van oprichting :	
		Blijft te betalen : 83.000.000 frank	70.000.000
		4. Voorraadmaterieel voor het onderhoud van lijnen en kantoren, oprichting en vernieuwing. — Drukwerken, bureelbehoef- ten, enz. :	
		Blijft te betalen : 277.000.000 frank.	150.000.000
		5. Programma's van 1950 en vorige :	
		Blijft te betalen : 141.000.000 frank	70.000.000
+ 2.000.000	502.109.796,22	Fr.	490.000.000
		TOTAAL VAN TITEL II.	

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes néces. pour l'exercice 1952 <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
TITRE III.			
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes (1) fr.	3.780.000	
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle et Comité de surveillance R.T.T.) . . fr.	2.434.000	2.423.000
	2. Part contributive dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) et du Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.)	1.100.000	1.570.000
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département des Communications	35.000	35.000
	4. Ecole T.T.	150.000	200.000
	5. Subside à l'Ecole annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	61.000	61.000
	Fr. 3.780.000		4.289.000
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département (2) fr.	41.000.000	
	1. Pensions des ouvriers fr.	38.000.000	31.350.000
	2. Subvention pour contribuer aux charges de l'institution	200.000	205.000
	3. Secours extraordinaires	160.000	160.000
	4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	230.000	240.000
	5. Remboursement à l'Etat des compléments de pensions payés par la Caisse des Veuves et Orphelins à des ayants droit d'agents commissionnés	2.410.000	1.350.000
	Fr. 41.000.000		33.305.000

(1) ART. 5.

POSTE 2. — La diminution résulte d'une réduction des frais ordinaires et extraordinaires de P.U.I.T. prévue pour 1952.

POSTE 4. — Diminution par suite d'une réorganisation des cours.

(2) ART. 6.

Dépenses établies conformément à la loi du 14 juillet 1951 majorées de 5 % et compte tenu de l'augmentation du nombre des bénéficiaires.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 — <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
TITEL III.			
VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.			
Tussenkost van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen (1) :			
+ 11.000	2.387.400,—	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht en Comiteit van Toezicht R.T.T.) fr.	2.434.000
— 470.000	1.570.000,—	2. Aandeel in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.) en van het Controle Centrum van de Radioverbinding der mobiele diensten (C.C.R.M.)	1.100.000
—	20.129,10	3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement van Verkeerswezen	35.000
— 50.000	109.134,50	4. T.T.-School	150.000
—	61.000,—	5. Toelage aan de School gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede	61.000
		Fr. 3.780.000	
Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement (2) :			
+ 6.650.000	33.407.000,—	1. Pensioenen van de werklieden fr.	38.000.000
— 5.000		2. Toelage geldend als bijdrage tot de lasten van de instelling .	200.000
—		3. Buitengewone hulpelden	160.000
— 10.000		4. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen	230.000
+ 1.060.000		5. Terugbetaling aan de Staat van de aanvullende pensioenen door de Weduwen- en Wezenkas uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden	2.440.000
+ 7.695.000	33.407.000,—	Fr. 41.000.000	

(1) ART. 5.

Post 2. — De vermindering spruit voort uit de inkrimping van de gewone- en buitengewone uitgaven der U.I.T.

Post 4. — De reorganisatie der lessen maakt deze vermindering mogelijk.

(2) ART. 6.

Uitgaven vastgesteld in overeenstemming met de wet van 14 Juli 1951, verhoogd met 5 %, en rekening gehouden met de verhoging van het aantal rechthebbenden.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers (1) fr.	139.674.000	
	1. Eau, éclairage, énergie électrique, chauffage et combustible . fr.	34.560.000	23.500.000
	2. Entretien des locaux et du mobilier	12.765.000	11.360.000
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	17.000.000	15.000.000
	4. Renouvellement des lignes, appareils et installations	435.000	435.000
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.	25.841.000	22.250.000
	6. Commission due au concessionnaire pour la publicité et la vente de l'indicateur et de l'annuaire des téléphones	3.700.000	3.000.000
	7. Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles	2.357.000	2.379.000
	8. Uniformes et képis pour les facteurs des télégraphes et les ouvriers	1.200.000	1.175.000
	9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways	248.000	209.000
	10. Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges	1.000.000	1.200.000
	11. Publicité commerciale	93.000	75.000
	12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.)	1.210.000	1.212.000
	A reporter fr.	100.409.000	81.795.000

(1) ART. 7.

Justification des différences :

POSTES 1, 3, 5 et 13. — Calculé sur la base des dépenses de 1950 et des premiers mois de 1951.

POSTE 2. — Calculé sur la base des dépenses des premiers mois de 1951 et compte tenu de l'entretien du siège de l'administration centrale par l'industrie privée.

POSTE 6. — La majoration résulte du paiement en 1952 de la commission relative à l'annuaire 1953-1954.

POSTE 9. — La majoration est due au relèvement des tarifs des tramways.

POSTE 14. — Augmentation due en ordre principal au relèvement des indemnités pour coopération du personnel de la S.N.C.B. au service des T.T.

POSTE 15. — Le montant dû pour le transport des correspondances de service ordinaire a été révisé.

POSTE 16. — La majoration résulte de l'augmentation du prix du créosotage et du cubage de poteaux à créosoter.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 — <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
		Allerhande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing van lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei (1):	7
+ 11.060.000	36.101.975,61	1. Water, verlichting, electriciteit, verwarming en brandstof . fr.	34.560.000
+ 1.405.000	8.317.094,17	2. Onderhoud van lokalen en meubelen	12.765.000
+ 2.000.000	16.696.098,08	3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel	17.000.000
—	707.909,32	4. Vernieuwing van lijnen, toestellen en inrichtingen	435.000
+ 3.591.000	24.256.772,34	5. Drukwerken, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, kantooronkosten, enz.	25.841.000
+ 700.000	6.678.281,—	6. Commissieloon aan de concessiehouder voor de publiciteit van de telefoongids en het telefoonjaarboek	3.700.000
— 22.000	3.431.108,63	7. Huren, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen	2.357.000
+ 25.000	892.609,40	8. Dienstkledij en dienstpotten voor de telegraafboden en de werklieden	1.200.000
+ 39.000	194.420,44	9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen	248.000
— 200.000	701.724,70	10. Belgisch aandeel in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engels-Belgische onderzeese telegraaf- en telefoonkabels	1.000.000
+ 18.000	55.900,50	11. Handelspubliciteit	93.000
— 2.000	1.296.438,91	12. Vergoeding wegens de exploitatie van telegraaf, telefoon en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel enz.)	1.210.000
+ 18.614.000	99.330.333,10	Over te dragen fr.	100.409.000

(1) ART. 7.

Rechtvaardiging van de verschillen :

POSTEN 1, 3, 5 en 13. — Berekend op basis van de uitgaven van 1950 en van de eerste maanden van 1951.

Post 2. — Berekend op basis van de uitgaven van de eerste maanden van 1951 en met inbegrip van een bijkomende raming voor het onderhoud van de zetel van het Hoofdbestuur door de privaat-nijverheid.

Post 6. — Verhoging ingevolge het uitbetalen in 1952 van het commissieloon voor het jaarboek 1953-1954.

Post 9. — De vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de tramtarieven einde 1950.

Post 14. — De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging van de vergoeding voor de medewerking van het personeel van de N.M.B.S. aan de T.T.-diensten.

Post 15. — Het bedrag verschuldigd voor het vervoer van gewone dienststukken werd aangepast.

Post 16. — De vermeerdering spruit voort uit het verhogen van de prijs voor creosotering en van het aantal te creosoteren palen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
	Report fr. 100.409.000		81.795.000
	13. Travaux imprévus et divers 757.000		1.727.000
	14. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges 25.500.000		24.844.000
	15. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec l'Administration des Postes 9.308.000		10.430.000
	16. Créosotage des poteaux 3.700.000		1.500.000
	Fr. 139.674.000		120.296.000
	TOTAL DU TITRE III fr.	184.454.000	
TITRE IV.			
DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.			
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté du 13 décembre 1945 relatif à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. — Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948 et 18 décembre 1949, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents (1) fr.	3.975.000	4.345.000

(1) Art. 8.

La diminution provient du nombre moins élevé des rentes à constituer en 1952.

Ces dépenses comprennent : 900.000 francs pour frais de traitement médical occasionnées jusqu'à l'expiration du délai de revision (article 3 de la loi); 400.000 francs pour allocations en vertu de l'article 2 de la loi; 2.250.000 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rente (articles 4, 5 et 12 de la loi); 100.000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du 19 octobre 1944; 20.000 francs pour paiements anticipatifs de rentes; 300.000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant plus dans le champ d'application de la loi; 5.000 francs pour contributions annuelles au Fonds de Prévoyance institué en faveur des victimes de maladies professionnelles (loi du 24 juillet 1927.) Les dépenses pour les accidents se produisant sur le chemin du travail sont également comprises dans le crédit sollicité.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 — Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
+ 18.614.000	99.330.333,10	Overdracht fr. 100.409.000	
— 970.000	141.120,85	13. Onvoorziene werken en allerlei 757.000	
+ 656.000	24.032.000,—	14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen 25.500.000	
— 1.122.000	10.275.000,—	15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met het Beheer van Posterijen 9.308.000	
+ 2.200.000	927.209,83	16. Creosoteren van palen 3.700.000	
+ 19.378.000	134.705.663,78	Fr. 139.674.000	
TOTAAL VAN TITEL III.			
TITEL IV.			
UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.			
370.000	2.372.464,77	<p data-bbox="533 1384 1348 1646">Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van de besluitwet van 13 December 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit ongevallen die zich op de weg naar en van het werk voordoen. — Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944, gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 October 1945, 12 Juli 1947, 10 Augustus 1948 en 18 December 1949, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiende uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten (1) fr. 3.975.000</p>	8

(1) ART. 8.

De vermindering spruit voort uit het kleiner aantal renten dat in 1952 zal moeten gevestigd worden.

Deze uitgaven omvatten : 900.000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzienings-termijn (artikel 3 van de wet); 400.000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de wet; 2.250.000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vorming van renten (artikelen 4, 5 en 12 van de wet); 100.000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het besluit van 19 October 1944; 20.000 frank voor vooruitbetaling van renten; 300.000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wet en 5.000 frank voor de jaarlijkse bijdrage tot het Voorzorgsfonds ten bate van slachtoffers van beroepsziekten (wet van 24 Juli 1927). De uitgaven voor ongevallen die zich op de weg naar en van het werk voordoen zijn in de voorziene sommen begrepen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
9	Fonds de prêts	15.000.000	15.000.000
10	Œuvres sociales (1)	36.750.000	
	1. Médecine préventive fr. 550.000		550.000
	2. Assistance sociale —		—
	3. Fonds de secours au personnel 1.000.000		790.000
	4. Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux). 5.500.000		5.000.000
	5. Vacances enfantines 4.000.000		4.000.000
	6. Fonds spécial d'assistance au personnel (agents tuberculeux et cancéreux). 6.000.000		5.500.000
	7. Assistance maternelle et aide pour décès 2.500.000		2.500.000
	8. Mess et cantines 7.000.000		5.000.000
	9. Sports et agréments 600.000		600.000
	10. Assurance-maladie (Mutualité Régie pour les agents de plus de 55 ans) —		—
	11. Intervention de la Régie dans les cotisations de mutualité du personnel et des pensionnés 9.500.000		9.000.000
	12. Imprévus 100.000		100.000
	Fr. 36.750.000		33.040.000
	TOTAL DU TITRE IV fr.	55.725.000	
	TITRE V.		
	DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.		
11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (2) fr.	85.000.000	75.000.000
	TOTAL DU TITRE V fr.	85.000.000	75.000.000

(1) ART. 10.

Les différences sont justifiées comme suit :

POSTES 3, 4 et 11. — Calculé sur la base des dépenses des premiers mois de l'exercice 1951.

POSTE 6. — Calculé sur la base des dépenses des premiers mois de 1951. Le crédit majoré sera généralement couvert par le revenu provenant de la quote-part des œuvres sociales de la Régie dans la taxe des télégrammes de luxe.

POSTE 8. — Ouverture d'un mess dans les nouveaux bâtiments à Anvers, Malines, Liège, Ostende et Courtrai.

Si l'on tient compte de la part probable revenant aux œuvres sociales de la Régie dans la taxe des télégrammes de luxe (5.900.000 francs), des subsides de l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour les vacances enfantines (275.000 francs), de la récupération sur les mutualités des avances faites par le fonds spécial (700.000 francs) (voir article 4, Recettes), la charge des œuvres sociales en 1952 se limite en réalité à 29.875.000 francs.

(2) Augmentation due à l'accroissement des installations téléphoniques (Régime achat).

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 — Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
—	13.397.710,—	Leningsfonds	9
—	489.347,40	Sociale werken (1) :	10
—	—	1. Preventieve geneeskunde fr. 550.000	
+ 210.000	630.932,70	2. Sociale bijstand —	
+ 500.000	4.751.281,—	3. Hulpgeldfonds 1.000.000	
—	4.961.779,61	4. Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen) 5.500.000	
+ 500.000	4.784.815,45	5. Kindervacanties 4.000.000	
—	2.147.087,—	6. Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders). 6.000.000	
+ 2.000.000	5.398.822,47	7. Uitkering voor moederschap en bijstand bij overlijdens 2.500.000	
—	579.601,25	8. Mess en kantienen 7.000.000	
—	—	9. Sport en vermaak 600.000	
+ 500.000	9.256.736,—	10. Ziekteverzekering (Mutualiteit Regie voor de agenten ouder dan 55 jaar) —	
—	57.468,55	11. Tussenkost van de Regie in de mutualiteitsbijdragen van het personeel en van de gepensioneerden 9.500.000	
+ 3.710.000	33.057.871,43	12. Onvoorziene uitgaven 100.000	
		Fr. 36.750.000	
		TOTAAL VAN TITEL IV.	
		TITEL V.	
		UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.	
+ 10.000.000	74.453.891,60	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbehe- ren, enz.) (2).	11
+ 10.000.000	74.453.891,60	TOTAAL VAN TITEL V.	

(1) Art. 10.

Rechtvaardiging der verschillen :

POSTEN 3, 4 en 11. — Berekend op basis van de uitgaven van de eerste maanden van 1951.

POST 6. — Raming gesteund op de uitgaven geboekt tijdens de eerste maanden van 1951. Het verhoogd krediet zal grotelijks worden gedekt door het aandeel in de taxe van de luxetelegrammen toekomende aan de sociale werken van de Regie.

POST 8. — Opening van een mess in de nieuwe gebouwen te Antwerpen, Mechelen, Luik, Oostende en Kortrijk.

Indien rekening gehouden wordt met het vermoedelijk deel van de opbrengst van de luxetelegrammen dat ten goede komt aan de sociale werken van de Regie (5.900.000 frank), de subsidies van het N. W. K. voor de kindervacanties (275.000 frank), het verhaal op de mutualiteiten van voorschotten gedaan door het bijzonder fonds (700.000 frank) (zie artikel 4, Ontvangsten), wordt het bedrag der werkelijke uitgaven voor 1952 herleid tot 29.875.000 frank.

(2) Verhoging te wijten aan de stijging van de onder koopregime op te stellen telefooninrichtingen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes néces. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
	TITRE VI.		
	TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.		
12	Dépenses d'extension relevant du programme de 1952 (1) fr.	100.000.000	
	Estimation totale	Tranche d'engagement en 1952	
	1. Bâtiments et terrains fr.	113.394.000	108.574.000
	2. Mobilier	6.033.000	6.033.000
	3. Gros outillage	15.647.000	15.647.000
	4. Petit outillage	1.129.000	1.129.000
	5. Câbles internationaux et interurbains	90.525.000	90.525.000
	6. Installations aériennes	2.278.000	2.278.000
	7. Installations souterraines locales	55.411.000	35.695.000
	8. Câbles de jonction	43.234.000	43.234.000
	A reporter fr.	327.651.000	303.415.000

(1) ART. 12.

Le programme de premier établissement de 1952 comprend des travaux pour un montant total de 1.267.984.000 francs, dont 716.320.000 francs pour les travaux à confier à l'industrie privée et 454.789.000 francs pour l'utilisation de matériel.

Pour les travaux à confier à l'industrie privée les commandes s'élèveront à 635.784.000 francs pour l'année 1952 et à 80.536.000 francs ultérieurement.

Parmi les travaux importants figurent :

1° BÂTIMENTS : 113.394.000 francs pour la construction, le parachèvement, l'agrandissement ou le réaménagement d'une trentaine de bâtiments, notamment à Diest, Ninove, Bruges, Gand V, Deurne, Liège-Sainte-Marguerite, Duffel, Bruxelles-Centenaire, Uccle, etc...

2° CÂBLES INTERURBAINS : 90.525.000 francs, notamment pour la pose des câbles Renaix-Ath, Anvers-Herenthals et Bruxelles-Gand.

3° CÂBLES DE JONCTION : 43.234.000 francs pour la pose de 17 câbles de jonction.

4° BUREAUX CENTRAUX : 215.934.000 francs.

a) *Extensions* : extension de 2.300 lignes dans les centrales à batterie centrale et 20.650 lignes dans les centrales automatiques, dont 4.000 lignes à Anvers III, 4.000 à Berchem II, 1.000 à Louvain, 4.000 à Marcinelle, 600 à Jemeppe, 4.000 à Boitsfort et 3.050 lignes réparties sur 16 centrales automatiques.

b) *Modernisations* : travaux de modernisation dans les centrales de Waregem, Alost, Tournai, etc...

5° CENTRES DE TRANSIT : 96.010.000 francs, dont 40.010.000 francs à engager en 1952 pour l'installation et l'extension de centres de transit automatiques et manuels.

En 1952, le raccordement de plus ou moins 47.500 abonnés nouveaux est envisagé; d'autre part, il est prévu plus ou moins 25.500 résiliations et plus ou moins 14.000 transferts.

En outre, quelques travaux de reconstruction, à charge de l'Etat, restent à exécuter ou à parachever, notamment : la reconstruction des bâtiments de Dinant et Malines (Dépôt T. T.) et la remise en état de la centrale d'Ostende.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 — <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^o van het artikel																														
		TITEL VI. WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD. Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van het programma 1952 (1) :	12																														
		<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;"></th> <th style="text-align: right; width: 15%;">Totale raming</th> <th style="text-align: right; width: 25%;">Vastleggings- schijf in 1952</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Gebouwen en gronden fr.</td> <td style="text-align: right;">113.394.000</td> <td style="text-align: right;">108.574.000</td> </tr> <tr> <td>2. Meubelen</td> <td style="text-align: right;">6.033.000</td> <td style="text-align: right;">6.033.000</td> </tr> <tr> <td>3. Zwaar gereedschap</td> <td style="text-align: right;">15.647.000</td> <td style="text-align: right;">15.647.000</td> </tr> <tr> <td>4. Klein gereedschap</td> <td style="text-align: right;">1.129.000</td> <td style="text-align: right;">1.129.000</td> </tr> <tr> <td>5. Internationale et intercommunale kabels . .</td> <td style="text-align: right;">90.525.000</td> <td style="text-align: right;">90.525.000</td> </tr> <tr> <td>6. Bovengrondse inrichtingen</td> <td style="text-align: right;">2.278.000</td> <td style="text-align: right;">2.278.000</td> </tr> <tr> <td>7. Locale ondergrondse inrichtingen</td> <td style="text-align: right;">55.411.000</td> <td style="text-align: right;">35.695.000</td> </tr> <tr> <td>8. Junctiekabels</td> <td style="text-align: right;">43.234.000</td> <td style="text-align: right;">43.234.000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Over te dragen fr.</td> <td style="text-align: right;">327.651.000</td> <td style="text-align: right;">303.415.000</td> </tr> </tbody> </table>		Totale raming	Vastleggings- schijf in 1952	1. Gebouwen en gronden fr.	113.394.000	108.574.000	2. Meubelen	6.033.000	6.033.000	3. Zwaar gereedschap	15.647.000	15.647.000	4. Klein gereedschap	1.129.000	1.129.000	5. Internationale et intercommunale kabels . .	90.525.000	90.525.000	6. Bovengrondse inrichtingen	2.278.000	2.278.000	7. Locale ondergrondse inrichtingen	55.411.000	35.695.000	8. Junctiekabels	43.234.000	43.234.000	Over te dragen fr.	327.651.000	303.415.000	
	Totale raming	Vastleggings- schijf in 1952																															
1. Gebouwen en gronden fr.	113.394.000	108.574.000																															
2. Meubelen	6.033.000	6.033.000																															
3. Zwaar gereedschap	15.647.000	15.647.000																															
4. Klein gereedschap	1.129.000	1.129.000																															
5. Internationale et intercommunale kabels . .	90.525.000	90.525.000																															
6. Bovengrondse inrichtingen	2.278.000	2.278.000																															
7. Locale ondergrondse inrichtingen	55.411.000	35.695.000																															
8. Junctiekabels	43.234.000	43.234.000																															
Over te dragen fr.	327.651.000	303.415.000																															

(1) ART. 12.

Het programma van oprichting van 1952 bevat werken voor een bedrag van 1.267.984.000 frank, waarvan 716.320.000 fr. voor werken door de privaatsnijverheid uit te voeren en 454.789.000 frank voor benutting van materieel.

Voor de werken door de privaatsnijverheid uit te voeren zullen de bestellingen 635.784.000 frank belopen voor het jaar 1952 en 80.536.000 frank voor later.

Onder de voornaamste werken dienen vermeld :

1^o **GEBOUWEN** : 113.394.000 frank voor het optrekken, het voltooiën, het vergroten of de wederaanpassing van een dertigtal gebouwen, namelijk te Diest, Ninove, Brugge, Gent V, Deurne, Luik-Sint-Marguerite, Duffel, Brussel-Eeuwfeest, Ukkel, enz...

2^o **TUSSENSTEEDESE KABELS** : 90.525.000 frank namelijk voor het leggen van de kabels Ronse-Aat, Antwerpen-Herentals en Brussel-Gent.

3^o **JUNCTIE-KABELS** : 43.234.000 frank voor het leggen van 17 junctie-kabels.

4^o **CENTRALES** : 215.931.000 frank.

a) *Uitbreidingen* : uitbreidingen van 2.300 lijnen in centrales met midden-batterij en 20.650 lijnen in automatische centrales, waarvan te Antwerpen III (4.000), Berchem II (4.000), Leuven (1.000), Marcinelle (4.000), Jemeppe (600), Bosvoorde (4.000) en 3.050 lijnen verdeeld over 16 automatische centrales.

b) *Modernisaties* : modernisatiewerken in de centrales van Waregem, Aalst, Doornik, enz...

5^o **TRANSIT CENTRA** : 96.010.000 frank, waarvan 40.010.000 frank te beleggen in 1952 voor de opstelling en de uitbreiding van automatische en met de hand bediende transit centra.

In 1952 worden meer of minder 47.500 nieuwe aansluitingen in het vooruitzicht gesteld, anderzijds worden meer of minder 25.500 opzeggingen en meer of minder 14.000 verplaatsingen voorzien.

Daarenboven blijven nog enige werken van heropbouw ten laste van de Staat uit te voeren of te voltooiën, voornamelijk de heropbouw van de gebouwen te Dinant en te Mechelen (Depot T. T.), en het herstellen van de centrale te Oostende.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
	Report fr. 327.651.000 303.415.000		
	9. Bureaux centraux téléphoniques 215.931.000 215.931.000		
	10. Postes téléphoniques 2.078.000 2.078.000		
	11. Installations radio 6.875.000 6.875.000		
	12. Bureaux télégraphiques 1.170.000 1.170.000		1.150.000.000
	13. Stations de relais et centres de transit 96.010.000 40.010.000		
	14. Divers et imprévus 66.605.000 66.605.000		
	TOTAUX . . . fr. 716.320.000 635.784.000		
13	Dépenses d'extension relevant du programme de 1951 (1) :		
	Estimation initiale fr. 476.889.000		
	Estimation révisée 504.426.000		
	Crédit déjà alloué 459.364.000		
	Crédit d'engagement complémentaire sollicité fr. 45.062.000		
	Reste à liquider : 455.000.000 de francs	250.000.000	
14	Dépenses d'extension relevant des programmes de 1950 et antérieurs :		
	Reste à liquider sur les programmes de 1950 et antérieurs : 1.166.771.000 francs	650.000.000	
	TOTAL DU TITRE VI fr.	1.000.000.000	1.150.000.000
	TITRE VII.		
	CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.		
15	Charges financières envers l'Etat (2) fr.	77.463.000	77.463.000
	1. Intérêts sur le capital investi fr. 50.463.000		
	2. Intérêts sur le Fonds spécial 27.000.000		
	Fr. 77.463.000		

(1) ART. 13.

La révision du programme de 1951 accuse une insuffisance de crédit de 45.062.000 francs résultant notamment de l'aménagement de la centrale téléphonique d'Anvers I (50.000.000); un crédit d'engagement complémentaire est sollicité à cet effet.

(2) ART. 15.

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 4,5 % sur fr. 1.121.398.685,41, montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire fr.	50.463.000
2° L'intérêt à 4,5 % sur 600.000.000 de francs, montant du Fonds spécial (article 15 de la loi du 19 juillet 1930)	27.000.000
Total fr.	77.463.000

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 — <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
—150.000.000	1.071.031.323,84	<p style="text-align: right;">Overdracht fr. 327.651.000 303.115.000</p> <p>9. Telefooncentrales 215.931.000 215.931.000</p> <p>10. Telefoonposten 2.078.000 2.078.000</p> <p>11. Radio-inrichtingen 6.875.000 6.875.000</p> <p>12. Telegraafkantoren 1.170.000 1.170.000</p> <p>13. Relaisstations en transitcentra 96.010.000 40.010.000</p> <p>14. Allerlei en onvoorziene posten 66.605.000 66.605.000</p> <p style="text-align: right;">TOTALEN . . . fr. 716.320.000 635.784.000</p> <p>Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van het programma 1951 (1) :</p> <p>Oorspronkelijke raming fr. 476.889.000</p> <p>Herziene raming 504.426.000</p> <p>Reeds verleend krediet 459.364.000</p> <p>Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet fr. 45.062.000</p> <p>Blijft te betalen : 455.000.000 frank.</p> <p>Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van de programma's 1950 en vorige :</p> <p>Blijft te betalen op de programma's 1950 en vorige : 1.166.771.000 frank.</p> <p>TOTAAL VAN TITEL VI.</p>	13
—150.000.000	1.071.031.323,84	<p style="text-align: center;">TITEL VII.</p> <p style="text-align: center;">FINANCIELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.</p> <p>Financiële lasten jegens de Staat (2) :</p> <p>1. Interesten op het vastgelegd kapitaal fr. 50.463.000</p> <p>2. Interesten op het Bijzonder Fonds 27.000.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 77.463.000</p>	14
—	77.463.000,—		15

(1) ART. 13.

De herziening van het programma van 1951, laat een tekort blijken van 45.062.000 frank vastleggingskrediet namelijk voortvloeiend uit de aanpassingswerken van de telefooncentrale Antwerpen I (50 miljoen); een bijkomend vastleggingskrediet wordt daartoe aangevraagd.

(2) ART. 15.

De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

1 ^o 4,5 % interest op fr. 1.121.398.685,41, bedrag van de belegde schuld door de Inventariscommissie afgesloten	fr. 50.463.000
2 ^o 4,5 % interest op 600.000.000 frank van het Bijzonder Fonds (artikel 15 van de wet van 19 Juli 1930).	27.000.000
Totaal	fr. 77.463.000

D É P E N S E S.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952	Crédits alloués pour l'exercice 1951
		<i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
16	Charges financières envers des tiers (1)	320.000.000	285.000.000
17	Amortissements des emprunts (1)	156.708.000	130.181.000

(1) ART. 16 et 17.

Les dépenses prévues à ces articles comprennent les charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts suivants :

	<i>Intérêts</i>	<i>Amortissements</i>
Emprunt Caisse d'Épargne, 1932, 300 millions à 4,30 % fr.	7.411.007	11.972.000
Emprunt Caisse d'Épargne, 1935, 150 millions à 4,30 %	4.247.794	5.051.000
Emprunt Caisse d'Épargne, 1939, 50 millions à 4,25 %	1.623.699	1.488.000
Emprunt Caisse d'Épargne, 1939, 20 millions à 4,25 %	652.711	595.000
Emprunt Caisse d'Épargne, 1942, 100 millions à 4,25 %	3.619.744	2.627.000
Emprunt Caisse d'Épargne, 1942, 100 millions à 4,25 %	3.622.535	2.627.000
Emprunt Obligations, 1943, 500 millions à 3,50 %	16.522.304	8.300.000
Emprunt Caisse d'Épargne, 1947, 200 millions à 4,50 %	9.000.000	5.000.000 (*)
Emprunt Extérieur Suisse, 1947, 507,5 millions à 4 %	23.486.850	12.687.000 (*)
Emprunt Caisse d'Épargne, 1947, 100 millions à 4,75 %	4.297.392	2.611.000
Bons de Caisse, 1947, 500 millions à 4,50 %	19.625.000 (**)	12.500.000 (*)
Bons de Caisse, 1948, 600 millions à 4,50 %	27.000.000	15.000.000 (*)
Bons de Caisse, 1949, 1.400 millions à 4,50 %	63.000.000	35.000.000 (*)
Bons de Caisse, 1950, 650 millions à 4 %	26.000.000	16.250.000 (*)
Bons de Caisse, 1951, 1.000 millions à 4,50 %	45.000.000	25.000.000 (*)
Emprunt nouveau et renouvellement d'emprunt à réaliser en 1952 (plus ou moins 1.500 millions)	48.000.000	—
Frais d'escompte, de renouvellement d'emprunt et divers	16.890.964	—
	Fr. 320.000.000	156.708.000

A noter que les sommes de 7.411.007 francs et de 11.972.000 francs, se rapportant à un emprunt contracté en lieu et place de l'Etat pour constituer le Fonds spécial, sont remboursées par le Trésor (voir article 3 des Recettes).

Les charges financières figurant au compte Profits et Pertes (partie B) sont de 355.000.000 de francs. Elles comprennent, outre le montant de 320.000.000 de francs sollicité ci-dessus, la charge répartie de l'amortissement des pertes et frais à l'émission des emprunts réalisés, 35 millions de francs.

Cette somme n'est pas reprise à l'article 16 des comptes de prévision, attendu qu'elle ne donne pas lieu à paiement effectif au cours de l'exercice.

(*) A défaut de remboursements échelonnés contractuels, ces sommes constitueront une provision qui servira, en temps voulu, au remboursement partiel des emprunts venant à échéance.

(**) Intérêts calculés jusqu'au 15 novembre 1952, date de remboursement de cet emprunt.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
+ 35.000.000	223.358.784,55	Financiële lasten jegens derden (1)	16
+ 26.527.000	112.418.000,—	Afschrijving van leningen (1)	17

(1) ART. 16 en 17.

De uitgaven voorzien op deze artikels bevatten de lasten van interesten en afschrijvingen voor de volgende leningen :

	<i>Interesten</i>	<i>Afschrijvingen</i>
Lening Spaarkas, 1932, 300 miljoen, tegen 4,30 % fr.	7.411.007	11.972.000
Lening Spaarkas, 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %	4.247.794	5.051.000
Lening Spaarkas, 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %	1.623.699	1.488.000
Lening Spaarkas, 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %	652.711	595.000
Lening Spaarkas, 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %	3.619.744	2.627.000
Lening Spaarkas, 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %	3.622.535	2.627.000
Obligatielening, 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %	16.522.304	8.300.000
Lening Spaarkas, 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %	9.000.000	5.000.000 (*)
Buitenlandse Lening Zwitserland, 1947, 507,5 miljoen, tegen 4 %	23.486.850	12.687.000 (*)
Lening Spaarkas, 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %	4.297.392	2.611.000
Kasbons, 1947, 500 miljoen, tegen 4,50 %	19.625.000 (**)	12.500.000 (*)
Kasbons, 1948, 600 miljoen, tegen 4,50 %	27.000.000	15.000.000 (*)
Kasbons, 1949, 1.400 miljoen, tegen 4,50 %	63.000.000	35.000.000 (*)
Kasbons, 1950, 650 miljoen, tegen 4 %	26.000.000	16.250.000 (*)
Kasbons, 1951, 1.000 miljoen, tegen 4,5 %	45.000.000	25.000.000 (*)
Nieuwe lening en hernieuwing van vorige lening in 1952 aan te gaan (meer of minder 1.500 miljoen)	48.000.000	—
Disconto kosten van hernieuwing van lening en allerlei	16.890.964	—
	Fr. 320.000.000	156.708.000

Er valt aan te stippen dat de sommen 7.411.007 frank en 11.972.000 frank, betreffende de lening aangegaan in naam en in de plaats van de Staat, om het Bijzonder Fonds samen te stellen, door de Schatkist worden terugbetaald (zie artikel 3, Ontvangsten).

De financiële lasten voorkomend op de rekening Winst en Verlies (deel B) bedragen 355.000.000 frank. Zij bevatten buiten het bedrag van 320.000.000 frank hierboven vermeld, de verdeelde afschrijving van de verliezen en kosten bij uitgifte van de gedane leningen, 35 miljoen frank.

Deze som is niet begrepen in artikel 16 van de ramingen, daar zij geen aanleiding geeft tot werkelijke betaling in de loop van het dienstjaar.

(*) Bij ontstentenis van trapsgewijze contractuele terugbetalingen, zullen deze sommen een provisie vormen die, ten gepasten tijde, zal gebruikt worden voor de gedeeltelijke terugbetaling van de op termijn gekomen leningen.

(**) Interesten berekend tot op 15 November 1952, datum van terugbetaling dezer lening.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
18	Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement (1)	270.000.000	240.000.000
19	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents (2)	3.020.000	2.220.000
	TOTAL DU TITRE VII fr.	827.191.000	734.864.000
	TITRE VIII.		
	REPARTITION DES BÉNÉFICES.		
20	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1. Allocations de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel . . . fr.	—	—
	2. Versement à l'Etat de l'excédent du Fonds de réserve	—	—
	TOTAL DU TITRE VIII fr.	—	—

(1) ART. 18.

L'annexe III donne le détail du prélèvement à opérer sur les recettes, pour couvrir la dépréciation de l'immobilisé au cours de l'exercice.

Le prélèvement atteint 415.342.000 francs. Compte tenu des charges probables de l'exercice, la réserve du Fonds d'amortissement s'établit à 270.000.000 de francs.

(2) ART. 19.

Le prélèvement à opérer au profit du Fonds d'assurance pour couvrir les risques de dégâts causés par incendie, est fixé à fr. 2.800.000

Les autres risques à supporter par le Fonds s'établissent comme suit :

Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio . . . fr. 1.210.000 (*)

Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. 3.975.000 (*)

Le prélèvement total s'établit ainsi à fr. 7.985.000

Les opérations venant à charge du Fonds sont estimées à 5.185.000

Compte tenu du produit des placements, l'accroissement net du Fonds s'élèvera à environ 3.020.000 francs.

(*) Sommes reprises au compte de prévisions sous l'article 7-12 et l'article 8.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Crédits utilisés en 1950 — <i>Kredieten verbruikt in 1950</i>	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^o van het artikel
+ 30.000.000	125.709.219,74	Stijving van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds (1)	18
+ 800.000	2.573.002,43	Stijving van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen (2)	19
+ 92.327.000	541.522.006,72	TOTAAL VAN TITEL VII.	
		TITEL VIII.	
		VERDELING VAN DE WINSTEN.	
		Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 Juli 1930, houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon :	20
—	—	1. Toekenning van 5 % van de winsten aan de directie en het personeel.	
—	—	2. Storting aan de Staat van het overschot van het Reservefonds.	
—	—	TOTAAL VAN TITEL VIII.	

(1) ART. 18.

De bijlage III geeft de omstandige opgave van de afneming op de ontvangsten, ter dekking van de ontwaarding op de vastliggende goederen gedurende het dienstjaar.

De afneming bereikt 415.342.000 frank. Rekening gehouden met de vermoedelijke lasten van het dienstjaar wordt de reserve van het Afschrijvingsfonds vastgesteld op 270.000.000 frank.

(2) ART. 19.

De afneming, ten bate van het Verzekeringsfonds voor het dekken der risico's voor schade door brand aangericht, is vastgesteld op fr. 2.800.000

De andere door het Fonds te dragen risico's zijn :

Vergoedingen, voortspruitend uit de exploitatie der telegraaf-, telefoon- en radiodiensten 1.210.000 (*)

Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de herstelling van schade voortspruitende uit arbeidsongevallen 3.975.000 (*)

De totale afneming bedraagt aldus fr. 7.985.000

De bewerkingen die ten laste komen van het Fonds belopen 5.185.000

Rekening gehouden met de opbrengst der beleggingen, zal de netto verhoging van het Fonds ongeveer 3.020.000 frank bedragen.

(*) Sommen vermeld in de ramingen onder artikel 7-12 en artikel 8.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécess. pour l'exercice 1952 — <i>Sommen nodig voor het dienstjaar 1952</i>	Crédits alloués pour l'exercice 1951 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1951</i>
	TITRE IX.		
	REPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.		
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (1) fr.	2.500.000	10.000.000
	TOTAL DU TITRE IX fr.	2.500.000	10.000.000
		=====	
	TITRE X.		
	RENOUVELLEMENT D'EMPRUNT.		
22	Renouvellement de l'emprunt, Bons de Caisse 1947, à 5 ans, 4 1/2 %, venant à échéance le 15 novembre 1952 (2) fr.	500.000.000	—
	TOTAL DU TITRE X fr.	500.000.000	—
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES fr.	4.655.482.000	3.991.999.000
		=====	=====

(1) ART. 21.

Crédit ramené à 2,5 millions en raison de l'achèvement progressif de la reconstruction.

(2) ART. 22.

En 1947, la Régie a émis un emprunt de 500 millions de Bons de Caisse, 4,5 % à 5 ans. Ces bons viennent à échéance le 15 novembre 1952.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Crédits utilisés en 1950 — Kredieten verbruikt in 1950	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N ^r van het artikel
TITEL IX.			
HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.			
— 7.500.000	2.580.959,63	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (1).	21
— 7.500.000	2.580.959,63	TOTAAL VAN TITEL IX.	
TITEL X.			
VERNIEUWING VAN LENING.			
+500.000.000	—	Vernieuwing van de lening, Kasbons 1947, op 5 jaar, 4 1/2 %, vervaldag 15 November 1952 (2).	22
+500.000.000	—	TOTAAL VAN TITEL X.	
ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN.			

(1) ART. 21.

Krediet teruggebracht op 2,5 miljoen, als gevolg van de geleidelijke voltooiing der werken van heropbouw.

(2) ART. 22.

In 1947 heeft de Regie een lening Kasbons, 4,5 % op 5 jaar, ten bedrage van 500 miljoen, uitgeschreven. Deze bons vervallen op 15 November 1952.

RECETTES.

N ^o de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Evaluations proposées pour 1952	Evaluations adoptées pour 1951
		<i>Ramingen voorgesteld voor 1952</i>	<i>Ramingen aangenomen voor 1951</i>
1	Recettes d'exploitation fr.	2.500.735.000	
	1. Recettes d'exploitation du Télégraphe (1) fr. 220.000.000		185.950.000
	2. Recettes d'exploitation du Téléphone (1). 2.224.000.000		1.904.500.000
	3. Recettes d'exploitation de la Radio (Télégraphe) (2) . . . 45.000.000		36.000.000
	Recettes d'exploitation de la Radio (Téléphone) (2). . . . 11.735.000		8.525.000
	Fr. 2.500.735.000		2.134.975.000
2	Autres recettes (3) fr.	177.874.000	
	1. Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'autres Administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers fr. 137.400.000		136.400.000
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation (3) . . 40.474.000		35.200.000
	Fr. 177.874.000		171.600.000
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones . fr.	19.383.000	
	1. Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930) fr. 7.411.000		7.908.000
	2. Amortissement des dits capitaux 11.972.000		11.321.000
	Fr. 19.383.000		19.229.000
4	Recettes destinées à couvrir les dépenses d'œuvres sociales fr.	6.875.000	
	1. Part revenant aux œuvres sociales de la Régie dans la taxe des télégrammes de luxe fr. 5.900.000		5.500.000
	2. Prélèvement sur le Fonds de réserve des œuvres sociales (4) . . —		4.300.000
	3. Recettes et remboursements divers 975.000		875.000
	Fr. 6.875.000		10.675.000

(1) ART. 1.

Les prévisions de recettes tiennent compte de l'accroissement du nombre d'abonnés et de l'évolution du trafic. Pour la comparaison des recettes avec celles de l'exercice 1951, il est à noter que l'adaptation des tarifs n'a pris cours qu'au 1^{er} juin 1951.

(2) ART. 1.

Comprennent en ordre principal les quotes-parts radio des taxes télégraphiques et téléphoniques.

(3) ART. 2.

Les recettes diverses comprennent : les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers fr.

La quote-part de la Régie dans les redevances I. N. R. et le remboursement des frais relatifs à la police de l'éther 14.000.000

Diverses recettes 18.700.000

Fr. 7.774.000

(4) ART. 4.

Le Fonds de réserve des Œuvres sociales a été épuisé en 1951.

Fr. 40.474.000

ONTVANGSTEN.

Augmentation ou diminution <i>Vermeerdering of vermindering</i>	Recettes effectuées en 1950 <i>Ontvangsten gedaan in 1950</i>	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	N ^o van het artikel
		Exploitatieontvangsten :	1
+ 34.050.000	189.873.240	1. Exploitatieontvangsten van de Telegraaf (1) fr. 220.000.000	
+ 319.500.000	1.677.234.347	2. Exploitatieontvangsten van de Telefoon (1) 2.224.000.000	
+ 9.000.000	40.814.641	3. Exploitatieontvangsten van de Radio (Telegraaf) (2) . . . 45.000.000	
+ 3.210.000	9.805.521	Exploitatieontvangsten van de Radio (Telefoon) (2) . . . 11.735.000	
+ 365.760.000	1.917.727.749	Fr. 2.500.735.000	
		Andere ontvangsten (3) :	2
+ 1.000.000	134.334.647	1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, andere Staatsbeheren, publiciteit in het telefoonboek en allerlei fr. 137.400.000	
+ 5.274.000	34.473.008	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening (3) 40.474.000	
+ 6.274.000	168.807.655	Fr. 177.874.000	
		Sommen door de Staat te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon :	3
— 497.000	8.379.000	1. Interesten op de kapitalen door de Regie in de plaats van de Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930) fr. 7.411.000	
+ 651.000	10.706.000	2. Afschrijving van de gezegde kapitalen 11.972.000	
+ 154.000	19.085.000	Fr. 19.383.000	
		Ontvangsten dienende tot dekking van de uitgaven voor sociale werken :	4
+ 400.000	5.944.283	1. Aandeel in de taks van de luxe-telegrammen toekomende aan de sociale werken van de Regie fr. 5.900.000	
— 4.300.000	16.500.000	2. Afneming op het Reservefonds van de sociale werken (4) . . . —	
+ 100.000	—	3. Verschillende ontvangsten en terugbetalingen 975.000	
— 3.800.000	22.444.283	Fr. 6.875.000	

(1) ART. 1.

In de ramingen der ontvangsten werd rekening gehouden met de aangroei van het aantal abonneuten en ontwikkeling van de trafiek. Wat betreft de vergelijking van de ontvangsten met deze van het dienstjaar 1951, dient er opgemerkt dat de aanpassing der tarieven eerst inging op 1 Juni 1951.

(2) ART. 1.

Bevat in hoofdzaak het aandeel radio in de telegraaf en telefoontaxes.

(3) ART. 2.

De allerlei ontvangsten omvatten :

De terugbetaling van wedden en lonen der door derden benuttigde agenten fr.	14.000.000
Het aandeel van de Regie in de omroeptaxes van het N. I. R., alsmede de terugbetaling der onkosten betreffende de politie van het ether	18.700.000
Allerlei ontvangsten	7.774.000
Fr.	40.474.000

(4) ART. 4.

Het reservefonds der sociale werken is sedert 1951 uitgeput.

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Evaluations proposées pour 1952	Evaluations adoptées pour 1951
		<i>Ramingen voorgesteld voor 1952</i>	<i>Ramingen aangenomen voor 1951</i>
5	Intérêts des fonds disponibles (1) fr.	1.000.000	2.000.000
6	Intérêts du placement du Fonds d'assurance	220.000	220.000
7	Intérêts des certificats de Trésorerie (1)	1.000.000	2.000.000
8	Intérêts du compte courant Etat-Régie (1)	1.500.000	1.500.000
9	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payés par la Régie pour ses travaux de reconstruction (2)	10.000.000	25.000.000
10	Utilisation des disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour les travaux de premier établissement	270.000.000	240.000.000
11	Utilisation des disponibilités de caisse (3)	66.895.000	4.800.000
12	Remboursement par l'Etat des réquisitions et pertes sur magasins résultant de la guerre (4)	100.000.000	—
13	Utilisation partielle du produit d'emprunts à contracter en vue de l'exécution du programme d'établissement et du renouvellement de l'emprunt, Bons de Caisse, 500 M. à 5 ans émis en 1947 (5)	1.500.000.000	1.380.000.000
	TOTAL GENERAL DES RECETTES fr.	4.655.482.000	3.991.999.000

(1) ART. 5, 7 et 8.

En attendant leur utilisation pour le financement du programme d'extension, les disponibilités à provenir des emprunts font l'objet de placements dont les intérêts sont prévus aux articles ci-dessus.

(2) ART. 9.

Recette ramenée à 10 millions en raison de l'achèvement progressif de la reconstruction.

(3) ART. 11.

Dont 50 millions provenant de la dotation d'amortissement, effectuée depuis 1949, pour l'emprunt Bons de Caisse de 1947.

(4) ART. 12.

La Commission constituée en 1945 par le Ministère des Finances et le Ministère des Communications pour étudier le règlement d'ensemble des comptes réciproques de la Régie et de l'Etat, nés de la situation de guerre, a conclu à la mise à charge de l'Etat des pertes en magasins et des réquisitions de matériel subies par la Régie pendant les événements de 1940.

Un premier paiement de 100 millions, à valoir sur les 280 millions réclamés, peut être escompté en 1952.

(5) ART. 13.

Par la loi du 3 février relative aux comptes de prévision de 1950, la Régie a été autorisée à émettre 2 milliards d'emprunt sous la garantie de l'Etat.

Cette autorisation a été utilisée à concurrence d'un milliard en 1951. Au cours de l'année 1952, la Régie devra contracter un emprunt nouveau d'un milliard destiné au financement des travaux de premier établissement et devra procéder au renouvellement des 500 millions de Bons de Caisse à 5 ans émis en 1947.

Une nouvelle autorisation d'un milliard est donc sollicitée par les présents comptes de prévision, de façon à permettre le renouvellement de l'emprunt (plus ou moins 500 millions) et à faciliter la trésorerie des premiers mois de l'exercice 1953.

ONTVANGSTEN.

Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	Recettes effectuées en 1950 — Ontvangsten gedaan in 1950	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	N ^r van het artikel
— 1.000.000	1.533.539	Interesten op beschikbare gelden (1)	5
—	217.346	Interesten wegens plaatsing van het Verzekeringsfonds	6
-- 1.000.000	529.653	Interesten van de Thesauriecertificaten (1)	7
—	1.289.748	Interesten op de lopende rekening Staat-Regie (1)	8
-- 15.000.000	51.160.953	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen van leveranciers door de Regie betaald voor haar werken van heropbouw (2).	9
+ 30.000.000	125.709.219	Benutting van beschikbare gelden van het Vernieuwings- en het Afschrijvingsfonds voor de werken van oprichting.	10
+ 62.095.000	—	Benutting der beschikbare gelden in kas (3).	11
+ 100.000.000	—	Terugbetaling door de Staat van de opeisingen en verliezen op magazijnen voortspuitend uit de oorlog (4).	12
+ 120.000.000	630.500.000	Gedeeltelijke benutting van de opbrengst van leningen aan te gaan voor de uitvoering van het programma van oprichting en de vernieuwing van de lening, Kasbons. 500 M., op 5 jaar uitgegeven in 1947 (5).	13
+ 663.483.000	2.939.005.145	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN.	

(1) ART. 5, 7 en 8.

In afwachting van hun aanwending tot het financieren van het programma van uitbreiding, zullen de uit de leningen voortkomende beschikbare gelden worden belegd.

De interesten hiervan zijn voorzien in bovenstaande artikelen.

(2) ART. 9.

Ontvangsten teruggebracht tot 10 miljoen, ten gevolge van de geleidelijke voltooiing der werken van heropbouw.

(3) ART. 11.

Waarvan 50 miljoen voortkomende van de afschrijvingsdotaties, verricht sedert 1949 voor de lening Kasbons van 1947.

(4) ART. 12.

De Commissie, opgericht in 1945 door het Ministerie van Financiën en dit van Verkeerswezen en gelast met het bestuderen van een algemene regeling der wederzijdse rekeningen tussen de Regie en de Staat, ontstaan door de oorlogsomstandigheden, heeft besloten, de verliezen op de magazijnen alsook de opeisingen van materieel, geleden door de Regie gedurende de gebeurtenissen van 1940, ten laste te leggen van de Staat.

Een eerste uitbetaling van 100 miljoen, op de in rekening gebrachte 280 miljoen, wordt voorzien in 1952.

(5) ART. 13.

Krachtens de wet van 3 Februari 1951, betreffende de ramingen van 1950, werd de Regie gemachtigd, onder waarborg van de Staat, leningen uit te schrijven voor een bedrag van 2 miljard.

Deze machtiging werd reeds voor 1 miljard benut in 1951. Tijdens het jaar 1952 zal de Regie een nieuwe lening van 1 miljard dienen aan te gaan, nodig voor de financiering van hare werken van uitbreiding en zal ze overgaan tot het vernieuwen van de 500 miljoen Kasbons op 5 jaar, uitgegeven in 1947.

Een nieuwe machtiging van 1 miljard wordt dus door onderhavige ramingen aangevraagd, ten einde de hernieuwing van de lening (meer of minder 500 miljoen) toe te laten alsmede de toestand van thesaurie gedurende de eerste maanden van 1953, te vergemakkelijken.

REGIE DES VOIES AERIENNES.**Projet de budget pour l'exercice 1952.**

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes	1.000	
03	Produit de prestations	1.000	
06	a) Produit des locations	12.000	
	b) Produit de concessions	1.700	
07	Produit des cotisations, des redevances :		
	Taxes d'atterrissage et de garage	17.530	
09	Récupération fournitures eau, gaz, électricité	6.300	
	<i>412. — Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Location de panneaux	200	
	TOTAUX DU CHAPITRE 41		39.730

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1952.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
500	800	Opbrengsten van verkopen	411.01
1.500	850	Opbrengst van prestaties	03
12.000	11.150	a) Opbrengst van verhuringen	06
1.700	1.300	b) Ontvangsten van concessies	
		Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
17.500	16.800	Landings- en stallingstaksen.	
6.300	6.150	Terugvordering van leveringen van water, gas, electriciteit . .	09
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
200	50	Huur van panelen	412.01
39.700	37.100	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes. par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
444.03	Recettes de pacage	270	
	TOTAUX DU CHAPITRE 44		270
	CHAPITRE 45.		
	Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) A fonds perdus	110.000	
	d) Pour immobilisations	64.550	
	TOTAUX DU CHAPITRE 45		174.550
	TOTAUX GÉNÉRAUX		214.550

(1) L'intervention de l'Etat pour 1951 a été fixée en tenant compte d'une utilisation des disponibilités du fonds d'amortissement de 40 millions ainsi que d'une utilisation des reliquats des subventions des exercices antérieurs de 9.720.000 francs.

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
300	400	HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. Ontvangsten van weiden	444.03
300	400	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
99.574 (1) 90.000	104.294 100.000	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar. d) Voor beleggingen.	450.01
189.574	204.294	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
229.574	241.794	ALGEMENE TOTALEN.	

De tussenkomen van de Staat voor 1951 werd vastgesteld rekening houdende met een benutting van 40 miljoen beschikbaarheden in het afschrijvingsfonds alsmede een benutting van 9.720.000 frank overschot van de toelagen van de vorige dienstjaren.

5. DEPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	<i>511. — Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	66.957	
	b) Personnel statutaire	—	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	1.037	
02	Rémunérations du personnel de complément	2.355	
03	Charges de pensions	4.100	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	290	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	—	
06	Service social	720	
07	Formation professionnelle	15	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Changement de résidence	53	
	b) Indemnités pour frais funéraires	63	
	d) Habillement	400	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de vigilance, etc.	35	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)	1.750	
10	Honoraires forfaitaires.	—	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	700	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		<i>a)</i> Gedetacheerd Staatspersoneel.	
67.811	55.177	<i>b)</i> Personeel in statutair rechtsverband.	
1.577	1.282	<i>c)</i> Tijdelijk aangeworven personeel.	
792	641	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
3.350	41	Lasten van pensioenen	03
425	229	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
—	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	05
720	450	Sociale dienst	06
15	—	Beroepsvorming.	07
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
50	8	<i>a)</i> Verandering van standplaats.	
70	15	<i>b)</i> Vergoeding voor begrafeniskosten.	
380	—	<i>d)</i> Kleding.	
		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
35	—	<i>a)</i> Waakzaamheidspremies, enz.	
1.600	1.600	<i>b)</i> Faciliteit van vervoer aan het personeel (N.M.B.S.).	
—	—	Forfaitaire erelonen	10
700	330	Herstelling der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen	11

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	—	—
02	Membres de commissions	52	
03	Organes de contrôle de l'Etat	778	
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements, intérim et missions	1.100	
	TOTAUX CHAPITRE 51		80.430
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémen- taires	2.200	
02	Location de matériel et de mobilier	11.000	
03	Entretien et réparation des locaux	600	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	200	
	b) Véhicules.	700	
05	Assurances	320	
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	5.500	
08	Vois de contrôle des installations de sécurité	1.000	
09	Divers	80	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— 66 799	— 12 518	512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i> Beheerders en commissarissen Leden van commissies Controleorganen van de Staat	512.01 02 03
25	1	513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i> Representatie	513.01
900	573	Verplaatsingen, dienstvormingen en opdrachten	02
79.315	60.877	TOTALIEN HOOFDSTUK 51.	
HOOFDSTUK 52.			
Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.			
521. — <i>Lokalen en materieel.</i>			
3.800	1.000	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
11.260	8.200	Huren van materieel en meubilair	02
700	400	Onderhoud en herstel van lokalen	03
247	150	a) Onderhoud en herstel van materieel, meubilair	04
800	550	b) Voertuigen.	
200	200	Verzekeringen.	05
4.532	8.800	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen	07
1.000	800	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen	08
85	—	Verscheidene	09

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	760	
	b) Affectation du courrier	150	
	c) Téléphone et télégraphe	260	
	d) Documentation (journaux et périodiques et travaux d'impression)	850	
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	250	
04	Travaux pour compte de tiers	100	
	TOTAUX CHAPITRE 52		23.970
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	3.280	
02	Energie électrique	6.840	
03	Eau	360	
04	Gaz	1.500	
05	Carburants pour avions et véhicules	1.000	
06	Matériaux de construction et produits de consommation	1.675	
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	3.800	
08	Matériel de réserve pour la Météo	500	
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	1.325	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
600 200 250 785	700 190 200 900	522. — <i>Bureel.</i> Allerhande bureelonkosten : a) Bureelbenodigdheden. b) Frankeerkosten. c) Telefoon en telegraaf. d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken). 526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vervoerkosten Werken voor rekening van derden	522.01 526.03 04
24.709	22.240	TOTALEN HOOFDSTUK 52.	
2.580 3.915 363 1.500 1.230 1.500 5.200 450 1.620	3.280 5.900 300 500 500 1.500 5.500 400 2.040	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 551. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i> Brandstoffen Electrische energie Water Gas Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's Bouwmaterialen en verbruiksprodukten Reserve materiaal voor electriciteit, radio en radioleiding. Reserve materiaal voor de Meteo Diverse materialen voor de exploitatie	531.01 02 03 04 05 06 07 08 09

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle de Radiocommunication . . .	250	
	b) Prestations pour l'O.A.C.I.	100	
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.02	Déficits des receveurs	10	
	TOTAUX CHAPITRE 53		20.640
	CHAPITRE 55.		
	Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles : acquisitions nouvelles	99.110	
04	Matériel : acquisitions nouvelles	1.290	
09	Installations techniques : acquisitions nouvelles	4.150	
	TOTAUX CHAPITRE 55		104.550
	TOTAUX GENERAUX		229.590

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> <i>(in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> <i>(in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
250 100	250 —	533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> a) Bijdragen aan het Centrum voor contrôle der Radioverbindingen. b) Prestaties voor de O.A.C.I.	533.01
10	—	534. — <i>Restorno's en kwade-posten.</i> Tekort van de ontvangers	534.02
18.718	20.170	TOTALEN HOOFDSTUK 53.	
118.990 840 10.170	119.999 2.640 4.361	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Onroerende goederen : nieuwe aankopen Materieel : nieuwe aankopen Technische inrichtingen : nieuwe aankopen	550.01 04 09
130.000	127.000	TOTALEN HOOFDSTUK 55.	
252.742	230.287	ALGEMEEN TOTALEN.	
=====	=====		

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHEVEMENT DE LA JONCTION NORD-MIDI.

Compte de prévision pour l'année 1952.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produits de ventes	300	
03	Produits des prestations pour le compte de la S.N.C.F.B.	92.000	
05	Ristournes sur primes d'assurances et pour dégrèvements fiscaux	15	
06	Produit des locations	4.950	
09	Récupération de sommes avancées pour compte de tiers	50	
10	Recettes accidentelles	20	
	TOTAL DU CHAPITRE 41		97.335
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.04	Matériel	500	
	TOTAL DU CHAPITRE 43		500

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING DER NOORD-ZUIDVERBINDING.

Vermoedelijke rekening voor het dienstjaar 1952.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs)		Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs)		AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (in duizendtallen frank)</i>		<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (in duizendtallen frank)</i>			
Article <i>Artikel</i>	Chapitre <i>Hoofdstuk</i>	Article <i>Artikel</i>	Chapitre <i>Hoofdstuk</i>		
				HOOFDSTUK 41.	
				Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
				<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
180		143		Opbrengst van verkopen	411.01
70.000				Opbrengst van prestaties ten bate van de N.M.B.S.	03
15		10		Ristorno's op verzekeringspremiën en belastingen	05
2.960		2.600		Opbrengst van verhuringen	06
45		78		Terugvordering van ten bate van derden voorgeschoten gelden. . .	09
		85		Toevallige ontvangsten	10
	73.200		2.916	TOTAAL VAN HET HOOFDSTUK 41.	
				HOOFDSTUK 43.	
				Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
500		172		Materieel.	430.04
	500		172	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 43.	
	500		172		

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>443. — Avances remboursables.</i>		
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes)	135	
	TOTAL DU CHAPITRE 44 . . .		135
	CHAPITRE 45.		
	Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat : <i>d) pour immobilisations</i>	326.000	
	TOTAL DU CHAPITRE 45. . .		326.000
	TOTAL GENERAL		423.970

Evaluation des recettes présumées de 1951 (en milliers de francs)		Evaluation des recettes effectuées en 1950 (en milliers de francs)		AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951</i> (in duizendtallen frank)		— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950</i> (in duizendtallen frank)			
Article — Artikel	Chapitre — Hoofdstuk	Article — Artikel	Chapitre — Hoofdstuk		
250		151		<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 44.</p> <p style="text-align: center;">Financieele patrimoniumontvangsten.</p> <p style="text-align: center;"><i>443. — Terugbetaalbare voorschotten.</i></p> <p>Terugbetaalbare voorschotten (van derden andere dan de Staat, de provinciën en de gemeenten).</p>	443.01
	250		151	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 44.	
364.000		616.000		<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 45.</p> <p style="text-align: center;">Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.</p> <p>Tussenkomen van de Staat :</p> <p><i>d)</i> voor immobilisatie.</p>	450.01
	364.000		616.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 45.	
	437.950		619.239	ALGEMEEN TOTAAL.	

5. DEPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiement aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	1.500	
	b) Personnel statutaire	6.500	
		8.000	
03	Charges de pensions	50	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	400	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	150	
06	Service social	50	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Changement de résidence ;		
	b) Frais de funérailles et dépenses diverses en cas de décès ;		
	c) Indemnités d'habillement ;		
	d) Déficit des comptables.	30	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de travail — Indemnités diverses	150	
10	Honoraires forfaitaires. Abonnements des avocats	50	
		8.880	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)		Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzicne kredieten</i> (in duizendtallen frank)		<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)			
Article — Artikel	Chapitre — Hoofdstuk	Article — Artikel	Chapitre — Hoofdstuk		
				HOOFDSTUK 51.	
				Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
				511. — <i>Personeel.</i>	
				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
				a) Gedetacheerd Staatspersoneel	1.500
8.340		7.480		b) Personeel in statutair rechtsverband	6.500
30		6		Lasten van pensioenen	03
360		292		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
135		109		Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	05
13		43		Sociale dienst	06
				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
				a) Verandering van woonplaats ;	
				b) Begrafeniskosten en allerlei uitgaven in geval van overlijden ;	
				c) Vergoeding voor kleding ;	
7		8		d) Deficit van de rekenplichtigen.	
				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
140		70		a) Arbeidspremiën-allerlei vergoedingen.	
45		45		Forfaitaire erelonen. Abonnementen van advocaten	10

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952			
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)		
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>	Rubrique — <i>Rubriek</i>	Chapitre — <i>Hoofdstuk</i>
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>				
512.01	Administrateurs et commissaires	600			
04	Revisers	50		650	
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>				
513.01	Représentation	60			
02	Déplacements, frais de missions à l'étranger, facilités de transport pour le personnel	150		210	
	TOTAL DU CHAPITRE 51				9.740
	CHAPITRE 52.				
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.				
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>				
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires.	110			
03	Entretien et réparation des locaux	300			
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et d'un véhicule automoteur de service.	100			
05	Assurances	6			
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	320		836	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)		Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN		Art.
Article — <i>Artikel</i>	Chapitre — <i>Hoofdstuk</i>	Article — <i>Artikel</i>	Chapitre — <i>Hoofdstuk</i>			
				512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>		
550		504		Beheerders en commissarissen	512.01	
				Revisoren	04	
				513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>		
38		32		Representatie	513.01	
124		112		Verplaatsingen	02	
	9.782		8.701	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 51.		
				HOOFDSTUK 52.		
				Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.		
				521. — <i>Lokalen en materieel.</i>		
95		81		Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01	
327		320		Onderhoud en herstel van lokalen	03	
61		16		Onderhoud en herstel van materieel en meubilair en van een dienst- autovoertuig.	04	
5		5		Verzekeringen	05	
320		346		Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952		
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)	
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>	
	522. — Bureau.		Rubrique — <i>Rubriek</i>	Chapitre — <i>Hoofdstuk</i>
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :			
	a) Fournitures de bureau 425			
	b) Affranchissement du courrier 1			
	c) Téléphone et télégraphe 35			
	d) Documentation (journaux et périodiques) 8			
	e) Cotisations diverses 2			
	f) Pourboires et étrennes 1			
	g) Petit matériel de bureau 2			
	h) Frais de banque et de C.C.P. 2			
	i) Timbres fiscaux 2			
	j) Frais d'encaissement 1			
	k) Divers (y compris les frais de traduction — Expertises) . 100			
	<u>579</u>	579	579	
	523. — Publications, propagande, publicité.			
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :			
	a) Publications 10			
	b) Propagande 20			
	c) Publicité 20			
	<u>50</u>	50	50	
	524. — Contentieux.			
524.01	Honoraires des avocats, experts, avoués, frais de justice.	100		
02	Domages-intérêts, intérêts de retard, amendes (y compris les réparations des dommages résultant d'accidents au personnel non assuré)	250		
			350	
			1.815	

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)		Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)		— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)			
Article <i>Artikel</i>	Chapitre <i>Hoofdstuk</i>	Article <i>Artikel</i>	Chapitre <i>Hoofdstuk</i>		
				522. — Bureel.	
				Allerhande bureelonkosten :	522.01
				a) Bureelbenodigdheden	425
				b) Frankeerkosten	1
				c) Telefoon en telegraaf	35
				d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	8
				e) Diverse bijdragen	2
				f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën	1
				g) Klein bureel materieel	2
				h) Bank- en P.C.R. kosten	2
				i) Fiscale zegels	2
				j) Inningskosten	1
				k) Diverse (met inbegrip de kosten van vertaling - Expertisen)	100
				523. — Publicaties, propaganda, publiciteit.	
				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
				a) Publicaties	10
				b) Propaganda	20
				c) Publiciteit	20
				524. — Geschillen.	
				Honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, gerechtskosten.	524.01
				Schade en interesten, nalatigheidsinteresten, boeten (met inbegrip van de vergoeding van schade veroorzaakt door ongevallen aan niet verzekerd personeel).	02
359		499			
33		42			
150		120			
50		18			

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar</i> 1952	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Frais de manutention	50	
03	Frais de transport	50	
05	Assurance	90	
	TOTAL DU CHAPITRE 52 . . .		190
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	140	
02	Energie électrique	100	
03	Eau (abonnements et consommation supplémentaire)	5	
04	Gaz	5	
05	Carburants et huile pour véhicule automoteur de service.	25	
06	Produits divers	10	
			285
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions et expropriations 50.000		
	b) Travaux 496.652		
		546.652	546.652
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements de trop-perçu	20	20
	TOTAL DU CHAPITRE 53 . . .		546.957

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)		Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)		<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)			
Article <i>Artikel</i>	Chapitre <i>Hoofdstuk</i>	Article <i>Artikel</i>	Chapitre <i>Hoofdstuk</i>		
—		—		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
22		20		Bewerkingskosten	526.01
55		80		Vervoerkosten	03
				Verzekering	05
	1.477		1.547	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 52.	
				HOOFDSTUK 53.	
				Betalingen aan derden voortvloeiend uit de oefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
				531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
137		117		Brandstoffen	531.01
89		83		Electrische energie	02
4		4		Water (abonnementen en buitengewoon verbruik)	03
5		5		Gas	04
20		27		Brandstoffen en olie voor het dienst autovoertuig	05
—		—		Allerlei producten	06
				533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
				Onroerende goederen :	533.01
98.900		35.800		a) Aankopen en onteigeningen.	
427.000		422.547		b) Werken.	
				534. — <i>Ristorno's en Kwade-Posten.</i>	
18		—		Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
	526.173		458.583	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 53.	

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 - <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	Acquisitions nouvelles 50	50	
03	Machines :		
	Achats 45	45	
04	Matériel :		
	Acquisitions nouvelles 20	20	
07	Bibliothèque.	3	
08	Remboursements de cautionnements et de garanties locatives .	150	
	TOTAL DU CHAPITRE 55 . . .		268
	TOTAL GENERAL		558.970

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Montant des crédits prévus pour 1951 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1950 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN		Art.
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950</i> (in duizendtallen frank)			
		HOOFDSTUK 55.		
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.		
		Roerende goederen :		550.02
23	90	Nieuwe aankopen	50	
		Machines		03
16	23	Aankopen	45	
		Materieel :		04
8	12	Nieuwe aankopen	20	
1	1	Bibliotheek		07
130	164	Terugbetaling van borgstellingen en huurborgstellingen		08
	178	TOTAAL HOOFDSTUK 55.		
	537.610	ALGEMEEN TOTAAL.		
		290	469.121	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 September 1951.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

P.-W. SEGERS.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.****TITRE PREMIER.****DÉPENSES ORDINAIRES.****SECTION I.***Ministère des Communications proprement dit.***CHAPITRE PREMIER.****Dépenses d'administration générale.****A. — DÉPENSES COURANTES.****ARTICLE PREMIER.** — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.260.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Indemnités de Cabinet.

b) Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires.

	A.	B
Chef de Cabinet	57.600	—
Chef de Cabinet adjoint	43.200	—
Secrétaire de Cabinet	28.800	—
Secrétaire particulier	—	139.560
Attachés	21.600	347.160
Personnel de Cabinet	341.400	280.520
	<u>492.600</u>	<u>767.240</u>
Total	1.259.840	
Arrondi à	1.260.000	
	=====	

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.****TITEL EEN.****GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I.***Eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.***EERSTE HOOFDSTUK.****Uitgaven van algemeen bestuur.****A. — LOPENDE UITGAVEN.****ARTIKEL ÉÉN.** — *Jaarwedden en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.260.000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Kabinetsvergoedingen.

b) Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet staatsbeambten zijn.

	A.	B.
Kabinetshoofd	57.600	—
Adjunct Kabinetshoofd	43.200	—
Secretaris van het Kabinet	28.800	—
Particulier Secretaris	—	139.560
Attachés	21.600	347.160
Personeel van het Kabinet	341.400	280.520
	<u>492.600</u>	<u>767.240</u>
Totaal	1.259.840	
Afgerond op	1.260.000	
	=====	

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 51.862.000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

L'augmentation résulte du relèvement des barèmes, des groupes VII B à XC (arrêté royal du 29 septembre 1950), de l'incorporation de l'allocation compensatoire aux allocations de foyer et de résidence (arrêté royal du 16 mars 1950) et du relèvement des allocations familiales (arrêté royal du 16 mai 1951) et des promotions et nominations à accorder en 1952, ainsi que de la majoration de 5 p. c. des traitements et salaires.

Le tableau 1 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

2. Marine.

Crédit sollicité : 152.788.000 francs.

L'augmentation résulte en ordre principal du relèvement des allocations familiales et de la cotisation patronale à la sécurité sociale (plafond porté de 4.000 francs à 5.000 francs), ainsi que de la majoration de 5 p. c. des traitements et salaires.

Le tableau 2 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

3. Postes.

Crédit sollicité : 1.706.093.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 3 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 340.000 francs.

Crédit destiné à la liquidation des traitements et indemnités aux fonctionnaires mis en disponibilité, conformément aux dispositions légales régissant la matière y compris la marge de sécurité jugée indispensable, suite à la suppression de la clause de transfert.

Un directeur en disponibilité.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 51.862.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de wedden en vergoedingen.

De vermeerdering vloeit voort uit de verhoging der weddeschalen, van de groepen VII B tot XC (koninklijk besluit van 29 September 1950), de opneming van de compensatietoelage in de haarden verblijfvergoeding (koninklijk besluit van 16 Maart 1950) en de verhoging van de familievergoeding (koninklijk besluit van 16 Mei 1951), en de bevorderingen en benoemingen toe te kennen in 1952, alsmede uit de verhoging met 5 t. h. der wedden en lonen.

De hierbijgevoegde tabel 1 bevat de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 152.788.000 frank.

De verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de familievergoeding en de patronale bijdrage voor de sociale verzekering (plafond opgevoerd van 4.000 frank tot 5.000 frank), alsmede uit de verhoging met 5 t. h. van de wedden en lonen.

Tabel 2 hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 1.706.093.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Tabel 3 hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 340.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van wachtgelden en vergoedingen aan het ter beschikking gesteld personeel overeenkomstig de ter zake geldende wettelijke bepalingen inbegrepen de zekerheidsmarge, ingevolge de schrapping van de bepalingen betrekking hebbende op de overdracht.

Een bestuurder ter beschikking gesteld.

2. Marine.

Crédit sollicité : 561.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 4 ci-joint donne le détail des crédits.

3. Postes.

Crédit sollicité : 10.852.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 5 ci-joint donne le détail des crédits.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 972.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux (avocats, avoués et médecins)	fr. 830.000
Commissariat général du Tourisme (1 architecte-conseiller)	10.000
Office Central des Fournitures (1 expert-tailleur)	60.000
Aéronautique (1 spécialiste)	72.000
	Fr. 972.000

2. Marine.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Honoraires des médecins.

3. Postes.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Honoraires des médecins.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 750.000 francs.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 561.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Hierbijgaande tabel 4 geeft de omstandige opgave der kredieten.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 10.852.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Hierbijgaande tabel 5 geeft de omstandige opgave der kredieten.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de provisionele voorschotten).*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 972.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Centrale diensten (advocaten, pleitbezorgers en geneesheren)	fr. 830.000
Commissariaat-Generaal voor Toerisme (1 bouwkundig adviseur)	10.000
Centraal bureau voor benodigdheden (1 deskundige kleermaker)	60.000
Luchtvaart (1 specialist)	72.000
	Fr. 972.000

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Erelonen van geneesheren.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Erelonen van geneesheren.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, etc.)	Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.)	TOTAL
	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën	Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, enz.)	Andere vergoedingen (ongezonde werken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.)	TOTAAL
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	100.000	100.000	10.000	—	210.000
Adm. des Transports — <i>Bestuur van Vervoer</i>	72.000	110.000	—	—	182.000
Off. Central Fournitures — <i>Centraal Bureau Benodigdheden</i>	—	35.000	—	—	35.000
Comm. général du Tourisme — <i>Comm. generaal voor Toerisme</i>	10.000	40.000	10.000	—	60.000
Adm. de l'Aéronautique — <i>Best. der Luchtvaart</i>	20.000	35.000	10.000	198.000	263.000
	202.000	320.000	30.000	198.000	750.000

En ce qui concerne les diverses commissions, il faut citer :

Commission paritaire linguistique;
 Commission d'examens linguistiques;
 Conseil d'appel disciplinaire;
 Commission d'appel de l'Office des Transports par route;
 Commission Nationale pour l'électrification des chemins de fer;
 Comité consultatif des Tramways;
 Comité consultatif des Transports par route;
 Commission de la coordination des Transports;
 Conseil supérieur des Vacances ouvrières;
 Conseil supérieur du Tourisme;
 Comité supérieur de l'Aéronautique.

2. Marine.

Crédit sollicité : 4.207.000 francs.

Wat de verschillende commissies betreft, dienen genoemd :

Paritaire taalcommissie;
 Taalexamencommissie;
 Raad van beroep inzake tuchtstraffen;
 Commissie van beroep van het Bestuur voor het Wegvervoer;
 Nationale Commissie voor de electrificatie der spoorwegen;
 Comité van advies inzake tramwegen;
 Comité van advies inzake Wegvervoer;
 Commissie voor de coördinatie van het vervoer;
 Hoge Raad voor Arbeidersvacantie;
 Hoge Raad voor Toerisme;
 Hoog Comité voor de Luchtvaart.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 4.207.000 frank.

1 ^o Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions fr.	248.000
2 ^o Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification	144.000
3 ^o Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales — Primes — Indemnités de caisse	2.297.000
4 ^o Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer)	1.425.000
5 ^o Autres indemnités (coopération, travaux statistiques, service d'immigration, etc.)	93.000
	<hr/>
Fr.	4.207.000

3. Postes.

Crédit sollicité : 37.919.000 francs.

1 ^o Indemnité pour fonctions supérieures au grade fr.	2.710.000
2 ^o Indemnités de caisse	10.210.000
3 ^o Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, etc.)	500.000
4 ^o Indemnité de vélo	7.000.000
5 ^o Indemnités de tri et de nuit	5.100.000
6 ^o Primes d'encouragement et d'assiduité	7.800.000
7 ^o Autres indemnités et primes	4.599.000
	<hr/>
Fr.	37.919.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 17.530.000 francs.

Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre Fr. 2.400.000

Œuvres sociales :

Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 8.583.000

1 ^o Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën fr.	248.000
2 ^o Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering	144.000
3 ^o Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties — Premiën — Kasvergoedingen	2.297.000
4 ^o Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zeegeld)	1.425.000
5 ^o Andere vergoedingen (coöperatie, statistieke werken, nederzettingsdienst	93.000
	<hr/>
Fr.	4.207.000

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 37.919.000 frank.

1 ^o Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad fr.	2.710.000
2 ^o Kasvergoedingen	10.210.000
3 ^o Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, enz.)	500.000
4 ^o Vergoeding voor gebruik van een rijwiel	7.000.000
5 ^o Sorteervergoeding en vergoeding voor nachtwerk	5.100.000
6 ^o Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën	7.800.000
7 ^o Andere vergoedingen en premiën	4.599.000
	<hr/>
Fr.	37.919.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 17.530.000 frank.

Hulpgelden :

Hulpgelden, bij uitzonderlijke toestand, aan in dienst zijnde agenten. Vergoedingen en hulpgelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpgelden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden Fr. 2.400.000

Sociale diensten :

Toelage aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst der Posterijen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 September 1947 8.583.000

Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Communications » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947

1.247.000

Frais généraux de mess (eau gaz, électricité). Frais d'administration, etc.

1.300.000

Rémunérations du personnel occupé dans les mess, etc. (y compris les charges sociales)

4.000.000

Fr. 17.530.000

Toelage aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 September 1947

1.247.000

Algemene onkosten der eetzaalen (water, gas, electriciteit). Administratiekosten, enz.

1.300.000

Bezoldiging van in de eetzaalen en cantines tewerkgesteld personeel, enz. (inbegrepen de sociale lasten) . . .

4.000.000

Fr. 17.530.000

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 2.800.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 2.800.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Eclairage, chauffage, force motrice, eau	Affranchissement de correspond., télégrammes, et téléphones	Transports loyers, impositions, etc.	TOTAL
	—	—	—	—
	<i>Verlichting, verwarming, drijfkracht, water</i>	<i>Frankering van dienststukken, telegrammen en telefoon</i>	<i>Vervoer huurgelden, belastingen, enz.</i>	<i>TOTAAL</i>
Hôtel Ministériel - Services généraux — <i>Hotel van de Minister. - Algemene diensten</i>	165.000	330.000	30.000	525.000
Adm. des Transports — <i>Bestuur van Vervoer.</i>	80.000	155.000	20.000	255.000
Office Central des Fournitures — <i>Centraal Bureau voor Benodigheden</i>	175.000	115.000	360.000	650.000
Commissariat général du Tourisme — <i>Comm. gener. voor Toerisme</i>	45.000	100.000	15.000	160.000
Adm. de l'Aéronautique — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	1.085.000	100.000	25.000	1.210.000
	1.550.000	800.000	450.000	2.800.000
	=====	=====	=====	=====

La différence de crédit par rapport à 1951, se justifie, en ordre principal, par la hausse générale des prix et des tarifs.

2. Marine.

Crédit sollicité : 1.557.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eclairage, chauffage, gaz, force motrice, eau fr.	473.600
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, communications radio-médicales	930.900
Transports, impositions, etc.	152.500
	<hr/>
	Fr. 1.557.000

L'augmentation résulte de l'installation de nouvelles lignes téléphoniques, du relèvement des tarifs T.T. et du coût des transports de marchandises.

3. Postes.

Crédit sollicité : 290.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Electricité, gaz, eau, etc. fr.	120.000
Abonnements et communications téléphoniques	150.000
Divers	20.000
	<hr/>
	Fr. 290.000

L'augmentation de 10.000 francs par rapport à 1951 résulte de la modernisation du service et de l'augmentation des tarifs.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'Office Central des Fournitures. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes, etc.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 3.829.000 francs.

Het verschil van de kredieten ten overstaan van 1951 is hoofdzakelijk gerechtvaardigd door het algemeen stijgen der prijzen en der tarieven.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 1.557.000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Verlichting, verwarming, gas, drijfkracht, water fr.	473.600
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon en radio-geneeskundige verbindingen	930.900
Vervoer, belastingen, enz.	152.500
	<hr/>
	Fr. 1.557.000

De verhoging vloeit voort uit de inlegging van nieuwe telefoonlijnen, de verhoging van de T.T. tarieven en de kostprijs van het vervoer der waren.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 290.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verlichting, gas, water, enz. fr.	120.000
Abonnementen en telefoongesprekken	150.000
Diverse	20.000
	<hr/>
	Fr. 290.000

De verhoging van 10.000 frank ten overstaan van 1951 vloeit voort uit de modernisatie van de dienst en de stijging der tarieven.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het Centraal Bureau voor Benodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 3.829.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Travaux et fournitures pour l'entretien et l'équipement des locaux, du matériel et du mobilier — Werken en leveringen voor het onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair	Fournitures de bureau acquises sans intervention de l'O.C.F. — Aankoop van bureelbenodigdheden zonder de tussenkomst van het C.B.B.	Acquisition d'ouvrages et publications, abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerk. Inbindingen.	Achat d'uniformes — Aankoop van uniformen	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif. — Aansluitingen van administratief belang	TOTAL — TOTAAL
Hôtel Ministériel — Ministerieel Hotel	250.000	—	—	—	—	250.000
Services généraux — Algemene diensten	550.000	75.000	—	40.000	10.000	675.000
Administration des Transports — Bestuur van het Vervoer	400.000	50.000	—	150.000	30.000	630.000
Commissariat général au Tourisme — Com. generaal voor Toerisme	200.000	23.000	—	6.000	—	229.000
Office Central des Fournitures (y compris la Commission de réception) — Centraal Bureau voor Benodigdheden (inbegrepen de keurraad voor papier)	395.000	—	20.000	—	—	415.000
Bibliothèque — Bibliotheek	—	—	400.000	—	—	400.000
Adm. de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart	350.000	30.000	35.000	—	20.000	435.000
Ecureuses — Schuursters	795.000	—	—	—	—	795.000
	2.940.000	178.000	455.000	196.000	60.000	3.829.000

2. Marine.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien fr.	1.200.000
Equipement	352.500
Fournitures de bureau	70.300
Acquisition d'ouvrages et journaux, etc.	133.500
Imprimés et reliures — uniformes	43.500
	<hr/>
Fr.	1.799.800

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud fr.	1.200.000
Uitrusting	352.500
Bureelbehoeften	70.300
Aanschaffen van werken, dagbladen, enz.	133.500
Drukwerken en inbindingen — uniformen	43.500
	<hr/>
Fr.	1.799.800

3. Postes.

Crédit sollicité : 17.650.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien fr.	200.000
Equipement	400.000
Acquisition d'ouvrages, journaux, etc.	100.000
Impressions et reliures	25.000
Ecureuses (260 à fr. 13,92 l'heure) .	9.700.000
Salaires des femmes de peine . . .	7.225.000
	<hr/>
	Fr. 17.650.000

L'augmentation résulte de l'inscription au présent article du crédit destiné à couvrir les salaires des femmes de peine qui était porté, en 1951, à l'article 28/7.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 970.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux :

Annuaire du personnel fr.	130.000
Rapport sur l'activité du Département	80.000

Aéronautique :

Bulletin technique	100.000
Lois, arrêtés, règlements et publications diverses	20.000

Marine :

Cartes maritimes	450.000
Arrêtés, règlements, publications et ouvrages divers	190.000

 Fr. 970.000
ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

Crédit sollicité : 104.391.000 francs.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 17.650.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud fr.	200.000
Uitrusting	400.000
Aanschaffen van werken, dagbladen, enz.	100.000
Drukwerken en inbindingen	25.000
Schuursters (260 aan fr. 13,92 per uur)	9.700.000
Lonen der werkvrouwen	7.225.000
	<hr/>
	Fr. 17.650.000

De verhoging vloeit voort uit de opname onder dit artikel van het krediet bestemd om de lonen der werkvrouwen te dekken, die in 1951 voorzien waren onder artikel 28/7.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 970.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Algemene diensten :

Jaarboek van het personeel fr.	130.000
Verslag over de bedrijvigheid van het Departement	80.000

Luchtvaart :

Technisch bulletin	100.000
Wetten, besluiten, reglementen en allerhande publicaties	20.000

Zeewezen :

Zeekaarten	450.000
Besluiten, reglementen en allerhande publicaties en werken	190.000

 Fr. 970.000
ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 104.391.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Combustibles — Brandstoffen	Fournitures de bureau — Bureelbenodigdheden	Machines de bureau — Bureelmachines	Mobilier — Mobilair	Habillement — Kleding	TOTAL — TOTAAL
Hôtel Ministériel — Ministerieel Hotel	50.000	—	—	—	—	50.000
Services généraux — Algemene diensten	250.000	400.000	102.000	125.000	—	877.000
Adm. des Transports — Bestuur van Vervoer	80.000	275.000	60.000	30.000	—	445.000
Commissariat Général au Tourisme—Com. generaal voor Toerisme	50.000	125.000	30.000	20.000	—	225.000
Office Central des Fournitures — Centraal Bureau Benodigdheden	275.000	1.700.000	50.000	—	10.000	2.035.000
Adm. de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart	400.000	150.000	75.000	65.000	—	690.000
Postes — Posterijen	12.500.000	60.000.000	5.250.000	1.280.000	17.895.000	96.925.000
Marine — Zeewezen	1.167.000	652.000	175.000	250.000	900.000	3.144.000
	14.772.000	63.302.000	5.742.000	1.770.000	18.805.000	104.391.000
	=====	=====	=====	=====	=====	=====

L'augmentation est justifiée par la hausse importante du prix des combustibles, des matières et de tous les articles en général.

De vermeerdering is gerechtvaardigd door de belangrijke stijging van de prijzen der brandstoffen, grondstoffen en van al de artikelen in 't algemeen.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Frais de consommation fr. 150.000

Kosten van verbruik fr. 150.000

Frais d'entretien 200.000

Kosten van onderhoud 200.000

Fr. 350.000

Fr. 350.000

2. Mis à la disposition des Services centraux (y compris les motos et les voitures louées).

2. Ter beschikking gesteld van de Centrale Diensten (moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen).

Crédit sollicité : 1.875.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.875.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Acquisition de véhicules — <i>Aankoop van voertuigen</i>	Utilisation des autos (consommation et entretien) — <i>Gebruik van autorijtuigen (verbruik en onhoud)</i>	Acquisition de motos (1) — <i>Aankoop van motorrijwielen (1)</i>	Utilisation des motos — <i>Gebruik van motorrijwielen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	—	150.000	—	—	150.000
Transports — <i>Vervoer</i>	260.000	500.000	215.000	480.000	1.455.000
Tourisme — <i>Toerisme</i>	—	90.000	—	—	90.000
Aéronautique — <i>Luchtvaart</i>	80.000	100.000	—	—	180.000
	340.000	840.000	215.000	480.000	1.875.000
	=====	=====	=====	=====	=====

(1) Motos en service à l'Office des Transports par route.

(1) *Moto's in dienst van de Dienst van het Wegvervoer.*

L'augmentation est due à la hausse du prix de l'essence et à l'acquisition de véhicules de remplacement.

3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (y compris les voitures louées).

Crédit sollicité : 733.000 francs.

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat 80.000

Location de voitures :

pour les services d'Anvers et de Gand (pilotage, police maritime, constructions maritimes) 653.000

Fr. 733.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 3.455.000 francs.

De vermeerdering vloeit voort uit de stijging van de prijs van de benzine en de vervanging van buiten gebruik gestelde voertuigen).

3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van Zeewezen (met inbegrip der gehuurde voertuigen).

Aangevraagd krediet : 733.000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van de autorijtuigen van de Staat fr. 80.000

Huur der autorijtuigen :

voor de diensten van Antwerpen en Gent (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouwdienst) 653.000

Fr. 733.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 3.455.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Abonnem. sur les réseaux de transports. Réquisitoires — <i>Abonne- menten op het vervoernet. Opeisingen</i>	Indemnités kilomé- triques — <i>Kilome- trische vergoeding</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Oprachten in het buitenland</i>	Autres transports — <i>Ander vervoer</i>	Total — <i>Totaal</i>
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	—	75.000	75.000	250.000	} 1.200.000	400.000
Transports — <i>Vervoer</i>	—	120.000	575.000	400.000		795.000
Tourisme — <i>Toerisme</i>	75.000	—	200.000	400.000		1.200.000
Office Central des Fournitures — <i>Centraal Bureau voor Benodigdheden</i>	—	—	75.000	10.000		375.000
Aéronautique — <i>Luchtvaart</i>	—	—	50.000	400.000	150.000	600.000
	75.000	195.000	975.000	860.000	1.350.000	3.455.000

2. Marine.

Crédit sollicité : 3.624.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Abonnements et titres de transports divers fr.	314.000
Indemnités kilométriques	93.000
Frais de route et de séjour :	
Bruxelles	50.000
Anvers et Gand	1.087.000
Ostende	1.955.000
Missions à l'étranger	125.000
	<hr/>
Fr.	3.624.000

L'augmentation résulte principalement de la réorganisation des services de Pilotage.

3. Postes.

Crédit sollicité : 34.090.000 francs.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 3.624.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Abonnements en diverse reisbewij- zen fr.	314.000
Kilometrische vergoeding	93.000
Reis- en verblijfkosten :	
Brussel	50.000
Antwerpen en Gent	1.087.000
Oostende	1.955.000
Oprachten in het buitenland	125.000
	<hr/>
Fr.	3.624.000

De vermeerdering vloeit hoofdzakelijk voort uit de reorganisatie van de dienst van het Loodswezen.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 34.090.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités kilométriques . . . fr.	100.000
Frais de route et de séjour . . .	12.500.000
Missions à l'étranger	25.000
Transport des agents	20.000.000
Transport de facteurs par tramways	1.465.000
	<hr/>
Fr.	34.090.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 3.600.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux :

Cours de langues fr. 450.000

Aéronautique :

Cours préparatoires aux examens . 3.000

Marine :

Cours de préparation aux examens . 58.200
Cours professionnels 13.300
Epreuves psychotechniques . . . 100.000

Postes :

Cours professionnels 2.875.000
Epreuves psychotechniques . . . 100.000

Fr. 3.599.500
Arrondi à . . fr. 3.600.000

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.).*

Crédit sollicité : 565.000 francs.

Nécessaire à faire face à toute éventualité.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 669.000 francs.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kilometrische vergoeding . . . fr.	100.000
Reis- en verblijfkosten	12.500.000
Opdrachten in het buitenland . .	25.000
Vervoer van agenten	20.000.000
Vervoer van brievenbestellers per tram	1.465.000
	<hr/>
Fr.	34.090.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 3.600.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Centrale diensten :

Taalleergangen fr. 450.000

Luchtvaart :

Examenvoorbereidende kursussen . 3.000

Zeewezen :

Examenvoorbereidende kursussen . 58.200
Beroepsleergangen 13.300
Psychotechnische beproevingen . . 100.000

Posterijen :

Beroepsleergangen 2.875.000
Psychotechnische beproevingen . . 100.000

Fr. 3.599.500
Aferond op. . fr. 3.600.000

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen, proceskosten, geldkosten, schadevergoedingen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 565.000 frank.

Nodig om aan iedere eventualiteit het hoofd te bieden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 669.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Organisation de transports automobiles (dépenses diverses, plaques, frais d'adjudication, etc.). fr.	55.000
2. Aéronautique : Dépenses pour le compte de tiers. Avions de service	608.000
3. Dépenses imprévues non libellées au budget Marine (achat d'une couronne pour le monument aux marins morts pour la patrie : 1.000 fr. Inscriptions hypothécaires par application de l'article 32 de la loi du 10 février 1908 : 5.000 fr.) .	6.000
	<hr/>
Fr.	669.000

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 8.320.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Transports (matériel pour les bureaux d'agrément des châssis automobiles) fr.	125.000
2. Office central des Fournitures :	
Achat d'un camion 3 T. pour le transport de meubles	150.000
Achat de mobilier pour arrangement nouveaux locaux	195.000
Matériel divers.	80.000
	<hr/>
	425.000
3. Aéronautique :	
Équipement des services à Rhode-St-Genèse.	256.000
Installation et équipement des services à Harren	600.000
	<hr/>
	856.000
4. Marine :	
Matériel scientifique pour la pêche	250.000
5. Postes : Office des Chèques Postaux :	
Meubles métalliques	1.000.000
Machines diverses	1.000.000
Autres services :	
Camionnettes	1.000.000
Mobilier et matériel	2.050.000
Machines diverses	70.000
	<hr/>
	5.120.000

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Inrichting van het vervoer per autorijtuigen (allerlei uitgaven, rijplaten en aanbestedingskosten, enz.).. . . . fr.	55.000
2. Luchtvaart : Uitgaven voor rekening van derden. Dienstvliegtuigen	608.000
3. In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven Zeewezen (aankoop van een kroon voor het monument der gesneuvelde zeelieden : 1.000 fr. Hypotheekinschrijvingen bij toepassing van artikel 32 van de wet van 10 Februari 1908 : 5.000 fr.) . .	6.000
	<hr/>
Fr.	669.000

ART. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 8.320.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Vervoer (materieel voor burelen voor keuring van autochassis) fr.	125.000
2. Centraal bureau voor Benodigdheden :	
Aankoop van een auto-voertuig 3 T. voor het vervoer van meubelen.	150.000
Aankoop van meubilair voor inrichting der nieuwe lokalen	195.000
Allerhande materieel	80.000
	<hr/>
	425.000
3. Luchtvaart :	
Uitrusting van de diensten te Rhode	256.000
Inrichting en uitrusting van de diensten te Harren	600.000
	<hr/>
	856.000
4. Zeewezen :	
Wetenschappelijk materieel voor de visserij	250.000
5. Posterijen : Postcheckambt :	
Metalen meubelen	1.000.000
Diverse machines	1.000.000
Andere diensten :	
Vrachtwagens	1.000.000
Meubilair en materieel	2.050.000
Diverse machines	70.000
	<hr/>
	5.120.000

6. Service social :

Installation, aménagement et équipement de mess et cantines pour les Postes	1.000.000	
Les autres services du Département	544.000	
	<hr/>	1.544.000
	Fr.	8.320.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'O.N.J. en cause ville de Bruxelles/Etat belge.	600.000
---	---------

Crédit destiné à faire face à toute éventualité.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (Art. I, litt. C.)

Crédit sollicité : 11.000.000 de francs

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (2 % en moyenne).

2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. I de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

3. Intervention de l'Etat dans l'assainissement financier de la pêche maritime.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Crédit destiné à la constitution d'un fonds en vue de l'assainissement financier de la pêche maritime.

4. Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

6. Sociale dienst :

Instelling, inrichting en uitrusting van eetzaalen en cantinen voor de Posterijen	fr. 1.000.000	
Andere diensten van het Departement	544.000	
	<hr/>	1.544.000
	Fr.	8.320.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Ereloon der advokaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en de N.Z.V. in zaak stad Brussel/Belgische staat	fr. 600.000
--	-------------

Krediet nodig om aan elke eventualiteit het hoofd te bieden.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 Februari 1939 (art. 2) en van 23 Augustus 1948 (Art. I, litt. C).

Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank.

Krediet nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (gemiddeld 2 %).

2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. I van de wet van 1 Februari 1939 en van de wet van 23 Augustus 1948.)

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

3. Tussenkost van de Staat in de geldelijke gezondmaking van de zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Krediet bestemd voor het aanleggen van een fonds met het oog op de geldelijke gezondmaking van de zeevisserij.

4. Toelage aan het propagandacomité voor visverbruik.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

5. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

6. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Syndicats d'initiative fr.	1.400.000
Fédérations et Ligues Touristiques	500.000
Subventions facultatives	600.000
Stations thermales	2.500.000
	Fr. 5.000.000

Développement des organismes touristiques subordonnés.

7. Subvention pour promouvoir l'étude du matériel de transport.

Crédit sollicité: 2.500.000 francs.

En vue de favoriser l'industrie nationale de construction de matériel roulant et la recherche la plus rationnelle des moyens de transport, il a été décidé de créer une commission chargée de l'étude du matériel de transport, allègement, standardisation, mise au point des moteurs électriques, Diesel électrique, à turbine, etc.

Le crédit sollicité servira à intervenir dans les recherches scientifiques et industrielles et à payer la propagande intérieure et internationale en faveur des résultats obtenus et des réalisations.

8. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

Le crédit est augmenté en vue de permettre d'entamer des négociations avec les pouvoirs subordonnés afin d'indemniser l'« Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (IMALSO) » de la perte de recettes à résulter de la suppression des péages dans les tunnels de l'Escaut.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Intervention de l'Etat dans la réparation des accidents de travail survenus aux marins de commerce (faits de guerre).

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

5. Staatstoelage aan het Comité voor Zeevaart-propaganda.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

6. Commissariaat generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer fr.	1.400.000
Toeristische federaties en liga's	500.000
Facultatieve toelagen	600.000
Badplaatsen met warme bronnen	2.500.000
	Fr. 5.000.000

Ontwikkeling van de ondergeschikte toeristische organismen.

7. Toelage tot bevordering van de studie van het vervoermaterieel.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Ten einde het nationaal bedrijf van de constructie van rollend materieel en het zoeken naar de meest rationele exploitatie van de vervoermiddelen te bevorderen, heeft de Hogere Overheid besloten een Commissie op te richten voor het bestuderen van het vervoermaterieel : verminderen van het gewicht, standardiseren, verbeteren van de elektrische motor, Diesel elektrische, turbine-motoren, enz.

Het uitgetrokken krediet zal dienen om in de wetenschappelijke en industriële onderzoekingen bij te dragen en om de binnenlandse en internationale propaganda tot bekendmaking van de bekomen resultaten en de verwezenlijkingen te bekostigen.

8. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Het krediet wordt verhoogd ten einde onderhandelingen te kunnen aanknopen, met de ondergeschikte besturen om de « Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (IMALSO) » te vergoeden voor het verlies der ontvangsten voortvloeiende uit de afschatting van de tolgelden in de Scheldetunnels.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Tussenkost van de Staat in de onkosten der arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden der koopvaardij (oorlogsfeiten).

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Krediet nodig om in elke eventualiteit te voorzien.

2. Sécurité sociale des marins de commerce. Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge.

Crédit sollicité : 14.210.000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de la subvention de l'Etat à concurrence de 11.000.000 de francs (5 p. c. sur 220.000.000 de francs de salaires) pour les pensions de vieillesse; de 1.760.000 francs (16 p. c. sur une dépense totale de 11.000.000 de francs) pour la mutualité, et de 1.450.000 francs à titre d'intervention exceptionnelle (frais d'administration, octroi complémentaire de rente pour services pendant la guerre.

3. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool », des Marins de Commerce (paiement des gages d'attente).

Crédit sollicité : 4.400.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement des gages d'attente des marins.

Le crédit est établi comme suit :

Gages d'attente : 2 % sur 220.000.000 de salaires.

4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du Home pour marins belges à New-York.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Ce home créé pendant la guerre, à l'intention de nos marins rend des grands services. Il est géré par le Consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York, moyennant intervention de l'Etat.

5. Tourisme. — Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Subventions aux organismes de vacances ouvrières et aux institutions destinées à promouvoir le tourisme populaire.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Le subside est fixé, compte tenu de la participation d'autres pouvoirs publics.

2. Subsidés aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

2. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der koopvaardij. Toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag.

Aangevraagd krediet : 14.210.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de uitbetaling van de Staatstoelagen ten bedrage van 11.000.000 frank (5 t. h. op 220 miljoen frank lonen) voor de ouderdomspensioenen van 1.760.000 frank (16 t.h. op een totale uitgave van 11.000.000 frank) voor de mutualiteit; en 1.450.000 frank ten titel van bijzondere tussenkomst (administratieve onkosten, bijkomende rente voor diensten gepresteerd tijdens de oorlog).

3. Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der koopvaardij (betaling der wachtgelden).

Aangevraagd krediet : 4.400.000 frank.

Krediet nodig om de uitbetaling te verzekeren van de wachtlonen der zeelieden.

Het krediet werd bepaald als volgt :

Wachtlonen : 2 t.h. op 220.000.000 frank lonen.

4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische Zeelieden te New-York.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Dit tehuis, ingericht tijdens de oorlog voor onze zeelieden, bewijst nog grote diensten. Het wordt beheerd door het Belgisch Consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaarlijnen op New-York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

5. Toerisme. — Arbeidersvacanties.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Toelagen aan de organismen voor arbeidersvacanties en aan de instellingen tot bevordering van het volkstoerisme.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

De toelage werd vastgesteld rekening gehouden met de deelneming der andere openbare machten.

2. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

3. Subside à la Ville d'Anvers pour l'aménagement d'un Musée Maritime national.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

En vertu d'une convention conclue avec la ville d'Anvers, l'Etat interviendra dans les frais d'aménagement du bâtiment du Steen en vue d'y installer un Musée National Maritime.

Les travaux ainsi que l'ameublement seront entrepris par la Ville, après approbation par l'Etat des plans et des dépenses.

4. Subsidés en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le libellé de l'article a été modifié dans le but de donner au Département son entière liberté d'appréciation et d'action en ce qui concerne la politique à suivre en matière d'encouragement des activités aéronautiques.

5. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

1. Cotisation au Centre de Contrôle de radio-communications des services mobiles.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

2. Subventions à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir :

a) les frais d'exploitation du poste de Radiodiffusion de Léopoldville.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

b) les charges financières des emprunts.

Crédit sollicité : 22.303.000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

3. Conseil International de Copenhague pour l'exploration de la mer.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

4. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1951 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Chiffre mis en rapport avec les dépenses réelles de l'organisme.

3. Toelage aan de Stad Antwerpen voor de inrichting van een Nationaal Scheepvaartmuseum.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank

Ingevolge een overeenkomst afgesloten met de Stad Antwerpen, zal de Staat tussenkomen in de inrichtingskosten van het « Steen » met het oog op de installatie van een Nationaal Scheepvaartmuseum.

De werken evenals de meubilering zullen door de Stad ondernomen worden na goedkeuring, door de Staat, van de plans en de uitgaven.

4. Toelagen ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De wijziging van de redactie van het artikel heeft tot doel aan het Departement zijn volledige vrijheid van beoordeling en uitwerking te geven voor wat de te volgen politiek betreft in zake aanmoediging van de luchtvaartwerkzaamheden.

5. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Tussenkomst van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

2. Toelagen aan het N.I.R. ter bestrijding :

a) van de exploitatiekosten van het radiostation te Leopoldstad.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

b) de financiële lasten van de leningen.

Aangevraagd krediet : 22.303.000 frank.

De redactie van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

3. Internationale Raad van Kopenhagen voor het onderzoek van de zee.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

4. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg, te Bern.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven van het organisme.

5. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 5.400.000 francs.

Même justification qu'à l'article ci-dessus.

6. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (O.A.C.I.)

Crédit sollicité : 3.000.000 francs.

Chiffre mis en rapport avec les besoins réels.

7. Réduction des tarifs aériens aux membres des Chambres législatives.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

8. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses ordinaires de la Régie des Voies Aériennes.

Crédit sollicité : 110.000.000 de francs.

Crédit correspondant au budget du service en question.

9. Part d'intervention de l'Administration des Postes dans les frais du bureau international de Berne.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

10. Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation de la S.N.C.B.

Crédit sollicité : 750.000.000 de francs.

Crédit sollicité pour compenser le déficit d'exploitation dans le cadre des conclusions de la Commission d'assainissement financier de la Société Nationale des Chemins de fer belges. Une réduction progressive de cette intervention est appliquée.

11. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 p. c. dans la perte supportée par la S.N.C.B. du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 550.000.000 de francs.

Crédit demandé pour couvrir les dépenses mises à charge de l'Etat dans le cadre des principes de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

12. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par les Sociétés ferroviaires, etc.

Crédit sollicité : 157.360.000 francs.

5. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheid stations van de luchtvaart in de Noord Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet : 5.400.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel hierboven.

6. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.).

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven.

7. Vermindering van de Luchtvaarttarieven aan de leden der Wetgevende Kamers.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

8. Financiële tussenkomst van de Staat in de gewone uitgaven van de Regie der Luchtwegen.

Aangevraagd krediet : 110.000.000 frank.

Krediet overeenstemmend met de begroting van de kwestige dienst.

9. Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

10. Tussenkomst van de Staat in het exploitatietekort van de N.M.B.S.

Aangevraagd krediet : 750.000.000 frank.

Krediet aangevraagd om het exploitatietekort te vergoeden in het kader van de conclusie van de Commissie voor sanering van de financiële toestand van de N.M.B.S. Een trapsgewijze vermindering van bedoelde tussenkomst wordt toegepast.

11. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 t. h. in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en weekabonnementen.

Aangevraagd krediet : 550.000.000 frank.

Krediet gevraagd om de uitgaven te dekken, ten laste gelegd van de Staat in het kader van de beginselen van de besluitwet van 25 Februari 1947.

12. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Spoorwegmaatschappijen, enz.

Aangevraagd krediet : 157.360.000 frank.

Crédit destiné à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées dans le cadre des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Le crédit a été majoré, suite à l'augmentation du nombre de bénéficiaires.

13. Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des réductions de tarifs de transport accordées à la demande de l'Etat à la métallurgie luxembourgeoise.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Pour couvrir la moins-value des recettes résultant pour la S.N.C.B. de l'application des tarifs fixés par le Gouvernement belge en faveur de la métallurgie luxembourgeoise.

14. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 p. c. dans la perte supportée par la Société Anonyme du chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Même justification qu'à l'article 24/12.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Marine. — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagement spéciaux à bord des navires de commerce belges.

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Deuxième tranche d'un crédit global de 60 millions de francs destiné à couvrir partiellement les dépenses à résulter de l'exécution, à bord des navires de commerce, des travaux de renforcement indispensables pour assurer la sécurité de la navigation en toutes circonstances.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen in het kader van de bepalingen van de besluitwet van 25 Februari 1947.

Het krediet werd verhoogd, ingevolge de stijging van het aantal begunstigden.

13. Vergoedingen verleend aan de N.M.B.S. wegens de vermindering van vervoertarieven op aanvraag van de Staat aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestaan.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Om de minderwaardige ontvangsten te dekken die voor de N.M.B.S. voortspruiten uit de toepassing van de door de Belgische regering ten voordele van de Luxemburgse metaalnijverheid vastgestelde tarieven.

14. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 t. h. in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 24/12.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Zeewezen. — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische Koopvaardij schepen.

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Tweede schijf van een globaal krediet van 60 miljoen frank bestemd om gedeeltelijk de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de uitvoering, aan boord van de Koopvaardij schepen, van onontbeerlijke versterkingswerken ten einde de zeevaart in alle omstandigheden te beveiligen.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Gewone uitgaven.*

1. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de Surveillance.

2. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Rétributions des membres du Comité de Surveillance.

3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

Ce crédit est nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la S.N.C.B.

Le crédit a été augmenté de 300.000 francs par rapport à celui alloué en 1951 en vue de l'application des dispositions de l'A.R. du 15 mai 1951 (majoration de ± 20 p. c.).

4. Commissariat Général au Tourisme :

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

a) Publicité, propagande, expositions, etc.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du Service de propagande touristique, entre autres :

1 ^o Publicité dans la presse belge et étrangère et par radio	3.000.000
2. Publications diverses	3.000.000
3 ^o Expositions et foires	1.000.000
4 ^o Films et photos	800.000
5 ^o Maisons à l'étranger	2.000.000
6 ^o Divers	100.000
7 ^o Collaboration pendant les foires et les bourses	100.000
	Fr. 10.000.000

b) Intervention de l'Etat dans les ristournes accordées par l'industrie hôtelière belge : 3 millions de francs.

5. Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes des assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).

Crédit sollicité : 1.900.000 francs.

Approvisionnements courants pour les services d'exploitation; matières premières, outils, bois, carburants, lubrifiants, etc., Entretien et réparation

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtscomité.

2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Bezoldiging van de leden van het Toezichtscomité.

3. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere Bestuur der Spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de N.M.B.S.

Het krediet werd met 300.000 frank verhoogd ten overstaan van dat voorzien voor 1951 met het oog op de toepassing van de bepalingen van het K. B. van 15 Mei 1951 (verhoging van ± 20 t. h.).

4. Commissariaat Generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

a) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de Propagandadienst voor Toerisme, onder andere :

1 ^o Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, en per radio	3.000.000
2 ^o Diverse publicaties	3.000.000
3 ^o Tentoonstellingen en beurzen	1.000.000
4 ^o Filmen en foto's	800.000
5 ^o Bijhuizen in het buitenland	2.000.000
6 ^o Allerhande	100.000
7 ^o Medewerking gedurende de beurzen en tentoonstellingen	100.000
	Fr. 10.000.000

b) Tussenkost van de Staat in het ristorno verleend door de Belgische Hotelnijverheid : 3 miljoen frank.

5. Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (inbegrepen de premiën der verzekeringen door de Staat onderschreven ten voordele van het vliegend personeel en passagiers).

Aangevraagd krediet : 1.900.000 frank.

Gewone bevoorrading voor de exploitatiediensten, grondstoffen, gereedschappen, hout, brandstoffen, smeermiddelen, enz. Onderhoud en herstelling van

de matériel et des locaux. Avions de service, véhicules, etc.

6. Marine : Traction, matériel, exploitation.

Crédit sollicité : 83.975.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Combustibles, huiles, graisses fr.	26.736.000
b) Autres matières, matériel, entretien, réparations, renouvellement, — Frais de représentation, de rapatriement, etc.	36.875.000
c) Pertes et avaries	1.214.000
d) Publicité, propagande, expositions, foires commerciales	2.800.000
e) Entretien du balisage et de l'éclairage de l'Escaut en territoire hollandais	2.000.000
f) Emprunt de main-d'œuvre (y compris les agents de la R.T.T.)	9.850.000
g) Entretien du phare du Cap Spartel (part de la Belgique)	100.000
h) Service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord (part de la Belgique)	400.000
i) Enlèvement d'épaves	1.000.000
j) Droits divers dans les ports anglais	3.000.000
	<hr/>
	Fr. 83.975.000

7. Postes : Exploitation, matériel, transport, etc.

Crédit sollicité : 81.350.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, indemnité de loyer et de régie, etc.	11.982.000
b) Entretien et réparations des camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier; achat de carburant, matériel et matières	33.514.000
c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures	15.044.000
d) Transport de dépêches postales (autobus; malles Ostende-Douvres mise en marche des trains postaux et avions, etc.)	20.750.000
e) Pertes et avaries, indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la poste	60.000
	<hr/>
	Fr. 81.350.000

het materieel en van de lokalen. Dienstvliegtuigen, voertuigen, enz.

6. Zeewezen : Trekdienst, materieel, exploitatie.

Aangevraagd krediet : 83.975.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Brandstoffen, olie, smeermiddelen	fr. 26.736.000
b) Andere stoffen, materieel, onderhoud, herstellingen, vernieuwing. — Representatiekosten, repatriëringskosten, enz.	36.875.000
c) Verlies en schade	1.214.000
d) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen en handelsforen	2.800.000
e) Onderhoud van de bebakingen en verlichting van de Schelde op Hollands gebied	2.000.000
f) Ontlening van werkkrachten (met inbegrip van de agenten van de R.T.T.)	9.850.000
g) Onderhoud van de vuurtoren van de Kaap Spartel (aandeel van België)	100.000
h) Patroeljedienst voor de waarnemingen van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel van België)	400.000
i) Ontruiming van wrakken	1.000.000
j) Diverse rechten in Engelse havens	3.000.000
	<hr/>
	Fr. 83.975.000

7. Posterijen : Exploitatie, materieel, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 81.350.000 frank.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, enz.	fr. 11.982.000
b) Onderhoud en herstelling van camionnetten en postrijtuigen, van materieel en van het mobilair; aankoop van brandstoffen, materieel en grondstoffen	33.514.000
c) Onderhoud ten laste van de huurders en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen	15.044.000
d) Vervoer van postzakken (autobus, pakketboten Oostende-Dover, inleggen van posttreinen en vliegtuigen, enz.)	20.750.000
e) Verlies en schadeposten, vergoedingen voor ongevallen en verlies van stukken toevertrouwd aan de post	60.000
	<hr/>
	Fr. 81.350.000

8. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat.

Crédit sollicité : 7.200.000 francs.

La R.T.T. assure pour compte de l'Etat en matière de Radio-diffusion, le service de recherches des parasites et la police de l'éther.

Etant donné qu'il s'agit en l'occurrence de services de police qui ne donnent pas lieu à rémunération, il convient de défrayer la Régie des dépenses exposées par elle.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Intervention de l'Etat dans les frais d'érection d'un monument national aux gens de mer

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Un monument national à la mémoire de gens de mer tués à la guerre sera érigé à Ostende. L'Etat interviendra dans les frais d'érection.

2. Organisation par la Belgique du 13^e Congrès de l'Union postale Universelle.

Crédit sollicité : 5.500.000 francs.

Le Gouvernement a marqué en 1947 son accord pour organiser le XIII^e Congrès de l'Union qui se tiendra en 1952. Le crédit demandé est indispensable pour organiser le dit congrès dans les conditions traditionnelles.

SECTION II.

Enseignement.

CHAPITRE PREMIER.

Dépenses d'administration générale.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1.

2. Marine.

Crédit sollicité : 6.802.000 francs.

Ce crédit est décomposé au tableau ci-annexé.

Chiffre mis en rapport avec les dépenses réelles, compte tenu du relèvement des allocations familiales.

8. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de dienstverrichtingen uitgevoerd voor rekening van de Staat.

Aangevraagd krediet : 7.200.000 frank.

De R.T.T. verzekert voor rekening van de Staat inzake Radio-omroep de dienst der parasietopsporingen en de politie van de ether.

Aangezien het hier gaat over politiediensten die geen aanleiding geven tot vergelding, past het de Regie vrij te houden van de door de haar aangegane uitgaven.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Tussenkost van de Staat in de oprichtingskosten van een Nationaal Monument aan de Zee-lijeden.

Aangevraagd : krediet : 500.000 frank.

Een nationaal monument ter nagedachtenis der gesneuvelde zeelieden zal te Oostende opgericht worden. De Staat zal tussenkomen in de oprichtingskosten.

2. Organisatie door België van het 13^e Congres van de Wereldpostvereniging.

Aangevraagd krediet : 5.500.000 frank.

De regering heeft zich in 1947 verbonden om het XIII^e Congres van de Vereniging in te richten dat in 1952 zal gehouden worden. Het gevraagde krediet is onontbeerlijk om gezegd congres in de traditionele voorwaarden in te richten.

SECTIE II.

Onderwijs.

HOOFDSTUK EEN.

Uitgaven van algemeen bestuur.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 6.802.000 frank.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel hierbij.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven, rekening gehouden met de verhoging van de familievergoedingen.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1.

2. Marine.

Crédit sollicité : 18.000 francs.

Un chargé de cours en disponibilité.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

1.

2. Marine.

Crédit sollicité : 241.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Jetons de présence aux jurys d'examen fr.	60.000
Indemnité pour port d'uniforme	114.000
Frais de mer	40.000
Indemnité aux professeurs, chargés de cours	27.000
Fr.	241.000

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.*

1.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 18.000 frank.

Een ter beschikking gesteld docent.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 241.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Presentiegelden aan de jury's voor examen fr.	60.000
Vergoeding voor dienstkleedij	114.000
Zeegeld	40.000
Vergoedingen aan de leraren, lesgevers	27.000
Fr.	241.000

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnemeten op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Eclairage, chauffage, force motrice, eau — Verlichting, verwarming, drijfkraft, water	Affranchissement de correspond., télégrammes et téléphones — Frankering van dienststukken, telegrammen en telefoon	Transports impositions, loyers et divers — Vergoedingen, belastingen, huurgelden en diverse	TOTAL — TOTAAL
Ecole supérieure de navigation à Anvers — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	71.500	2.300	2.000	75.800
Ecole de navigation à Ostende — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	75.000	17.000	3.500	95.500
Ecole de pêche à Heyst — <i>Visssersschool te Heyst</i>	21.800	3.300	3.800	28.900
	168.300	22.600	9.300	200.200
		Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		200.000

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 490.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor de uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 490.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Entretien — <i>Onderhoud</i>	Equipement — <i>Uitrusting</i>	Fournitures — <i>Leveringen</i>	Acquisition d'ouvrages — <i>Aankoop van werken</i>	Imprimés et reliures — <i>Drukwerken en inbinding</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Ecole supérieure de Navigation à Anvers — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.</i>	128.000	72.000	5.000	29.000	12.000	246.000
Ecole de navigation à Ostende — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	130.000	42.000	—	35.000	—	207.000
Ecole de pêche à Heyst — <i>Vissersschool te Heyst</i>	25.000	5.000	500	6.000	500	37.000
	283.000	119.000	5.500	70.000	12.500	490.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 758.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 758.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Combustibles Article 12/1 — <i>Brandstoffen Artikel 12/1</i>	Fournitures de bureau Article 12/2 — <i>Bureelbenodigdheden Artikel 12/2</i>	Machines de bureau Article 12/3 — <i>Bureelmachines Artikel 12/3</i>	Mobilier Article 12/4 — <i>Meubilair Artikel 12/4</i>	Habillement Article 12/5 — <i>Dienstkleding Artikel 12/5</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Ecole supérieure de navigation à Anvers — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	275.500	25.000	24.000	64.000	9.000	397.500
Ecole de navigation à Ostende — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	234.500	5.000	—	43.000	28.000	310.500
Ecole de pêche à Heyst — <i>Vissersschool te Heyst</i>	40.000	5.000	5.000	—	—	50.000
	550.000	35.000	29.000	107.000	37.000	758.000

ART. 13. —

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de route, de séjour, de missions et autres dépenses de même nature des trois écoles.

ART. 15. —

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face à toute éventualité.

ART. 17. —

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Achat de mobilier, de machines et d'outillage pour les écoles.

ART. 19. —

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. —

ART. 21. —

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subside à l'Association Maritime Belge. Gestion de l'internat de l'Ecole supérieure de navigation et du navire-école « Mercator ».

Crédit sollicité : 7.948.000 francs.

Crédit couvrant les dépenses de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers (2.960.000 francs) et du navire-école (4.988.000 francs).

2. Subside à l'Œuvre de « l'Ibis ».

Crédit sollicité : 1.900.000 francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subside les dépenses de fonctionnement de l'Ecole de pêche pour orphelins de pêcheurs.

ART. 13. —

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Dit krediet moet dekken : de reiskosten, de verblijfkosten, de kosten van opdrachten en andere uitgaven van dezelfde aard der drie scholen.

ART. 15. —

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet nodig om in alle eventualiteit te voorzien.

ART. 17. —

ART. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Aankoop van meubilair, machines en gereedschap voor de scholen.

ART. 19. —

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. —

ART. 21. —

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. Bestuur van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en het schoolschip « Mercator ».

Aangevraagd krediet : 7.948.000 frank.

Krediet dat de uitgaven dekt van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen (2.960.000 frank.) en van het schoolschip (4.988.000 frank.)

2. Toelage aan het Koninklijk werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 1.900.000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de vissersschool voor wezen van vissers.

3. Subsidies aux écoles professionnelles de pêche.

Crédit sollicité : 2.250.000 francs.

Crédit nécessaire à subsidier l'enseignement professionnel de pêche organisé dans différentes localités de la cote.

Le crédit se décompose comme suit :

Traitements	fr.	1.750.000
Matières et frais d'exploitation.		500.000
	Fr.	<u>2.250.000</u>

4. Bourses d'études aux élèves des écoles de navigation.

Crédit sollicité : 280.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 2.250.000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen aan het vakonderwijs voor visserij ingericht in verschillende localiteiten van de kust.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Wedden	fr.	1.750.000
Grondstoffen en exploitatiekosten.		500.000
	Fr.	<u>2.250.000</u>

4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

Aangevraagd krediet : 280.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Bourses d'études — <i>Studiebeurzen</i>	Prix et récompenses — <i>Prijzen en beloningen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Ecole supérieure de navigation à Anvers — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	105.000	9.000	114.000
Ecole de navigation à Ostende — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	108.000	6.000	114.000
Ecole de Pêche à Heyst — <i>Vissersschool te Heyst</i>	—	2.000	2.000
Ecoles professionnelles de pêche subsidiées — <i>Gesubsidieerde beroepsschool voor zeevisserij</i>	—	50.000	50.000
	<u>213.000</u>	<u>67.000</u>	<u>280.000</u>

ART. 23. —

ART. 24. —

ART. 25. —

ART. 26. —

ART. 27. —

ART. 23. —

ART. 24. —

ART. 25. —

ART. 26. —

ART. 27. —

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Matériel, exploitation, y compris le navire-école « Mercator » et le bateau d'entraînement « Commandant Fourcault », combustibles, huiles, graisse, entretien, réparations, pertes, avaries. Entretien des élèves (nourriture, équipements, soins médicaux, etc.).

Crédit sollicité : 6.020.000 francs.

Nécessaire en ordre principal à couvrir les frais d'exploitation du navire-école « Mercator ».

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 328. —

1. Marine : Réparations de dommages résultant des accidents de travail survenus aux gens de mer pendant la période du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). — Subvention au Service de la Sécurité sociale des marins de commerce, et à celui des pêcheurs. Section : « Accidents maritimes en temps de guerre ».

Crédit sollicité : 18.250.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Montant des rentes annuelles :

a) Marins de commerce . . . fr.	8.750.000
b) Pêcheurs	7.000.000

Paiement probable de la valeur (max. 1/3) d'un nombre de rentes en capital :

a) Marins de commerce . . . fr.	2.000.000
b) Pêcheurs	500.000

Fr. 18.250.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Gewone uitgaven.*

1. Materieel, exploitatie met inbegrip van het opleidingsschip « Mercator » en de trainingboot « Commandant Fourcault », brandstoffen, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies en schadeposten. Onderhoud der leerlingen (voeding, uitrusting, geneeskundige zorgen, enz.).

Aangevraagd krediet : 6.020.000 frank.

Nodig, in hoofdzaak, om de exploitatiekosten van het opleidingsschip « Mercator » te dekken.

TITEL II.

UITGAVEN
VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 328. —

1. Zeewezen : Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeeleden tijdens de periode van 1 September 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 Juni 1949). — Toelage aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeeleden der Koopvaardij en aan deze van de vissers. Afdeling : « Zeeongevallen in Oorlogstijd ».

Aangevraagd krediet : 18.250.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bedrag der jaarlijkse renten :

a) Zeelieden der koopvaardij . fr.	8.750.000
b) Vissers	7.000.000

Waarschijnlijke betalingen van de waarde (max. 1/3) van een aantal renten in kapitaal :

a) Zeelieden der koopvaardij . . .	2.000.000
b) Vissers	500.000

Fr. 18.250.000

2. Marine : Remplacement, en territoire néerlandais, du matériel de balisage et d'éclairage de l'Escaut, détruit pendant la guerre.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le matériel existant en 1940, a été détruit pendant la guerre et n'a pas encore été remplacé.

ART. 2 du projet de loi.

La disposition nouvelle vise à permettre la liquidation sur avances de fonds, des factures se rapportant aux menues dépenses de matériel dont le montant ne dépasse pas 10.000 francs par assimilation avec ce qui est admis en ce qui concerne les redevances téléphoniques, et les fournitures de gaz, eau et électricité.

2. Zeewezen : Vervanging op nederlands grondgebied van het bebaknings- en verlichtingsmaterieel van de Schelde, vernietigd tijdens den oorlog.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Het in 1940 bestaande materieel werd vernietigd tijdens den oorlog en werd tot hiertoe niet vervangen.

ART. 2 van het wetsontwerp.

De nieuwe bepaling strekt er toe de vereffening, op geldvoorschotten, mogelijk te maken, van facturen betrekking hebbende op kleine uitgaven voor materieel waarvan het bedrag geen 10.000 frank overschrijdt, zoals aangenomen voor wat de uitgaven betreft, de telefooncijnzen en de leveringen van gas, water en electriciteit.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

ANNEXE I AUX COMPTES DE PRÉVISION. — BIJLAGE I TOT DE RAMINGEN.

Art. 7. — Prestations réciproques de la Régie avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Art. 7. — Wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE		SOMMES DUES A LA RÉGIE	
Coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction (forfait) — <i>Dienstvrijkaarten, abonnementen en gewone reisbiljetten met vermindering (vaste som)</i> fr.	21.038.000	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges — <i>Taxes der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i> fr.	484.000
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service téléphonique de la Régie — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telefoondienst van de Regie.</i>	450.000	TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	484.000
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service télégraphique de la Régie — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraafdienst van de Regie.</i>	2.160.000	Solde débiteur — <i>Debetsaldo</i>	25.500.000
Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, etc. — <i>Kosten van aanhuishetelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, enz.</i>	2.035.000		
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i>	300.000		
Utilisation de charrettes et de brouettes — <i>Gebruik van handkarren, kruiwagens</i>	1.000		
TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	25.984.000	TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	25.984.000
	=====		=====

Art. 7. — Prestations réciproques de la Régie avec l'Administration des Postes.

Art. 7. — Wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Beheer van Posterijen.

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE		SOMMES DUES A LA RÉGIE	
Transport des correspondances de service ordinaire — <i>Vervoer van gewone dienststukken</i> fr.	2.000.000	Service de l'acquisition et de la réception du matériel de la Poste — <i>Dienst voor aankoop en keuring van materieel voor de Post</i> fr.	313.000
Transport des correspondances radiodiffusion-redevances — <i>Vervoer van de stukken uitgaande van de dienst der radio-omroepzaken</i>	450.000	Télégrammes de service et adresses enregistrées — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i>	618.000
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone — <i>Vervoer van de rekeningstaten voor de telefoonabonnenten</i>	4.000.000	Coopération du personnel de la Régie au service postal — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i> .	407.000
Envoi de petit matériel — <i>Verzending van klein materieel</i>	15.000		
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques — <i>Telegrammen aan de Post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i> .	471.000	TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	1.338.000
Distribution des indicateurs des téléphones — <i>Uitreiking van telefoon boeken</i>	1.180.000	Solde débiteur — <i>Debetsaldo</i>	9.308.000
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs — <i>Huur- en regiekosten in de gemene kantoren</i>	1.062.000		
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i>	50.000		
Entretien des bâtiments occupés en commun — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i>	46.000		
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i>	532.000		
Coopération du personnel des Postes au service téléphonique — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telefoondienst</i> .	—		
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des Postes — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de Postkantoren</i>	40.000		
Fournitures d'imprimés par le service des chèques postaux et taxes pour bulletins de versement déposés — <i>Levering van drukwerken door de dienst der Postchecks en taxes voor ingediende stortingsbulletijns</i>	800.000		
TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	10.646.000	TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	10.646.000

ANNEXE II AUX COMPTES DE PRÉVISION.

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

BIJLAGE II TOT DE RAMINGEN.

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Détail du Fonds de Renouvellement et d'Amortissement.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie — <i>Levensduur</i>	Valeur résiduelle — <i>Overblijv. waarde</i>	Taux (%) — <i>Bedrag (%)</i>
Bâtiments (terrains compris). — <i>Gebouwen (terreinen inbegrepen)</i> . . .	75 ans — <i>jaar</i>	1/4	1
Mobilier. — <i>Meubels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.67
Mobilier des homes, mess, cantines, etc. — <i>Mobilair van de kindertehuizen, mess, cantines, enz.</i>	—	—	—
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen (auto's, autobussen, wagens, enz.)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	1/6	21
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines)</i> . . .	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Installations aériennes : — <i>Bovengrondse inrichtingen</i> :			
Lignes télégraphiques. — <i>Telegraaflijnen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	1/3	2.70
Lignes téléphoniques régionales. — <i>Gewestelijke telefoonlijnen</i> . . .	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3.33
Lignes téléphoniques interurbaines. — <i>Intercommunale telefoonlijnen</i> .	25 ans — <i>jaar</i>	1/3	2.70
Supports. — <i>Draagstellen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations souterraines : — <i>Ondergrondse inrichtingen</i> :			
Grands câbles coaxiaux et à courants porteurs. — <i>Grote coaxiale kabels en draaggolfkabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	15 %	3.40
Câbles souterrains régionaux. — <i>Ondergrondse regionale kabels</i> . . .	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Câbles souterrains interurbains. — <i>Ondergrondse intercommunale kabels</i> .	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Supports des installations souterraines. — <i>Draagstellen van de ondergrondse inrichtingen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	10 %	4.50
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i> . .	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	40 ans — <i>jaar</i>	20 %	2
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/20	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Telefoon centrales (locale batterij)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales (centrale batterij)</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/10	6

Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1950 — Vastgelegde waarde op 31 December 1950	Déjà amorti au 31 décembre 1950 — Reeds afgeschreven op 31 December 1950	Prélèvement proposé pour 1952 — Afneming voorgesteld voor 1952	Observations — Aanmerkingen
833.998.983,42	119.338.488,24	8.339.990	
89.013.343,98	45.215.400,77	5.478.860	
26.265.918,83	8.369.666,18	3.000.000	Amortissement réduit — <i>Herleide afschrijving</i>
76.581.340,19	17.063.471,41	6.892.320	
31.178.794,96	15.108.528,82	5.000.000	Id.
3.538.925,27	2.223.677,85	95.551	
587.871.493,41	89.248.409,31	19.576.121	
53.833.427,18	34.426.738,85	450.000	Id.
722.478.464,16	490.842.774,38	20.000.000	Id.
67.437.273,10	59.402.481,28	—	Id.
47.984.522,79	2.930.084,35	1.631.474	
2.636.984.142,87	867.115.360,96	52.739.683	
1.557.987.431,32	906.775.642,73	31.159.748	
315.431.902,49	196.889.700,90	14.194.436	
3.839.890,78	341,73	76.798	
375.886.922,23	22.600.754,45	7.517.738	
61.441.648,30	45.984.736,93	4.092.014	
31.938.742,55	5.036.232,43	2.555.099	
69.126.833,85	19.802.357,41	5.530.147	
123.519.165,29	79.204.126,31	5.000.000	Id.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie — Levensduur	Valeur résiduelle — Overblijv. waarde	Taux (%) — Bedrag (%)
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales.</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4.50
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6.30
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propaganda-inrichtingen en allerlei</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6.66
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7.50
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	—	—	—
Amortissements sur extensions probables de 1951. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding in 1951</i>	—	—	4
TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>	—	—	—

COMPTES INDUSTRIELS.

TABLEAU I.

COMPTE DU PERSONNEL.

Traitements. — <i>Wedden</i> fr.	871.045.000
Salaires. — <i>Lonen</i>	562.784.000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	76.783.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	1.510.612.000

TABLEAU 2.

COMPTE DU MATÉRIEL.

Achats d'approvisionnements. — <i>Aankoop van voorraden</i> fr.	490.000.000
Matériel rentrant des installations supprimées. — <i>Materieel voortkomend van weggenomen inrichtingen.</i>	130.000.000
Matériel confectionné, poteaux créosotés et matériel rentrant des travaux divers. — <i>Vervaardigd materieel, gecreosoteerde palen en materieel voortkomend van allerlei werken</i>	70.000.000
Matériel roulant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van de vernieuwingswerken.</i>	2.000.000
Matériel rentrant des travaux de reconstruction. — <i>Materieel voortkomend van werken van heropbouw.</i>	200.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	692.200.000

BEDRIJFSREKENINGEN.

TABEL I.

REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Exploitierekening</i> fr.	1.359.688.000
Travaux de premier établissement. — <i>Werken van oprichting</i>	95.318.000
Travaux de renouvellement, fonds d'assurance. — <i>Vernieuwingswerken, verzekeringsfonds</i>	7.000.000
Travaux pour compte de tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden en allerlei</i>	48.606.000
TOTAL. — TOTAAL fr.	1.510.612.000

TABEL 2.

REKENING MATERIEEL.

Utilisation : — <i>Benutting</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Exploitierekening</i> fr.	62.340.000
Premier établissement. — <i>Oprichting</i>	454.789.000
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i>	20.000.000
Amortissement. — <i>Afschrijving</i>	40.000.000
Matériel utilisé aux travaux de confection et de créosotage, ventes et travaux pour tiers. — <i>Materieel gebezigd aan werken van vervaardiging en creosotering, verkopen en werken voor derden</i>	103.000.000
Travaux de reconstruction. — <i>Werken van heropbouw</i>	4.000.000
Réserve d'approvisionnement. — <i>Voorraden in reserve</i>	8.071.000
TOTAL. — TOTAAL fr.	692.200.000

TABLEAU 3. — TABEL 3.
COMPTE D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIETREKENING.

DEPENSES — UITGAVEN	Personnel — <i>Personeel</i>	Matières — <i>Materieel</i>	Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Admi- nistration — <i>Eigen facturen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Administration centrale et services supérieurs. — Hoofd- bestuur en hogere diensten :					
Participation aux dépenses des services supérieurs du Département. — <i>Aandeel in de uitgaven der hogere diensten van het Departement</i>	680.000	—	2.434.000	—	3.114.000
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — <i>Uitgaven van het Hoofdbestuur der Regie</i>	85.000.000	200.000	8.650.000	9.000.000	102.850.000
Dépenses des services de l'autographie, de l'économat et de l'expédition. — <i>Uitgaven der diensten van auto- grafie, economaat en van de verzendingsdienst</i>	4.500.000	30.000	300.000	300.000	5.130.000
Fr.	90.180.000	230.000	11.384.000	9.300.000	111.094.000
Charges sociales. — Sociale lasten :					
Pensions des fonctionnaires et employés. — <i>Pensioenen van ambtenaren en beambten</i>	76.783.000	—	—	—	76.783.000
Agents en disponibilité. — <i>Agenten in beschikbaarheid</i>	100.000	—	—	—	100.000
Subsides à la caisse des ouvriers. — <i>Toelagen aan de Werkliedenkas</i>	—	—	41.000.000	—	41.000.000
Indemnités diverses. — <i>Allerhande vergoedingen</i>	14.075.000	100.000	—	—	14.175.000
Dépenses des œuvres sociales. — <i>Uitgaven van de sociale Werken</i>	4.000.000	60.000	29.875.000	300.000	34.235.000
Rééquipement ménager. — <i>Huishoudelijke heruitrusting</i>	—	—	—	3.421.000	3.421.000
Fr.	94.958.000	160.000	70.875.000	3.721.000	169.714.000

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIETREKENING (vervolg).

DEPENSES — UITGAVEN	Personnel — <i>Personeel</i>	Matières — <i>Materieel</i>	Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Admi- nistration — <i>Eigen facturen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Dépenses diverses. — Allerlei uitgaven :					
Prestations réciproques Poste. — <i>Wederzijdse presta- ties Post</i> fr.	—	—	9.308.000	—	9.308.000
Prestations réciproques S.N.C.F.B. — <i>Wederzijdse pres- taties N.M.B.S.</i>	—	—	25.500.000	—	25.500.000
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven</i>	2.800.000	—	1.000.000	300.000	4.100.000
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — <i>Wedden van bedienden in dienst bij derden</i>	13.500.000	—	—	—	13.500.000
Fr.	16.300.000	—	35.808.000	300.000	52.408.000
Total des trois rubriques. — <i>Totaal der drie rubrieken</i> . fr.	201.438.000	390.000	118.067.000	13.321.000	333.216.000
=====					
Services techniques. — Technische diensten :					
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i> fr.	300.000.000	10.000.000	16.000.000	5.000.000	331.000.000
Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken</i>	230.000.000	50.000.000	10.000.000	10.000.000	300.000.000
Frais de suppression. — <i>Afschaffingskosten</i>	14.000.000	100.000	500.000	500.000	15.100.000
Fr.	544.000.000	60.100.000	26.500.000	15.500.000	646.100.000
SERVICES D'EXPLOITATION. <i>EXPLOITATIEDIENSTEN.</i>					
Exploitation télégraphique. — Telegraafexploitatie :					
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> . . fr.	145.000.000	100.000	5.000.000	3.500.000	153.600.000
Port à domicile. — <i>Tenhuizebestelling</i>	59.000.000	—	748.000	—	59.748.000
Primes. — <i>Premiën</i>	5.250.000	—	—	—	5.250.000
Fr.	209.250.000	100.000	5.748.000	3.500.000	218.598.000

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIHEREKENING (vervolg).

DEPENSES — UITGAVEN	Personnel — <i>Personeel</i>	Matières — <i>Materieel</i>	Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	Factures de notre Admi- nistration — <i>Eigen facturen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Exploitation téléphonique. — Telefoonexploitatie :					
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i> .	297.000.000	1.250.000	24.893.000	24.000.000	347.143.000
Comptabilité recettes téléphone. — <i>Boekhouding der telefoonontvangsten</i>	84.000.000	100.000	2.500.000	3.000.000	89.600.000
Primes. — <i>Premiën</i>	8.000.000	—	—	—	8.000.000
Fr.	389.000.000	1.350.000	27.393.000	27.000.000	444.743.000
Exploitation radio. — Radioexploitatie :					
Dépenses générales. — <i>Algemene uitgaven</i> fr.	16.000.000	400.000	3.000.000	800.000	20.200.000
Total des dépenses d'exploitation (Télégraphe, Télé- phone, Radio). — <i>Totaal der exploitatieuitgaven (Tele- graaf, Telefoon, Radio)</i> fr.	614.250.000	1.850.000	36.141.000	31.300.000	683.541.000
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> . . . fr.	1.359.688.000	62.340.000	180.708.000	60.121.000	1.662.857.000
A déduire : Frais généraux incorporés dans les travaux d'établissement, de renouvellement et pour compte de tiers. — <i>Af te trekken : Algemene kosten ingelijfd bij de werken van oprichting, van hernieuwing en voor rekening van derden</i> fr.					160.000.000
					Fr. 1.502.857.000

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

RECETTES. — ONTVANGSTEN.

Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i> fr.	220.000.000
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i>	2.224.000.000
Recettes radio-télégraphie. — <i>Radiotelegraafontvangsten</i>	45.000.000
Recettes radio-téléphone. — <i>Radiotelefoonontvangsten</i>	11.735.000
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	40.474.000
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemene kosten van werken voor derden en verkopen</i>	3.000.000
TOTAL DES RECETTES. — TOTAAL DER ONTVANGSTEN. . fr.	2.544.209.000
TOTAL DES DÉPENSES. — TOTAAL DER UITGAVEN . . . fr.	1.502.857.000
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten op de uitgaven</i> fr.	1.041.352.000

TABLEAU 4. — TABEL 4.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES. — WINST- EN VERLIESREKENING.

Charges financières envers l'Etat : <i>Financiële lasten jegens de Staat :</i>		Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten.</i> fr.	1.041.352.000
Intérêts du capital investi. — <i>Interesten op het vastgelegd kapitaal</i> fr.	50.463.000	Remboursement intérêts compensatoires par l'Etat (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling vergoedingsrenten door de Staat (Bijzonder Fonds)</i>	7.411.000
Intérêts du Fonds spécial. — <i>Interesten op het Bijzonder Fonds</i>	27.000.000	Remboursement par l'Etat des amortissements d'emprunts (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling door de Staat van afschrijvingen op leningen (Bijzonder Fonds)</i>	11.972.000
Charges financières envers les tiers. — <i>Financiële lasten jegens derden</i>	355.000.000	Intérêts sur certificats de Trésorerie. — <i>Interesten op Theauriebewijzen</i>	1.000.000
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving van leningen</i>	156.708.000	Revenus des avoirs en compte courant. — <i>Inkomsten van tegoed op lopende rekening.</i>	2.500.000
Perte de change répartie sur emprunt Suisse 1947. — <i>Verdeeld wisselverlies op lening Zwitserland 1947</i>	6.828.000		
Prélèvement en faveur du Fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordele van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds</i>	415.342.000		
Prélèvement en faveur du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordele van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen</i>	7.985.000		
Amortissement des pertes antérieures (1). — <i>Afschrijving van vroegere verliezen</i> (1)	44.909.000		
TOTAL. — TOTAAL . fr.	1.064.235.000	TOTAL. — TOTAAL . fr.	1.064.235.000

(1) Pertes antérieures : plus ou moins 262 millions.
Vorige verliezen : meer of minder 262 millioen.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

—————

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des Recettes.

—————

CHAPITRE 41.

Les recettes et redevances d'exploitation à percevoir en vertu de l'Arrêté du Régent du 3 mars 1947 ont été évaluées sur la base du trafic de 1950 et du trafic connu de 1951 et des superficies des bâtiments et terrains pris en location par les compagnies de de navigation aérienne.

CHAPITRE 45.

L'intervention de l'Etat s'élève, pour 1952, à 174.550.000 francs, se décomposant comme suit :

Alimentation du Fonds spécial (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	fr. 64.550.000
---	----------------

Subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946).	110.000.000
--	-------------

I. — NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

—————

CHAPITRE 51.**511. — Personnel.**

Le personnel de la Régie des Voies Aériennes est rémunéré sur la base du Statut pécuniaire des agents de l'Etat.

L'effectif prévu au cadre organique a été maintenu au niveau de celui de 1951.

ART. 511-03. — Charges de pensions.

Un crédit de 1.700.000 francs et un crédit de 2.400.000 francs ont été inscrits en prévision du remboursement au Trésor (Ministère des Finances) et à la Caisse des Ouvriers du Département des Communications du montant des pensions qui ont été servies depuis 1947 aux employés et ouvriers repris par la R. V. A. de l'Administration de l'Aéronautique et qui normalement sont à charge de la Régie.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

—————

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 der Ontvangsten.

—————

HOOFDSTUK 41.

De exploitatieontvangsten en vergoedingen te innen krachtens het besluit van de Regent van 3 Maart 1947 werden geraamd op basis van het verkeer van 1950 en het gekend verkeer van 1951 en van de oppervlakten der gebouwen en terreinen in huur genomen door de luchtvaartmaatschappijen.

HOOFDSTUK 45.

De tussenkomst van de Staat belooft, voor 1952, 174.550.000 frank, en is ingedeeld als volgt :

Spijzing van het Bijzonder Fonds (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946)	fr. 64.550.000
---	----------------

Toelage bestemd tot het dekken van de mali der exploitatieuitgaven (art. 20 et 23 van de besluitwet van 20 November 1946)	110.000.000
---	-------------

I. — TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 5 der Uitgaven.

—————

HOOFDSTUK 51.**511. — Personeel.**

Het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt bezoldigd op de basis van het geldelijk statuut van het Rijkspersoneel.

Het effectief voorzien bij het organiek kader is hetzelfde als dat van 1951.

ART. 511-03. — Lasten van pensioenen.

Een krediet van 1.700.000 frank en een krediet van 2.400.000 frank worden voorzien met het oog op de terugbetaling aan de Schatkist (Ministerie van Financiën) en aan de Werkliedenkas van het Departement van Verkeerswezen van de bedragen van de sedert 1947 uitbetaalde pensioenen aan de bedienden en werklieden die werden overgenomen door de R.L.W. van het Bestuur der Luchtvaart en op normale wijze ten laste vallen van de Regie.

ART. 511-06. — Service social.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social qui comporte :

1 ^o Assistance maternelle, médico-pharmaceutique	fr. 300.000
2 ^o Aide aux tuberculeux et cancéreux, ristournes sur cotisations mutuellistes	270.000
3 ^o Secours au personnel	50.000
4 ^o Mess-cantines, etc.	100.000
	<hr/>
	Fr. 720.000
	=====

ART. 511-11. — Réparation des dommages causés par accidents de travail.

Le crédit de cette rubrique est nécessaire pour :

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées, soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

ART. 512-03. — Organes de contrôle de l'Etat.

Les dépenses prévues sous cet article comportent l'intervention de la R.V.A. dans les dépenses des services centraux (Secrétariat Général, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité Supérieur de Contrôle, Comité Consultatif et Comité de Sécurité).

CHAPITRE 52.

ART. 521-01. — Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires.

Justification du crédit :

Répartition des dépenses :

Location immeuble et matériel électrique, avenue des Arts, 45	fr. 515.000
Location terrains et locaux à	
Anvers	4.000
Zoute	95.000
Spa	4.000
St. Hubert	14.000
Gosselies	30.000
	<hr/>
	147.000
Indemnités de réquisition de terrains	1.525.000
Indemnités pour location terrains pour radiophares	13.000
	<hr/>
	Fr. 2.200.000
	=====

ART. 511-06. — Sociale Dienst.

Deze kredieten zijn bestemd voor de werking van de sociale dienst met :

1 ^o Moedertoelage, medisch-pharmaceutische hulpverlening	fr. 300.000
2 ^o Hulp aan de kanker- en teringlijders, korting op mutualiteitsbijdragen	270.000
3 ^o Hulp aan het personeel	50.000
4 ^o Mess-cantines, enz.	100.000
	<hr/>
	Fr. 720.000
	=====

ART. 511-11. — Herstelling van schaden voortvloeiend uit arbeidsongevallen.

Het krediet onder deze rubriek voorzien is nodig voor :

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen en door arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiend uit ziekte toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten.

ART. 512-03. — Contrôleorganen van de Staat.

De uitgaven van dit artikel omvatten het aandeel van de R.L.W. in de uitgaven van de centrale diensten (Algemeen Secretariaat, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, Comité van Advies en het Comité voor de Veiligheid).

HOOFDSTUK 52.

ART. 521-01. — Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.

Toelichting van het krediet :

Verdeling der uitgaven :

Huur van gebouw en elektrische inrichtingen, Kunstlaan, 45	fr. 515.000
Huur terreinen en lokalen te	
Antwerpen	4.000
Zoute	95.000
Spa	4.000
St. Hubert	14.000
Gosselies	30.000
	<hr/>
	147.000
Vergoedingen voor opeisingen van terreinen	1.525.000
Vergoedingen voor huur van grond voor radiobakens	13.000
	<hr/>
	Fr. 2.200.000
	=====

ART. 521-02. — Location de matériel et de mobilier.

Le crédit prévu à cet article comporte la location de circuits de télégraphie et de téléphonie entre Melsbroek et les zones de contrôle limitrophes ainsi qu'entre Melsbroek et les autres aérodromes belges. (extension de plus ou moins 3 millions par rapport à 1950).

ART. 521-07. — Entretien des aérodromes et de leurs installations.

Sous ce littéra sont notamment groupées les dépenses suivantes :

Entretien des pistes, plaines, chemins, etc.	fr. 2.500.000
Entretien des bâtiments	2.500.000
Divers	500.000
	<hr/>
	Fr. 5.500.000
	=====

Elles se répartissent dans les aérodromes et services comme suit :

Administration Centrale	fr. 270.000
Melsbroek	2.620.000
Grimbergen	370.000
Anvers	955.000
Gosselies	350.000
Autres aérodromes	935.000
	<hr/>
	Fr. 5.500.000
	=====

Les prévisions de ce chapitre ont été établies sur la base des réalisations de 1950 et compte tenu de la hausse générale des matières.

CHAPITRE 53.

ART. 531-01. — Combustibles.

Répartition de la consommation :

Administration Centrale	fr. 155.000
Melsbroek	2.080.000
Anvers	700.000
Autres aérodromes	345.000
	<hr/>
	Fr. 3.280.000
	=====

ART. 531-02, 531-03, 531-04. — Energie électrique, eau, gaz.

Dans ces postes, le chauffage et l'éclairage de l'Aéroport National de Bruxelles interviennent pour 7.500.000 francs; toutefois, cette dépense est récu-

ART. 521-02.— Huren van materieel en meubilair.

Het krediet van dit artikel omvat de huur van telegraaf- en telefoonaansluitingen tussen Melsbroek en de aangrenzende controlezones alsook tussen Melsbroek en de andere Belgische luchthavens (uitbreiding van meer of min 3 miljoen tegenover 1950).

ART. 521-07. — Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.

Onder deze rubriek zijn namelijk gegroepeerd de volgende uitgaven :

Onderhoud van de banen, pleinen, wegen, enz.	fr. 2.500.000
Onderhoud van de gebouwen	2.500.000
Allerlei	500.000
	<hr/>
	Fr. 5.500.000
	=====

Zij verdelen zich over de vliegvelden en diensten als volgt :

Hoofdbestuur	fr. 270.000
Melsbroek	2.620.000
Grimbergen	370.000
Antwerpen	955.000
Gosselies	350.000
Andere vliegvelden	935.000
	<hr/>
	Fr. 5.500.000
	=====

De ramingen van dit hoofdstuk werden opgemaakt op basis van de verwezenlijkingen van 1950 en rekening houdend met de algemene prijzenstijging der stoffen.

HOOFDSTUK 53.

ART. 531-01. — Brandstoffen.

Verdeling van het verbruik :

Hoofdbestuur	fr. 155.000
Melsbroek	2.080.000
Antwerpen	700.000
Andere vliegvelden	345.000
	<hr/>
	Fr. 3.280.000
	=====

ART. 531-02, 531-03, 531-04.— Electriche energie, water, gas.

Deze rubriek omvat namelijk de verwarming en de verlichting van de Nationale Luchthaven van Brussel voor 7.500.000 frank; een heel groot gedeelte

pérée en très grande partie sur les compagnies qui utilisent les installations de la Régie des Voies Aériennes.

(L'augmentation de plus ou moins 2 millions par rapport à 1950 résulte de la mise en service de nouvelles installations).

ART. 531-05. — Carburants pour avions et véhicules.

Répartition de la consommation :

Administration Centrale	fr. 90.000
Melsbroek	500.000
Grimbergen	160.000
Autres aérodromes	250.000
	<hr/>
	Fr. 1.000.000
	=====

ART. 531-06, 531-07, 531-08, et 531-09.

Ces articles comprennent les crédits nécessaires à l'acquisition des fournitures diverses entrant dans les magasins pour être utilisées ultérieurement à des travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement ainsi que par les services d'exploitation.

Ces fournitures qui comprennent notamment des matériaux de construction (briques, ciment, bois, couleurs, vernis, fers, acier, etc.) et produits d'entretien et de nettoyage pour 1.675.000 francs, du matériel de réserve pour l'électricité, la radio et le radioguidage pour 3.800.000 francs, du matériel de réserve pour la météo pour 500.000 francs et des matières diverses (pneus, semences, engrais, matériel de signalisation, outillage, matériel d'extinction, etc.) pour 1.325.000 francs se répartissant dans les aérodromes comme indiqué ci-dessous :

Melsbroek	fr. 5.630.000
Grimbergen	240.000
Anvers	250.000
Gand	180.000
Ostende	200.000
Autres aérodromes	800.000
	<hr/>
	Fr. 7.300.000
	=====

Les crédits des articles 531-06, 531-07, 531-08 et 531-09 ont été fixés en tenant compte de la hausse par rapport à 1950, des prix des matières sujettes à fluctuations.

CHAPITRE 55.

ART. 550-01, 550-04 et 550-09.

Le crédit affecté aux travaux de premier établissement comporte des dépenses pour acquisition de terrains et expropriations pour un montant de

van deze som wordt echter teruggevorderd op de maatschappijen die de inrichtingen van de Regie der Luchtweegen gebruiken.

(De vermeerdering van meer of min 2 miljoen tegenover 1950 spruit voort uit het in dienst stellen van nieuwe installaties).

ART. 531-05. — Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.

Verdeling van het verbruik :

Hoofdbestuur	fr. 90.000
Melsbroek	500.000
Grimbergen	160.000
Andere vliegvelden	250.000
	<hr/>
	Fr. 1.000.000
	=====

ART. 531-06, 531-07, 531-08 en 531-09.

Deze artikelen omvatten de kredieten nodig tot het aanschaffen van allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing alsmede door de exploitatiediensten

Deze aankopen omvatten namelijk bouwmaterialen (stenen, cement, hout, verf, ijzer, staal, enz.) en onderhouds- en reinigingsprodukten voor 1.675.000 frank, reservemateriaal voor electriciteit, radio en radioleiding voor 3.800.000 frank, reserve-materiaal voor meteo voor 500.000 frank en allerlei materiaal (autobanden, zaden, meststoffen signalisatie, werktuigen, brandweer, enz.) voor 1.325.000 frank. Zij verdelen zich over de vliegvelden als volgt:

Melsbroek	fr. 5.630.000
Grimbergen	240.000
Antwerpen	250.000
Gent	180.000
Oostende	200.000
Andere vliegvelden	800.000
	<hr/>
	Fr. 7.300.000
	=====

De kredieten van de artikelen 531-06, 531-07, 531-08 en 531-09 werden geraamd rekening houdend met de prijzenstijging tegenover 1950, van de stoffen die aanleiding geven tot schommelingen.

HOOFDSTUK 55.

ART. 550-01, 550-04 en 550-09.

Het krediet voor de werken van eerste aanleg omvat uitgaven voor aankoop van gronden en onteigeningen voor een bedrag van 25.200.000 frank

25.200.000 francs et des travaux confiés à l'industrie privée pour un montant de 79.350.000 francs.

Le crédit de 25.200.000 francs sollicité sera entièrement consacré à l'expropriation des terrains strictement indispensables à l'exploitation des aérodromes.

Les travaux à exécuter par l'industrie privée s'élèvent à 79.350.000 francs et ils se décomposent de la manière suivante :

Services de Sécurité :

Radioguidage	fr.	3.150.000
Télécommunications		} 600.000
Protection contre l'incendie		
	Fr.	3.750.000

Services de l'exploitation fr. 400.000

Aéroport National de Melsbroek :

Construction de bâtiments	fr.	61.000.000
Aménagement des terrains et construction de pistes		8.100.000
Balisage et signalisation lumineuse		500.000
	Fr.	69.600.000

Autres aérodromes :

Drainage et aménagement des terrains, distribution d'eau et raccordement pour bornes d'incendie, balisage lumineux des pistes, des obstacles et des voies d'accès, pose de câbles souterrains, construction de bâtiments, de plates-formes, d'ateliers, etc.		5.600.000
	Fr.	79.350.000
		=====

en aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 79.350.000 frank.

Het gevraagde krediet van 25.200.000 frank zal geheel worden aangewend voor de onteigening van de gronden welke volstrekt noodzakelijk zijn voor de exploitatie der luchtvaartterreinen.

De door de private nijverheid uit te voeren werken belopen 79.350.000 frank en worden als volgt ingedeeld :

Veiligheidsdiensten :

Radioleiding		3.150.000
Televerbindingen		} 600.000
Brandweer		
	Fr.	3.750.000

Diensten van de exploitatie fr. 400.000

Nationale Luchthavens Melsbroek :

Oprichting van gebouwen	fr.	61.000.000
Inrichten van terreinen, aanleggen van banen		8.100.000
Bebakening en luchtsignalisatie		500.000
	Fr.	69.600.000

Andere luchthavens :

Drainering en inrichting van terreinen, waterleidingen en aansluiting voor hydranten, lichtbebakening der banen, der hindernissen en toegangswegen, het leggen van ondergrondse kabels, oprichten van gebouwen, ladingsvloeren, werkhuizen, enz.		5.600.000
	Fr.	79.350.000
		=====

(131)

[N^r 5-XV.]

REGIE DES VOIES AERIENNES.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL <i>TOTAAL</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1952. (Total chapitre I du budget des dépenses.) — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1952. (Totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i>	80.430	—	80.430
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	80.430	—	80.430

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année 1952. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	978.000
Constitution d'actifs pendant l'année 1952. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1952</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	104.550	—	104.550
b) mouvements intérieurs. — <i>interne verrichtingen</i> :			
provenant de travaux en régie — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	12.000	12.000
provenant de renouvellement — <i>voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
incorporation de frais généraux d'exploitation — <i>inlijving van algemene exploitatiekosten</i>	—	8.000	8.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	104.550	20.000	1.102.550

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	79.430	79.430
en compte des services en régie — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	1.000	1.000
en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers » — <i>in reke- ning « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
en compte frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i> .	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	80.430	80.430

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisations au cours de l'année 1952. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1952.</i>	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1952. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1952</i>	—	3.000	3.000
Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1952.</i>	—	—	1.099.550
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	3.000	1.102.550

D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Actifs au début de l'année 1952. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	27.000
Acquisitions de l'année 1952. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1952</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	12.340	—	12.340
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées) — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	3.000	3.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	12.340	3.000	42.340

E. — Comptes des frais divers.

Frais non consommés au début de 1952. — <i>Onkosten niet ver- bruikt bij het begin van 1952</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	32.270	—	32.270
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) part dans les dépenses de personnel — <i>aandeel in de perso- neelsuitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc... — <i>afnemingen op voorraden, enz...</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	32.270	—	32.270

D. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Réalisations de l'année 1952. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1952</i>	1.000	—	1.000
Utilisation. — <i>Benutting :</i>			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	8.000	8.000
en compte de travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	—	—
en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Matériel utilisé à des travaux de premier établissement. — <i>Matriciel gebruikt voor werken van eerste aanleg</i>	—	11.000	11.000
Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1952</i>	—	—	22.340
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.000	19.000	42.340

E. — Rekening diverse onkosten.

Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>	—	32.270	32.270
ventes — <i>verkoop</i>	—	—	—
de travaux en régie — <i>werken in regie</i>	—	—	—
de pertes et profits — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1952. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 December 1952</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	32.270	32.270

F. — Compte d'exploitation.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Solde actif au début de 1952. — <i>Actief saldo bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	79.430	79.430
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	8.000	8.000
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	32.270	32.270
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissements — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	27.375	27.375
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	147.075	147.075

H. — Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1952. — <i>Actief saldo bij het begin van 1952</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	1.000	1.000
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	11.000	11.000
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	—	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	12.000	12.000

F. — Exploitatierkening.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Produits d'exploitation. — <i>Exploitatie opbrengsten</i>	39.000	—	39.000
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasins — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements sur réserves — <i>afnemng op reserve</i>	—	—	—
c) incorporation dans les travaux de premier établissement — <i>inlijving in de werken van eerste aanleg</i>	—	8.000	8.000
Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	100.075	100.075
Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1952</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	39.000	108.075	147.075

H. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	12.000	12.000
b) en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
c) en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
d)	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1952</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	12.000	12.000

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatie resultaat</i>	—	100.075	100.075
b) résultats des ventes — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
c) frais non absorbés — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	9.925
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	100.075	110.000

K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	—	—
Utilisation pour premier établissement. — <i>Benutting voor eerste auleg</i>	—	40.000	40.000
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op reken- ning exploitatie</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	—	—
Solde des réserves fin 1952. — <i>Saldo der reserves einde 1952</i> .	—	—	396.755
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	40.000	436.755

(1) COMPTE DE RESULTATS.

L'Etat ne réclame aucun intérêt ni sur son apport ni sur les capitaux qu'il investit dans la R.V.A.
Si la R.V.A. était tenue au paiement d'un intérêt de 4,5 p. c. sur l'apport de l'Etat et qu'elle devait financer ses travaux de premier établissement au moyen d'emprunts à 30 ans, la charge pour 1952 serait de plus ou moins 38.000.000 de francs et la perte devrait être augmentée d'un même montant.

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> . . .	—	—	—
Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
<i>a)</i> résultats d'exploitation — <i>exploitatie-resultaat</i>	—	—	—
<i>b)</i> résultats des ventes — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
<i>c)</i> récupération frais divers — <i>terugvordering van diverse kosten</i>	—	—	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus — <i>Nietterugvorderbare tussenkost van de Staat</i>	110.000	—	110.000 (1)
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	110.000	—	100.000

K. — Rekening reserve — Amortisation — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1952. — <i>Bedrag der reserves begin 1952</i>	—	—	409.380
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Dotations prélevées sur. — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
compte exploitation — <i>rekening exploitatie</i>	—	27.375	27.375
compte travaux en régie — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
compte travaux pour tiers — <i>rekening werken voor der- den</i>	—	—	—
compte pertes et profits — <i>rekening winst en verlies</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	27.375	436.755

(1) REKENING RESULTAAT.

De Staat eist geen interest, noch op zijn tussenkost, noch op de door hem in de R.L.W. belegde kapitalen.

Indien de R.L.W. gehouden was op de betaling van een interest van 4,5 t. h. op de tussenkost van de Staat en indien zij hare werken van eerste aanleg moest financieren bij middel van leningen, looptijd 30 jaar, zou de last voor 1952 min of meer 38.000.000 frank bedragen en zou het verlies met het zelfde bedrag moeten verhoogd worden.

N. — Compte capital.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Capital fin 1952. — <i>Kapitaal einde 1952</i>	—	—	1.258.795
Remboursement. — <i>Terugbetaling</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	—	1.258.795
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	229.590	322.150	
	=====	=====	=====

N. — Rekening kapitaal.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Capital au début de l'année 1952. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	1.154.245
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	64.550	—	64.550
Incorporation de réserves. — <i>Inschrijving van reserves</i> . . .	—	40.000	40.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	64.550	40.000	1.258.795
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> .	214.550	322.150	
	=====	=====	=====

**OFFICE NATIONAL POUR L'ACHEVEMENT
DE LA JONCTION NORD-MIDI.**

NOTES JUSTIFICATIVES.

RECETTES.

CHAPITRE 41.

**Produits résultant de l'exercice
de la mission statutaire.**

411. — *Recettes fonctionnelles.*

ART. 411-01. — Produits de ventes.

Il s'agit de la vente de documents préparatoires aux adjudications.

Recette estimée pour 1952 à . . . fr. 300.000

ART. 411-03. — **Produit des prestations pour le compte de la S. N. C. F. B.**

Il s'agit de la part d'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges dans les dépenses pour travaux de relèvement des gares du Nord et du Midi, qui est de 1/3 de la somme totale payée à charge des crédits de l'O.N.J. pour ces travaux.

La Société Nationale a proposé l'application d'une nouvelle formule de répartition et n'a plus effectué de remboursement à valoir sur son intervention depuis la fin de l'année 1948.

Néanmoins une recette de 92 millions de francs a été prévue du chef de ces remboursements pour 1952, compte tenu de la quotité à répartir :

Travaux régis par la
S. N. C. B. fr. 338.000.000

Moins : Equipement de la Jonction . . . fr. 35.000.000

Frais d'études de la S. N. C. B. (3/4 : part O. N. J.) . . . 27.000.000

62.000.000

à répartir 276.000.000

dont le 1/3 est fr. 92.000.000

**NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING
DER NOORD-ZUID VERBINDING.**

TOELICHTING.

ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

Opbrengsten die het gevolg zijn van de uitoefening van de statutaire opdracht.

411. — *Functionele ontvangsten.*

ART. 411-01. — Opbrengst van verkopen.

Het betreft de verkoop van stukken ter voorbereiding van de aanbestedingen.

Ontvangst geraamd voor 1952 op fr. 300.000

ART. 411-03. — **Opbrengst van prestaties ten bate van de N. M. B. S.**

Het betreft het tussenkomen aandeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in de uitgaven van hogerleggen der stations Noord en Zuid, zijnde 1/3 van de gezamenlijke som betaald ten laste van de kredieten van het N. B. V. voor deze werken.

De Nationale Maatschappij heeft de toepassing voorgesteld van een nieuwe verdelingsformule en heeft geen terugbetalingen meer gedaan te gelden op zijn tussenkomen, sedert het einde van het jaar 1948.

Nochtans werd, uit hoofde van die terugbetalingen voor 1952, een ontvangst voorzien van 92.000.000 frank, rekening gehouden met de te verdelen hoegrootheid :

Werken onder het beheer van de N. M. B. S. . . . fr. 338.000.000

Min : Uitrusting van de Verbinding . . . fr. 35.000.000

Studiekosten van de N. M. B. S. (3/4 : aandeel N. B. V.) . . . 27.000.000

62.000.000

te verdelen 276.000.000

waarvan 1/3 bedraagt fr. 92.000.000

ART. 411-05. — Ristournes sur primes d'assurances et dégrèvements fiscaux.

Estimation pour 1952 . . . fr. 15.000

ART. 411-06. — Produits des locations :

a) les loyers à percevoir en 1952 pour location d'immeubles non encore démolis, révisés depuis le 1^{er} janvier 1951, donneront lieu à une recette estimée à . . . fr. 4.600.000

b) la recette réalisée du chef de l'occupation des emplacements publicitaires en 1952 peut être évaluée à . . . fr. 350.000

4.950.000

ART. 411-09. — Récupération des sommes avancées pour compte de tiers.

Les recettes de cette nature sont constituées notamment par la récupération de sommes avancées par l'O.N.J. pour compte de ses locataires et peuvent être évaluées pour 1952 à . . . fr.

50.000

ART. 411-10. — Recettes accidentelles
fr. 20.000

Total pour le chapitre 41 . . . fr. 97.335.000

CHAPITRE 43.

Produits de la vente d'objets patrimoniaux.

ART. 430-04. — Matériel.

Concerne la vente de vieux matériaux provenant de la démolition d'immeubles expropriés sur le parcours de la Jonction et aux abords de la gare du Midi, et d'ouvrages anciens ou installations provisoires dans les gares.

Recette estimée pour 1952 à . . . fr. 500.000

Total du chapitre 43 . . . fr. 500.000

CHAPITRE 44.

Recettes financières patrimoniales.

443. — Avances remboursables.

ART. 443-01. — Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes).

ART. 411-05. — Uitkeringen op verzekeringspremië en fiscale ontlastingen.

Raming voor 1952 . . . : fr. 15.000

ART. 411-06. — Opbrengsten van verhuringen :

a) de in 1952 te innen huurgelden voor nog niet gesloopte vaste goederen, herzien sedert Januari 1951, zullen een ontvangst opleveren geraamd op fr. 4.600.000

b) de ontvangst verwezenlijkt wegens plaatsen voor publiciteit, in 1952, kan geraamd worden op . fr. 350.000

4.950.000

ART. 411-09. — Terugvordering van sommen voorgeschoten voor rekening van derden.

Dergelijke ontvangsten komen namelijk voort van de terugvordering van sommen voorgeschoten door het N. B. V. voor rekening van zijn huurders en kunnen geraamd worden, voor 1952, op . . . fr.

50.000

ART. 411-10. — Toevallige ontvangsten
fr. 20.000

Totaal voor hoofdstuk 41 . . . fr. 97.335.000

HOOFDSTUK 43.

Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.

ART. 430-04. — Materieel.

Betreft de verkoop van oude materialen voortkomende van de afbraak van onteigende vaste goederen op de doorloop der Verbinding en in de onmiddellijke omgeving van het Zuidstation, en van oude werken of voorlopige installaties in de stations.

Ontvangst geraamd voor 1952 op fr. 500.000

Totaal van hoofdstuk 43 . . . fr. 500.000

HOOFDSTUK 44.

Patrimoniale financiële ontvangsten.

443. — Terugbetaalbare voorschotten.

ART. 443-01. — Terugbetaalbare voorschotten (van andere derden dan de Staat, de provinciën en de gemeenten).

Les recettes de cette nature sont constituées en ordre principal par les versements des cautionnements des soumissionnaires et des garanties locatives.

Elles sont estimées pour 1952 à . fr. 135.000

Total du chapitre 44 . . . fr. 135.000

Total des chapitres 41, 43, 44
(Recettes propres à l'Office) . . . fr. 97.970.000

CHAPITRE 45.

Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 450-01. — Intervention de l'Etat :

d) pour immobilisations.

Crédits à solliciter pour 1952 . fr. 326.000.000

Eu égard à ce qui précède, le montant du crédit à solliciter pour la continuation des travaux de la Jonction Nord-Midi au Budget des Dépenses et des Recettes Extraordinaires de l'exercice 1952 est déterminée comme suit :

Montant total des dépenses . . fr. 558.970.000

Recettes à réaliser . fr. 97.970.000

Crédit non utilisé en
1951 et reporté sur l'exer-
cice 1952 . . . fr. 135.000.000

232.970.000

Crédit à solliciter pour 1952 . . fr. 326.000.000

Dergelijke ontvangsten komen hoofdzakelijk voort van de zekerheidsstortingen van de inschrijvers en van de huurders-zekerheidsstellingen.

Zij worden, voor 1952, geraamd op fr. 135.000

Totaal van hoofdstuk 44 . . . fr. 135.000

Totaal van de hoofdstukken 41, 43, 44
(Ontvangsten eigen aan het N. B. V.) fr. 97.970.000

HOOFDSTUK 45.

Tussenkost van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 450-01. — Tussenkost van de Staat :

d) voor immobilisatie.

Voor 1952 aan te vragen kredieten
fr. 326.000.000

Gelet op hetgeen voorafgaat, wordt het bedrag van krediet aan te vragen voor de voortzetting van de werken der Verbinding Noord-Zuid op de Begroting der Buitengewone Uitgaven en Ontvangsten van het dienstjaar 1952 bepaald als volgt :

Algeheel bedrag van de uitgaven . fr. 558.970.000

Te verwezenlijken ontvangsten
fr. 97.970.000

In 1951 onbenuttigd ge-
bleven krediet en overge-
schreven op het dienst-
jaar 1952 . . . fr. 135.000.000

232.970.000

Krediet aan te vragen voor 1952 . fr. 326.000.000

DEPENSES.

CHAPITRE 51.

Paiement aux personnes attachées à l'organisme.511. — *Personnel.*

ART. 511-01. — Rémunération du personnel du cadre:

a) personnel détaché de l'Etat . . . fr.	1.500.000
b) personnel statutaire	6.500.000
	Fr. 8.000.000

Ces sommes comprennent le montant net payé aux agents, la cotisation personnelle des charges sociales et les impôts retenus à la source.

ART. 511-03. — Charges de pensions
fr. 50.000

Secours-pensions alloués à d'anciens agents de l'Office.

ART. 511-04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale fr. 400.000

ART. 511-05. — Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale fr. 150.000

ART. 511-06. — Service social.

Cette intervention comprend les secours pour positions exceptionnelles, les interventions de toute nature dans les frais de fonctionnement du mess, du service médical, etc. fr. 50.000

ART. 511-08. — Indemnités couvrant des charges réelles :

a) changement de résidence;	
b) frais de funérailles et dépenses diverses en cas de décès;	
c) indemnité d'habillement;	
d) déficit des comptes fr.	30.000

UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

Betaling aan de personeelsleden van de inrichting.511. — *Personeel.*

ART. 511-01. — Bezoldiging van het kaderpersoneel :

a) van de Rijksdiensten gedetacheerd personeel fr.	1.500.000
b) statutair personeel	6.500.000
	Fr. 8.000.000

Die bedragen omvatten het aan de beampten uitbetaald netto-bedrag, de persoonlijke bijdrage in de maatschappelijke lasten en de aan de bron ingehouden belastingen

ART. 511-03. — Pensioenlasten . fr. 50.000
Pensioen-steungelden toegekend aan oud beampten van het Bureau.

ART. 511-04. — Maatschappelijke lasten op grond van de maatschappelijke wetten. — Aandeel der werkgevers fr. 400.000

ART. 511-05. — Maatschappelijke lasten niet gegrond op de wetten. — Tussenkost van de werkgevers . . . fr. 150.000

ART. 511-06. — Maatschappelijke dienst.

Deze tussenkost omvat, wegens uitzonderlijke toestanden, allerhande tussenkosten in de kosten van de personeelskeuken, van de geneeskundige dienst, enz. fr. 50.000

ART. 511-08. — Toelagen tot het dekken van wezenlijke lasten :

a) verandering van verblijfplaats;	
b) begrafeniskosten en allerlei uitgaven in geval van overlijden;	
c) kledingsvergoeding;	
d) tekorten bij rekenplichtigen . . . fr.	30.000

ART. 511-09. — Indemnités ne couvrant pas de charges réelles.

Primes de travail, indemnités diverses fr. 150.000

ART. 511-10. — Honoraires forfaitaires, abonnements aux avocats . . . fr. 50.000

511. — Personnel : crédit sollicité fr. 8.880.000

512. — *Rétributions autres que celles du personnel.*

ART. 512-01. — Administrateurs. — Indemnités attribuées aux membres du Conseil d'Administration et du Comité Permanent fr. 600.000

ART. 512-04. — Rétributions aux organismes de contrôle. Réviseurs fr. 50.000

512. — Rétributions autres que celles du personnel. — Crédit sollicité . . . 650.000

513. — *Frais de représentation et de déplacements.*

ART. 513-01. — Représentation.

Frais de toute nature que l'Office peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles fr. 60.000

ART. 513-02. — Déplacements.

Frais de déplacement, frais de mission à l'étranger. — Facilités de transport pour le personnel fr. 150.000

513. — Représentation et déplacements. — Crédit sollicité fr. 210.000

Total du chapitre 51 fr. 9.740.000

ART. 511-09. — Vergoedingen welke geen wezenlijke lasten dekken. —

Arbeidspremiën, allerhande toelagen fr. 150.000

ART. 511-10. — Forfaitaire erelonen, abonnements van advocaten . . . fr. 50.000

511. — Personeel : aangevraagd krediet fr. 8.880.000

512. — *Andere bezoldigingen dan die van het personeel.*

ART. 512-01. — Beheerders. — Vergoedingen toegekend aan de leden van de Raad van Beheer en van het Vast Comité fr. 600.000

ART. 512-04. — Bezoldigingen aan controleorganismen. Revisoren fr. 50.000

512. — Andere bezoldigingen dan die van het personeel. — Aangevraagd krediet fr 650.000

513. — *Representatiekosten en reiskosten.*

ART. 513-01. — Représentatie.

Onkosten van alle aard welke het Bureau kan moeten voordragen, bij gelegenheid van ontvangsten of van officiële bijeenkomsten . . . fr. 60.000

ART. 513-02. — Verplaatsingen.

Verplaatsingen, kosten wegens opdrachten in het buitenland, vervoerfaciliteiten voor het personeel fr. 150.000

513. — Représentatie en verplaatsingen. — Aangevraagd krediet . . . fr. 210.000

Totaal van hoofdstuk 51 fr. 9.740.000

CHAPITRE 52.

Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.

521. — *Locaux et matériel.*

ART. 521-01. — Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires dus à divers . fr. 110.000

ART. 521-03. — Entretien et réparations des locaux. — Dépenses d'entretien des parquets, vitreries, réparations diverses, etc. 300.000

ART. 521-04. — Entretien, réparation et remplacement du matériel, du mobilier et d'un véhicule automoteur de service 100.000

ART. 521-05. — Assurances.

Il s'agit de l'assurance incendie du matériel et du mobilier de bureau, ainsi que l'assurance payée pour le véhicule automoteur de service . fr. 6.000

ART. 521-06. — Impositions, taxes communales et provinciales.

Impôts et taxes relatifs aux immeubles faisant partie du patrimoine immobilier de l'Office fr. 320.000

521. — Locaux et matériel. — Crédit sollicité fr. 836.000

522. — *Bureau.*

ART. 522-01. — Frais de bureau généralement quelconques.

Cet article se subdivise comme suit :

- a) fournitures de bureau fr. 425.000
- b) affranchissement du courrier 1.000
- c) téléphone et télégraphe 35.000
- d) documentation (journaux et périodiques) 8.000
- e) cotisations diverses 2.000
- f) pourboires et étrennes 1.000

HOOFDSTUK 52.

Betalingen aan derden wegens prestaties, leveringen, werken, enz., hebbende voor doel diensten of goederen die niet vatbaar zijn om geïnventariseerd te worden.

521. — *Lokalen en materieel.*

ART. 521-01. — Huurgelden van lokalen, grondbelastingen en aan onderscheidene personen verschuldigde aankomende lasten fr. 110.000

ART. 521-03. — Onderhoud en herstellingen van de lokalen. — Uitgaven wegens onderhoud van de parketvloeren, glazenmakerswerken, allerhande herstellingen, enz. fr. 300.000

ART. 521-04. — Onderhoud, herstelling en vervanging van materieel, van mobilair en van een dienstmotorvoertuig . fr. 100.000

ART. 521-05. — Verzekeringen.

Het betreft de brandverzekering van het materieel en van het kantoormobilair, alsmede de verzekering betaald voor het dienstmotorvoertuig fr. 6.000

ART. 521-06. — Belastingen, gemeentetaxes en provinciale taxes. — Belastingen en taxes betreffende de onroerende goederen deel uitmakende van het onroerend patrimonium van het Bureau fr. 320.000

521. — Lokalen en materieel. — Aanvraagd krediet fr. 836.000

522. — *Bureau.*

ART. 522-01. — Kantoorkosten over 't algemeen :

Dit artikel wordt onderverdeeld als volgt :

- a) kantoorbepodigheden fr. 425.000
- b) frankeerkosten brievenverzending 1.000
- c) telefoon en telegraaf 35.000
- d) documentatie (dagbladen en tijdschriften) 8.000
- e) allernande contributies 2.000
- f) drinkgelden en nieuwjaarsfooiën 1.000

g) petit matériel de bureau . . .	2.000
h) frais de banque et C. C. P. . . .	2.000
i) timbres fiscaux	2.000
j) frais d'encaissement	1.000
k) divers (y compris les frais de traduction.— Expertises)	100.000
	<hr/>
	fr. 579.000

522. — Bureau. — Crédit sollicité fr. 579.000

523. — *Publications, propagande, publicité.*

ART. 523-01. — Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :

a) publications	fr. 10.000
b) propagande.—Tirés à part, films, achat de revues spé- cialisées	20.000
c) publicité. — Insertions, avis d'adjudications	20.000
	<hr/>
	fr. 50.000

523. — Publications, propagande, pu-
blicité. — Crédit sollicité fr. 50.000

524. — *Contentieux.*

ART. 524-01. — Honoraires d'avocats,
d'experts, d'avoués, frais de justice
fr. 100.000

ART. 524-02. — Dommages-
intérêts et intérêts de retard;
amendes (y compris les répa-
rations des dommages résultant
d'accidents au personnel
non-assuré) 250.000

524. — Contentieux. — Crédit sol-
licité fr. 350.000

526. — *Autres prestations et travaux par tiers.*

ART. 526-01. — Frais de manuten-
tion. — Déménagement . fr. 50.000

ART. 526-03. — Frais de
transport.

g) klein kantoomaterieel	2.000
h) bank- en postchekonkos- ten	2.000
i) belastingzegels	2.000
j) kosten van inkassering	1.000
k) allerlei (met inbegrip der kosten van vertaling. — Expertisen)	100.000
	<hr/>
	fr. 579.000

522. — Bureau. — Aangevraagd kre-
diet fr. 579.000

523. — *Bekendmakingen, propaganda, publiciteit.*

ART. 523-01. — Algemene onkosten
wegens bekendmakingen, propaganda
en publiciteit :

a) bekendmakingen	fr. 10.000
b) propaganda. — Afdruk- jes, films, aankoop van ge- specialiseerde tijdschriften	20.000
c) publiciteit. — Inlassingen, kennisgevingen van aanbe- stedingen	20.000
	<hr/>
	fr. 50.000

523. — Bekendmakingen, propagan-
da, publiciteit. — Aangevraagd kre-
diet fr. 50.000

524. — *Geschillen.*

ART. 524-01. — Erelonen van advoka-
ten, van deskundigen, van pleitbezor-
gers, gerechtskosten . . . fr. 100.000

ART. 524-02. — Schadever-
goedingen en vertragingsinte-
resten, geldboeten (met inbe-
grip van de vergoeding van
schade veroorzaakt door onge-
vallen aan niet-verzekerd per-
soneel 250.000

524. — Geschillen. — Aangevraagd
krediet fr. 350.000

526. — *Andere prestaties en werken door derden.*

ART. 526-01. — Kosten van behan-
deling, verhuizing . . . fr. 50.000

ART. 526-03. — Vervoer-
kosten.

Ce sont les frais remboursés à la S. N. C. B. pour réquisitoires délivrés aux personnes étrangères au personnel et les frais de transport éventuels pour visites de corps constitués ou de personnalités aux chantiers de l'Office, etc.

fr.	50.000
-----	--------

ART. 526-05. — Assurance.

Primes d'assurances pour couvrir des risques d'accidents de travail et de responsabilités civile à l'occasion des travaux fr.

90.000

526. — Autres prestations et travaux par tiers. — Crédit sollicité . . . fr.

190.000

Total du chapitre 52 fr.

2.005.000

CHAPITRE 53.

Paievements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.

531. — *Stocks et produits de consommation.*

ART. 531-01. — Combustibles. — Chauffage des locaux et bureaux fr.

110.000

ART. 531-02. — Energie électrique. — Eclairage des locaux

100.000

ART. 531-03. — Consommation d'eau

5.000

ART. 531-04. — Consommation de gaz

5.000

ART. 531-05. — Carburants et huile pour le véhicule automoteur de service

25.000

ART. 531-06. — Produits divers

10.000

531. — Stocks et produits de consommation. — Crédit sollicité . . . fr.

285.000

533. — *Dépenses particulières.*

ART. 533-01. — Immeubles :

a) acquisitions et expropriations
fr. 50.000.000

b) travaux 496.652.000

546.652.000

Het zijn de kosten aan de N. M. B. S. terugbetaald voor requisities afgeleverd aan niet-personceelsleden en de eventuele vervoerkosten wegens bezoeken door gestelde lichamen of van personaliteiten op de bouwplaatsen van het Bureau, enz. . . . fr.

50.000

ART. 526-05. — Verzekeringen.

Verzekeringspremiën om de risicos te dekken van arbeidsongevallen en van burgerlijke verantwoordelijkheid ter oorzake van de werken . . . fr.

90.000

526. — Andere prestaties en werken door derden. — Aangevraagd krediet fr.

190.000

Totaal van hoofdstuk 52 fr.

2.005.000

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden, ten gevolge van de uitoefening door het organisme van zijn statutaire opdracht.

531. — *Stocks en verbruiksproducten.*

ART. 531-01. — Brandstoffen. — Verwarming van de lokalen en de burelen fr.

140.000

ART. 531-02. — Electriche beweegkracht. — Verlichting van de lokalen

100.000

ART. 531-03. — Waterverbruik

5.000

ART. 531-04. — Gasverbruik

5.000

ART. 531-05. — Stookmiddels en olie voor het dienstautovoertuig

25.000

ART. 531-06. — Verschillende producten

10.000

531. — Stocks en verbruiksproducten. — Aangevraagd krediet . . . fr.

285.000

533. — *Bijzondere uitgaven.*

ART. 533-01. — Onroerende goederen :

a) aankopen en onteigeningen
fr. 50.000.000

b) werken 496.652.000

546.652.000

534. — *Ristournes et non-valeurs.*

ART. 534-01. — Remboursement de trop perçu. — Loyers, redevances, etc., à restituer fr.	20.000	
		20.000
Total du chapitre 53 fr.	546.957.000	=====

ART. 531-01. — *Immeubles.* — Acquisitions et expropriations.

Il s'agit des expropriations nécessaires en vue de réaliser l'urbanisation notamment aux abords de la gare du Midi, de la Halte Chapelle et des rue d'Assaut et de la Montagne et de permettre un meilleur aménagement de la voirie.

Leur montant est estimé à fr. 50.000.000

Travaux. Construction de bâtiments et d'ouvrages d'art et travaux d'équipement divers.

1° *Jonction proprement dite :**Halle Centrale. — Parachèvement.*

Pour les diverses entreprises de dernier parachèvement et les travaux en régie à exécuter à la Halle Centrale, la dépense prévue pour 1952 est de fr. 21.000.000

Sortie complémentaire de la Halle Centrale.

Ces travaux, dont le coût total est estimé à 18.000.000 de francs ont commencé en avril 1951 et seront terminés au cours de l'année 1952.

La dépense prévue pour cette année est de fr. 6.000.000

Quai supplémentaire à la Halle Centrale. — Gros-œuvre et parachèvement.

L'établissement d'une voie ferrée directe vers Melsbroek permettant la réalisation d'une liaison rapide entre la ville et l'aéroport provoquera une dépense estimée à 30.000.000 de francs à répartir sur les années 1951 et 1952.

Dépense probable pour 1952 fr. 14.000.000

Halle Congrès. — Parachèvement.

Les derniers travaux de parachèvement de la Halle Congrès donneront lieu à une dépense estimée, pour 1952, à fr. 3.000.000

534. — *Uitkeringen en onwaardens.*

ART. 534-01. — Terugbetaling van te veel geheven bedragen. — Huurgelden, retributies, enz., terug te betalen fr.	20.000	
		20.000
Totaal van hoofdstuk 53 fr.	546.957.000	=====

ART. 531-01. — *Onroerende goederen.* — Aankopen en onteigeningen.

Het betreft de onteigeningen met het oog op de urbanisatie voornamelijk in de omgeving van het Zuidstation, van de Kapelle-Halte en van de Storm- en de Bergstraat en tot betere geschiktmaking van de straatweg.

Hun bedrag wordt geraamd op fr. 50.000.000

Werken. Het bouwen van gebouwen en kunstwerken en onderscheidene werken van uitrusting.

1° *Eigenlijke Verbinding :**Centrale Halte. — Voltooiing.*

Voor de onderscheidene aannemingen van laatste voltooiingswerken en de werken in overheidsbedrijf aan de Centrale Halte uit te voeren, bedraagt de voor 1952 voorziene uitgaaf fr. 21.000.000

Bijkomende uitgang van de Centrale Halte.

Die werken, waarvan de gezamenlijke kostprijs wordt geraamd op 18 miljoen frank, werden aangevangen in April 1951 en zullen in de loop van 1952 voltooid worden.

De voor dat jaar geraamde uitgaaf bedraagt fr. 6.000.000

Bijkomend perron in de Centrale Halte. — Ruwbouw en voltooiing.

Het aanleggen van een rechtstreekse spoorbaan op Melsbroek, om een snelle verbinding mogelijk te maken tussen de stad en de vlieghaven, zal een uitgaaf vergen geraamd op 30.000.000 frank om te slaan over de dienstjaren 1951 en 1952.

Vermoedelijke uitgaaf voor 1952 fr. 14.000.000

Congres-Halte. — Voltooiingswerken.

De laatste werken tot voltooiing van de Congres-Halte zullen aanleiding geven tot een uitgaaf geraamd, voor 1952, op fr. 3.000.000

3^e et 4^e tronçons du tunnel.

Certains travaux de parachèvement des 3^e et 4^e tronçons du tunnel, ainsi que l'aménagement définitif de la voirie sur le parcours des dits tronçons resteront à exécuter en 1952.

Pour ces travaux la dépense est estimée à fr. **14.300.000**

Centrale de ventilation Pacheco.

Le parachèvement de cet ouvrage et de ses abords qui se terminera en 1952 donnera lieu à une dépense estimée à fr. **5.000.000**

Ventilation du tunnel et des gares souterraines.

En relation avec l'établissement de la liaison directe vers l'aéroport de Melsbroek, les travaux inhérents à la Centrale S 2 sont estimés à 2.000.000 de francs.

Il restera d'autre part une dépense de quelque 2.000.000 de francs à effectuer pour la liquidation des comptes de l'entreprise de ventilation proprement dite.

Prévision totale fr. **4.000.000**

Parachèvement des viaducs de la rue de Brabant et de la rue des Plantas.

Pour ces travaux, qui comprennent principalement l'établissement de magasins et de vitrines-montre sous les viaducs, la dépense pour l'année 1952 est estimée à fr. **3.500.000**

Remise en état du Jardin Botanique et voirie y attenante.

Les travaux prévus pour 1952 sous cette rubrique comportent notamment :

- a) la création de l'arrière nouvelle traversant le jardin et réalisant la liaison directe entre le boulevard de la Junction et la nouvelle gare du Nord;
- b) l'élargissement de la rue Gineste;
- c) le rétablissement du jardin, (pelouses et plantations).

Dépense prévue pour 1952 fr. **7.000.000**

Viaducs rue Basse-gare du Midi.

Le gros-œuvre de ces ouvrages a été terminé en 1950. Les travaux de parachèvement des locaux situés sous voies seront entamés en 1951 et se termineront dans le courant de l'année 1952.

Dépense prévue pour 1952 fr. **7.352.000**

3^e et 4^e tunnelgedeelten.

Sommige voltooiingswerken van de 3^e en 4^e tunnelgedeelten, alsmede de eindselijke geschiktmaking van de straatweg op de doorloop van gezegde tunnelgedeelten blijven uit te voeren in 1952.

Voor deze werken wordt de uitgaaf geraamd op fr. **14.300.000**

Ventilatie-station Pacheco.

De voltooiing van dat werk en van dezes onmiddellijke omgeving, welke in 1952 zal voltrokken zijn, geeft aanleiding tot een uitgaaf geraamd op fr. **5.000.000**

Ventilatie van de tunnel en van de ondergrondse stations.

In verband met het aanleggen van de rechtstreekse verbinding naar de vlieghaven van Melsbroek, worden de werken behorende tot de Centrale S 2 geraamd op 2.000.000 frank.

Anderzijds, blijft een uitgaaf van ruim 2.000.000 frank te besteden voor de vereffening van de rekeningen van de eigenlijke ventilatieaanneming.

Gezamenlijke raming fr. **4.000.000**

Voltooiing van de viaducten van de Brabantstraat en van de Plantenstraat.

Voor die werken, die hoofdzakelijk omvatten het aanbrengen van magazijnen en van toonkasten onder de viaducten, wordt de uitgaaf voor het jaar 1952 geraamd op fr. **3.500.000**

Het herstellen in goede staat van de Kruidtuin en van de belendende straatwegen.

De voor 1952 onder deze rubriek voorzien werken omvatten namelijk :

- a) het aanleggen van de nieuwe verkeersweg doorheen de Kruidtuin met rechtstreekse verbinding tussen de Verbindingslaan en het nieuwe Noordstation;
- b) de verbreding van de Ginestestraat;
- c) de wederinrichting van de Kruidtuin (grasperken en beplantingen).

Voorziene uitgave voor 1952 fr. **7.000.000**

Viaduct Bassestraat en Zuidstation.

De ruwbouw van die werken werd in 1950 voltooid. De voleindigingswerken van de onder spoorbaan gelegen lokalen nemen een aanvang in 1951 en moeten in de loop van 1952 voleindigd zijn.

Voorziene uitgaaf voor 1952 fr. **7.352.000**

Grand quadrilatère de Bruxelles-Midi.

L'entreprise de construction du gros-œuvre de ce bloc qui comprend les ponts de la rue d'Argonne et de la rue Couverte, ainsi que la gare pour autobus située sous voies, et les installations des P.T.T., doit se terminer vers le milieu de 1952.

Le parachèvement de ces locaux sera entamé immédiatement après l'achèvement du gros-œuvre.

La dépense est prévue au montant de
fr. 35.000.000

Parachèvement de la Halle Chapelle.

Les entreprises de chauffage et d'éclairage de la Halle proprement dite, ainsi que les travaux concernant les magasins et dépôts contigus se termineront au début de 1952. Quant aux autres travaux de parachèvement (menuiserie, carrelages, plomberie, etc.), ils seront achevés dans le courant de la même année, de manière à permettre la mise en exploitation ferroviaire de la Halle ainsi que la location des magasins et dépôts.

Prévision fr. 5.500.000

Tunnel pour tramways à Bruxelles-Midi.

La construction d'un tronçon de tunnel, compris entre la rue d'Argonne et le boulevard Poincaré avec rampe d'accès place Jamar a été confiée aux Entreprises Cerfontaine et Sotrahly pour un montant estimé à 51.000.000 de francs. L'entreprise doit commencer le 13 août 1951 et se terminer début 1953. La dépense à prévoir en 1952 pour ce travail est estimée à fr. 24.000.000

Voirie. — Parkings pour automobiles Bruxelles-Midi.

L'achèvement en 1952 des ponts de la rue d'Argonne et de la rue Couverte, ainsi que la construction du tunnel pour tramways permettront la réalisation de la voirie nouvelle sous ces ponts et celle du nouveau boulevard longeant la Jonction depuis le boulevard du Midi jusqu'à la rue de France.

Sont également prévus pour la fin de l'année 1952 l'aménagement définitif de la gare des tramways urbains rue Couverte et la réalisation de la gare des tramways vicinaux Place Jamar.

Il en est de même en ce qui concerne les parkings pour automobiles qui sont prévus dans le dispositif d'urbanisation des abords de la gare du Midi.

Grote Vierhoek van Brussel-Zuid.

De ruwbouw van dit blok, omvattende de bruggen van de Argonnestraat en van de Overdektestraat, alsmede het autobusstation onder spoorbaan gelegen, en de installaties van Post, Telegraaf en Telefoon, moet rond het midden van 1952 geëindigd zijn.

De voleindiging van die lokalen wordt onmiddellijk aangevangen na de voltooiing van de ruwbouw.

De uitgaaf wordt geraamd op . fr. 35.000.000

Voltooiing van de Kapelle-Halte.

De aannemingen van verwarming en verlichting van de eigenlijke Halte, alsmede de werken betreffende de aangelegene magazijnen en opslagplaatsen moeten begin 1952 geëindigd zijn.

Wat de overige voltooiingswerken aangaat (schrijnwerk, bevloering, loodgieterswerk, enz.), die moeten in de loop van hetzelfde jaar af zijn, zodat de spoorwegexploitatie van de Halte alsmede de verhuring der magazijnen en opslagplaatsen kan geschieden.

Raming fr. 5.500.000

Tram-tunnel te Brussel-Zuid.

De bouw van een tunnelgedeelte tussen de Argonnestraat en Poincarélaan met toegangshelling Jamarplaats, werd toevertrouwd aan de « Entreprises Cerfontaine » en « Sotrahly » voor een bedrag geraamd op 51.000.000 frank. De aannemingswerken moeten aanvangen op 13 Augustus 1951 en begin 1953 geëindigd zijn. De in 1952 te voorziene uitgaaf voor dat werk wordt geraamd op fr. 24.000.000

Straatweg. — Parkings voor auto's te Brussel-Zuid.

De voltooiing, en 1952, van de bruggen Argonnestraat en Overdektestraat, alsmede de bouw van de tram-tunnel zullen de aanleg mogelijk maken van de nieuwe straatweg onder die bruggen en die van de nieuwe Boulevard langsheen de Verbinding, van af de Zuidlaan tot aan de Frankrijkstraat.

Zijn insgelijks voorzien tegen het einde van het jaar 1952, de eindelijke geschiktmaking van het station voor de stadstrams, Overdektestraat, en de verwezenlijking van het station voor de buurttrams, Jamarplaats.

Dit geldt eveneens voor hetgeen betreft de auto-parkings welke voorzien zijn in het urbanisatieplan van de omgeving van het Zuid-station.

Il est inscrit, pour 1952, une dépense de fr. 3.500.000

Travaux accessoires en relation avec la création du tunnel pour tramways (canalisations, égouts, câbles, lignes de tramways).

La réalisation du tunnel pour tramways et de la voirie nouvelle rendront indispensables de nombreux déplacements et détournements de canalisations d'eau, d'égouts, de câbles et de lignes de tramways tant urbaines que vicinales.

Le montant de la dépense à prévoir pour l'exécution de ces travaux en vertu des accords conclus avec les services intéressés est de fr. 5.500.000

Total des travaux O.N.J. fr. 158.652.000

2^e Travaux aux gares.

Gare de Bruxelles-Nord.

Aile droite et partie centrale du nouveau bâtiment des recettes.

Ces travaux comprennent l'achèvement du gros-œuvre de la partie centrale et la continuation des travaux de l'aile droite, avec commencement des travaux de parachèvement.

Dépense probable en 1952 fr. 28.000.000

Relèvement des voies 4 et 5.

Fin 1952, il y aura au total 8 voies relevées.

La dépense prévue pour 1952 est de fr. 16.000.000

Garage et parking.

Un garage couvert et un parking pour voitures seront établis aux abords de la gare du Nord, au Nord du passage inférieur de la rue de Quatrecht.

La dépense prévue pour les études préalable à ces travaux à effectuer en 1952 est de fr. 5.000.000

Couloirs et locaux sous voies.

Il s'agit des passages publics et des couloirs d'accès aux voies, ainsi que des locaux destinés au service des messageries et des bagages.

Pour ces travaux une dépense de fr. 53.000.000 est prévue pour 1952.

Voor 1952, is een uitgaaf ingeschreven van fr. 3.500.000

Bijkomstige werken in verband met het aanleggen van de Tram-tunnel (leidingen, riolen, kabels, tramspoorlijnen).

De verwezenlijking van de tram-tunnel en van de nieuwe straatweg zullen talrijke verplaatsingen en herleggingen noodzakelijk maken van waterleidingen, riolen, kabels en tramspoorlijnen, zowel binnensteedse als buitensteedse.

Het bedrag van de te voorziene uitgaaf voor de uitvoering van die werken, krachtens met de betrokken diensten gesloten overeenkomsten, is geraamd op fr. 5.500.000

Totaal van de werken N.B.V. fr. 158.652.000

2^e Werken in de stations.

Station Brussel-Noord.

Rechtervleugel en middengedeelte van het nieuw ontvangstgebouw.

Die werken omvatten de voltooiing van de ruwbouw van het middengedeelte en de voortzetting van de werken van de rechtervleugel, met aanvang der vol-eindigingswerken.

Waarschijnlijke uitgaaf in 1952 fr. 28.000.000

Hogerleggen van de spoorbanen 4 en 5.

Einde 1952, zullen in het geheel 8 spoorbanen zijn hogergelegd.

De voor 1952 voorziene uitgaaf is fr. 16.000.000

Autobewaarplaats en parking.

Een overdekte autobewaarplaats en een parking voor rijtuigen moeten aangebracht worden in de onmiddellijke omgeving van het Noordstation, benoorden de onderdoorgang van de Quatrechtstraat.

Voor de voorafgaande studies van deze werken die in 1952 moeten gedaan worden voorziet men een uitgaaf van fr. 5.000.000

Onder spoorbaan gelegen gangen en lokalen.

Het betreft openbare doorgangen en gangen die toegang geven naar de spoorbanen, alsmede lokalen bestemd voor de bestelkantoren en het reisgoed.

Voor die werken is, in 1952, een uitgaaf voorzien van fr. 53.000.000

*Gare de Bruxelles-Midi.**Équipement de la plate-forme du Grand Quadrilatère.*

Ces travaux concernent la pose du ballast, des traverses, des voies et des appareils au dessus du Grand Quadrilatère (Gare d'autobus).

Prévision pour 1952 fr. 17.000.000

Bâtiments administratifs.

Il s'agit de la construction du gros-œuvre du bloc II avec mise en service de la sortie définitive vers l'avenue Fonsny, du début des travaux de construction du restant du bâtiment administratif (blocs III et IV), du bâtiment du tri postal et du bâtiment à usages divers.

Dépense prévue fr. 39.000.000

Locaux sous voies. — 4^e et 5^e phases.

Pour ces travaux qui comportent l'achèvement de la salle des bagages et des locaux annexes (douanes, R. T. T., etc.) en vue de leur mise en service définitive dans le courant de 1953, une dépense de fr. 35.000.000 est prévue pour 1952.

Mur de soulèvement le long de l'avenue Fonsny et passage pour piétons doublant la rue Th. Verhaegen.

Dépense prévue pour 1952 . . fr. 32.000.000

Équipement des gares du Nord, du Midi, de Schaerbeek et de la Jonction proprement dite.

Cet équipement comprend l'électrification, la signalisation, l'éclairage et la force motrice, ainsi que les installations de télécommunications.

La dépense probable pour 1952 est de :

a) pour Bruxelles-Nord fr.	34.000.000
b) pour Bruxelles-Midi	37.000.000
c) pour Schaerbeek	7.000.000
d) pour la Jonction proprement dite .	35.000.000

Total des travaux gérés par la S. N. C. B. fr. 338.000.000

Dépense totale prévue pour les travaux en 1952 : 496.652.000 francs.

*Station Brussel-Zuid.**Uitrusting van het bovenvlak van de Grote Vierhoek.*

Die werken omvatten het leggen van ballast, dwarsliggers, spoorbanen en toestellen boven de Grote Vierhoek (Autobus-station).

Raming voor 1952 fr. 17.000.000

Gebouwen voor de bestuursdiensten.

Het betreft de ruwbouw van blok II met indienststelling van de definitieve uitgang naar de Fonsny-laan, het aanvangen van de bouwwerken van het overblijvend gedeelte van het gebouw voor bestuursdiensten (bloks III en IV), het gebouw voor de postsorteringdienst en het gebouw voor onderscheiden gebruik

Voorziene uitgaaf fr. 39.000.000

Onder de spoorbaan gelegen lokalen. — 4^e en 5^e fazen.

Voor die werken welke in zich bevatten de voltooiing van de reisgoedzaal en van de daarbij horende lokalen (douanes, R. T. T., enz.), met het oog op hun eindelijke indienststelling in de loop van 1953, wordt een uitgaaf voorzien, in 1952, van fr. 35.000.000

Steunmuur langsheen de Fonsny-laan en doorgang voor voetgangers waarbij de Th. Verhaegenstraat verdubbeld wordt.

Uitgaaf voorzien voor 1952 . . fr. 32.000.000

Uitrusting van de stations Noord-Zuid, Schaerbeek en van de eigenlijke Verbinding.

Die uitrusting omvat de electricering, de seinrichting, de verlichting en de beweegkracht, alsmede de telecommunicatieinrichtingen.

De vermoedelijke uitgaaf voor 1952 is :

a) voor Brussel-Noord fr.	34.000.000
b) voor Brussel-Zuid	37.000.000
c) voor Schaerbeek	7.000.000
d) voor de eigenlijke Verbinding .	35.000.000

Totaal van de werken onder het beheer van de N. M. B. S. . . . fr. 338.000.000

Algehele uitgaaf voor de werken in 1952 : 496.652.000 frank.

Les dépenses de l'article 533-01 comprennent le coût des entreprises de travaux, le coût des fournitures et toutes dépenses accessoires telles que : honoraires d'architectes et autres conseils, frais d'assurance, rémunérations des organismes spécialisés, etc.

Crédit sollicité pour l'article 533-01 : 546.652.000 fr.

CHAPITRE 55.

Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.

ART. 550-02. — Mobilier.	
Acquisitions nouvelles fr.	50.000
ART. 550-03. — Machines.	
Achats fr.	45.000
ART. 550-04. — Matériel.	
Acquisitions nouvelles fr.	20.000
ART. 550-07. — Bibliothèque.	
Prévision en vue des achats à effectuer fr.	3.000
ART. 550-08. — Remboursement de cautionnements et de garanties locatives fr.	
	150.000
	fr. 268.000
Total du chapitre 55 fr.	268.000
<hr/>	
Total général des dépenses fr.	558.970.000
=====	

Le tableau suivant récapitule les travaux portés aux programmes respectifs de l'O.N.J. et de la S.N.C.B.

Travaux gérés par l'O.N.J. :

1 ^o Halte Centrale :	
Parachèvement fr.	21.000.000
Sortie complémentaire	6.000.000
Quai supplémentaire	14.000.000
	41.000.000
2 ^o Halte Congrès fr.	
Parachèvement 3 ^e et 4 ^e tronçons	3.000.000
Centrale de ventilation	14.300.000
Pachéco	5.000.000
	22.300.000

De uitgaven van artikel 533-01 omvatten de kostprijs van de aannemingswerken, de kostprijs van de benodigdheden en van alle bijkomende uitgaven zoals : honoraria van architecten en andere adviseurs, verzekeringskosten, bezoldigingen van de gespecialiseerde organismen, enz.

Aangevraagd krediet voor het artikel 533-01 : 546.652.000 frank.

HOOFDSTUK 55.

Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.

ART. 550-02. — Roerende goederen.	
Nieuwe aankopen fr.	50.000
ART. 550-03. — Machines.	
Aankopen fr.	45.000
ART. 550-04. — Materiëel.	
Nieuwe aankopen fr.	20.000
ART. 550-07. — Bibliotheek.	
Raming met het oog op de aankopen fr.	3.000
ART. 550-08. — Terugbetaling van borgstellingen en huurborgstellingen fr.	
	150.000
	fr. 268.000
Totaal van hoofdstuk 55 fr.	268.000
<hr/>	
Algemeen totaal der uitgaven fr.	558.970.000
=====	

De hiernavolgende tabel geeft de samenvatting van de werken voorzien in de onderscheidene programma's van het Bureau en de N.M.B.S.

Werken onder het beheer van het N.B.V. :

1 ^o Centrale Halte :	
Voltooiing fr.	21.000.000
Bijkomende uitgang	6.000.000
Bijkomend perron	14.000.000
	41.000.000
2 ^o Congres-Halte fr.	
Voltooiing 3 ^e en 4 ^e gedeelten	3.000.000
Voltooiing Ventilatiestation Pachecostraat	14.300.000
	5.000.000
	22.300.000

3° Ventilation du tunnel et des gares souterraines	4.000.000	3° Ventilatie van de tunnel en van de ondergrondse stations	4.000.000
4° Viaducs rue de Brabant et rue des Plantes. — Parachèvement	3.500.000	4° Viaducten Brabantstraat en Plantenstraat. — Voltooiing	3.500.000
5° Remise en état du Jardin Botanique	7.000.000	5° Herstelling in goede toestand van de Kruidtuin	7.000.000
6° Viaduc rue Basse — gare du Midi — Parachèvement	7.352.000	6° Viaduct Bassestraat — Zuidstation. Voltooiing	7.352.000
7° Grand quadrilatère de Bruxelles-Midi	35.000.000	7° Grote Vierhoek van Brussel-Zuid	35.000.000
8° Halte Chapelle. — Parachèvement	5.500.000	8° Kapelle-Halte. — Voltooiing	5.500.000
9° Partie du tunnel pour tramways à Bruxelles-Midi	24.000.000	9° Gedeelte tunnel voor trams, Brussel-Zuid	24.000.000
10° Travaux de voirie. — Parkings pour automobiles à Bruxelles-Midi	3.500.000	10° Straatwerken. — Parkings voor autorijtuigen te Brussel-Zuid	3.500.000
11° Travaux divers d'aménagement à Bruxelles-Midi	5.500.000	11° Onderscheidene geschiktmakingswerken te Brussel-Zuid	5.500.000
Total pour l'O.N.J. fr.	<u>158.652.000</u>	Totaal voor het N.B.V. fr.	<u>158.652.000</u>
<i>Travaux gérés par la S.N.C.B. :</i>		<i>Werken onder het beheer van de N.M.B.S. :</i>	
<i>1° Bruxelles-Nord :</i>		<i>1° Brussel-Noord :</i>	
Bâtiments fr.	28.000.000	Gebouwen fr.	28.000.000
Ouvrages d'art	74.000.000	Kunstwerken	74.000.000
Equipement	34.000.000	Uitrusting	34.000.000
	<u>136.000.000</u>		<u>136.000.000</u>
<i>2° Bruxelles-Midi :</i>		<i>2° Brussel-Zuid :</i>	
Bâtiments fr.	39.000.000	Gebouwen fr.	39.000.000
Ouvrages d'art	84.000.000	Kunstwerken	84.000.000
Equipement	37.000.000	Uitrusting	37.000.000
	<u>160.000.000</u>		<u>160.000.000</u>
3° Gare de Schaerbeek, côté de Bruxelles-Nord. — Equipement	7.000.000	3° Station Schaerbeek, kant van Brussel-Noord. — Uitrusting	7.000.000
4° Equipement de la Jonction	35.000.000	4° Uitrusting van de Verbinding	35.000.000
Total pour la S.N.C.B. fr.	<u>338.000.000</u>	Totaal voor de N.M.B.S. fr.	<u>338.000.000</u>
Dépense totale prévue pour les travaux en 1952 fr.	<u><u>496.652.000</u></u>	Totale uitgaaf geraamd voor de werken in 1952 fr.	<u><u>496.652.000</u></u>

(157)

[N^r 5-XV.]

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article -- Artikel	DESIGNATION -- AANWIJZING	Barème		SERVICES GENERAUX						
		Burema		ALGEMENE DIENSTEN						
		Minimum	Maximum	Cadre -- Kader	Effect.		Evaluation		Ag. déf. pers.	Ag. temp. pers.
					Ag. déf. pers.	Ag. temp. pers.	Vast pers.	Tijd. pers.		
3/1	Secrétaire général -- <i>Secretaris-generaal</i>	315.699 à /tot	348.240	1	1	—	331.920	—	—	
	Directeur général -- <i>Directeur-generaal</i>	282.960 à /tot	315.600	—	1	—	282.960	—	—	
	Inspecteur général -- <i>Inspecteur-generaal</i>	250.320 à /tot	289.960	—	—	—	—	—	—	
	Directeur d'administration -- <i>Directeur van bestuur</i>	250.320 à /tot	289.960	1	1	—	266.640	—	—	
	Commissaire général -- <i>Commissaris-generaal</i>	250.320 à /tot	282.960	—	—	—	—	—	—	
	Ingénieur en chef-directeur -- <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	207.120 à /tot	250.320	—	—	—	—	—	—	
	Conseiller juridique -- <i>Rechtskundig adviseur</i>	178.320 à /tot	235.920	1	1	—	221.520	—	—	
	Conseiller chef de service -- <i>Adviseur Diensthooft</i>	id.		1	1	—	178.320	—	—	
	Commissaire général adjoint -- <i>Adjunct-Commissaris-generaal</i>	178.320 à /tot	221.520	—	—	—	—	—	—	
	Directeur -- <i>Directeur</i>	id.		2	2	—	414.240	—	—	
	Conseiller juridique adjoint -- <i>Adjunct Rechtskundig adviseur.</i>	135.120 à /tot	192.720	1	1	—	135.120	—	—	
	Conseiller d'organisation -- <i>Inrichtingsadviseur</i>	id.		1	1	—	138.720	—	—	
	Conseiller -- <i>Adviseur</i>	id.		4	4	1	655.680	149.520	—	
	Inspecteur technique principal -- <i>Eerste aanw. techn. inspecteur.</i>	138.720 à /tot	171.120	—	—	—	—	—	—	
	Inspecteur principal -- <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Chef de division -- <i>Afdelingshoofd.</i>	127.920 à /tot	160.320	2	2	—	299.040	—	—	
	Chef traducteur -- <i>Hoofdvertaler</i>	id.		1	1	—	160.320	—	—	
	Inspecteur technique -- <i>Technisch inspecteur</i>	106.320 à /tot	160.320	—	—	—	—	—	—	
	Inspecteur -- <i>Inspecteur</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Inspecteur-comptable -- <i>Inspecteur-boekhouder</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Chef de bureau -- <i>Bureelhoofd</i>	106.320 à /tot	149.520	2	1	—	149.520	—	—	
	Chef de bureau de dessin -- <i>Tekenbureelhoofd</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Pilote -- <i>Piloot.</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Ingénieur principal-Ingénieur -- <i>Eerstaanwezend ingenieur-Ingénieur</i>	113.520 à /tot	192.720	1	1	—	127.920	—	—	
	Ingénieur-chimiste -- <i>Ingenieur-scheikundige</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Secrétaire d'administration -- <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120 à /tot	171.120	1	1	2	120.720	227.040	—	
	Bibliothécaire -- <i>Bibliotheccaris</i>	id.		2 T	1	—	—	106.320	—	
	Ingénieur technicien -- <i>Ingenieur-technicus</i>	80.400 à /tot	149.520	—	—	—	—	—	—	
	Ingénieur technicien électricien -- <i>Ingenieur-technicus-electriker</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Chef de division -- <i>Sectiehoofd</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Chef de dépôt-conservateur -- <i>Magazijnmeesterbewaarder</i>	77.520 à /tot	135.120	—	—	—	—	—	—	
	Traducteur interprète -- <i>Vertaler tolk</i>	id.		—	—	—	—	—	—	
	Inspecteur du Tourisme -- <i>Inspecteur van Toerisme.</i>	86.160 à /tot	106.320	—	—	—	—	—	—	
	Traducteur -- <i>Vertaler</i>	77.520 à /tot	135.120	2	2	—	248.640	—	—	
	Conseiller artistique -- <i>Kunstadviseur</i>	77.520 à /tot	120.720	—	—	—	—	—	—	

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

TABEL I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS BESTUUR VAN HET VERVOER					OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGHEDEN					COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME					ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE BESTUUR DER LUCHTVAART				
Cadre	Effect.		Evaluation		Cadre	Effect.		Evaluation		Cadre	Effect.		Evaluation		Cadre	Effect.		Evaluation	
	Vast pers.	Tijd. pers.	Ag. défin.	Ag. temp.		Vast pers.	Tijd. pers.	Ag. défin.	Ag. temp.		Vast pers.	Tijd. pers.	Vast pers.	Ag. temp.		Vast pers.	Ag. temp.	Vast pers.	Ag. temp.
1	1		282.960																
1	2		549.600																
					1	1		266.640							1				
1										1	1		275.040		1				
1																			
2	2		428.640		2	1		221.520		1	2		377.040						
2	2		342.240							2	1		149.520		1	1		149.520	
4	5		812.400							2	2		299.040						
1	1		149.520												2			299.040	
3	2	1	320.640	127.920															
12	8		1.088.160							3	2		277.440						
1	1		149.520																
2	5		639.600		6	6		883.920							1				
															1	1		149.520	
6	3	3	385.760	362.160											1 T				
2 T															8	6	2	940.320	234.240
					1	1		113.520											
1															2	1		148.080	
															1 T				
															2 T				
															1 T				
					1	1		120.720							7	5	2	746.160	183.840
										1									
											1		106.320						
											1	1		84.720					

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème		SERVICES GENERAUX				
		Barema		ALGEMENE DIENSTEN				
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effect.		Evaluation	
					Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.
3/1	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.780 à /tot	106.320	6	8	—	699.360	—
	Moniteur d'organisation — <i>Inrichtingsmoniteur</i>	id.		2	2	—	160.800	—
	Vérificateur-comptable — <i>Verificateur-boekhouding</i>	58.320 à /tot	106.320	—	—	—	—	—
	Rédacteur-comptable — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	49.200 à /tot	86.400	1	—	—	—	—
	Dessinateur-spécialiste — <i>Tekenaar-specialist</i>	id.		—	—	—	—	—
	Contrôleur — <i>Controleur</i>	49.200 à /tot	80.640	—	—	—	—	—
	Commis traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	id.		3	1	1	106.320	49.200
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	id.		18	13	2	924.720	117.120
	Agent commercial — <i>Handelsagent</i>	id.		—	—	—	—	—
	Moniteur mécanographe — <i>Moniteur mecanograaf</i>	id.		1	1	—	68.400	—
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	id.		—	—	—	—	—
	Sténo-dactylo-secrétaire — <i>Steno-typiste-secreturessse</i>	49.200 à /tot	86.400	2	3	—	238.800	—
	Dessinateur photographe — <i>Tekenaar-fotograaf</i>	46.320 à /tot	72.000	—	—	—	—	—
	Commis-secrétaire — <i>Klerk-secretaris</i>	id.		—	—	—	—	—
	Sténo-dactylographe — <i>Steno-typist</i>	id.		5	5	2	314.640	109.440
	Commis — <i>Klerk</i>	id.		11	14	3	840.960	147.840
	Opérateur technicien — <i>Technisch operator</i>	id.		2	—	—	—	—
	Dessinateur expéditionnaire — <i>Tekenaar-expeditionnair</i>	id.		—	—	—	—	—
	Dactylographe — <i>Typist</i>	40.560 à /tot	59.520	6	2	2	89.520	91.200
	Téléphoniste — <i>Telefonist.</i>	id.		—	—	—	—	—
	Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i>	39.120 à /tot	58.080	1	2	—	114.720	—
	Chef huissier — <i>Hoofddeurwachter</i>	id.		2	1	—	55.200	—
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	36.240 à /tot	56.640	1	1	—	50.880	—
	Poinçonneur — <i>Ponser</i>	39.120 à /tot	58.080	—	—	—	—	—
	Huissier-messenger — <i>Deurwachter-bode</i>	34.800 à /tot	55.200	6	1	3	55.200	125.230
	Personnel de maîtrise et gens de métier et de service — <i>Meeesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—		6	4	2	269.940	79.680
	TOTAUX — TOTALEN			93	79	19	7.720.740	1.202.640
				4	T		8.923.380	
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en barema- verhogingen</i>						140.000	
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoeding</i>						230.000	
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoeding</i>						150.000	
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetolagen</i>						15.000	
	Allocations familiales — <i>Kindertolagen</i>						460.000	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste verplegingskosten en begraveniskosten</i>						30.000	

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS — BESTUUR VAN HET VERVOER					OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES — CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGHEDEN					COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME — COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME					ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE — BESTUUR DER LUCHTVAART				
Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming	
	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.
6	5	—	442.320	—	6	6	—	573.120	—	2	2	—	166.560	—	1	3	—	252.720	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	1	—	109.820	—	—	—	—	—	—	1	1	—	101.040	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	86.400	—
18	13	4	905.040	241.680	3	3	—	240.960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	8	11	611.380	643.200	20	12	6	833.040	358.080	4	2	2	144.960	117.120	8	3	8	231.700	477.360
—	—	—	—	—	2	—	2	—	110.400	—	—	—	—	—	1 T	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	170.640
1	1	—	80.400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	66.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	65.520	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	4	1	266.400	51.360	—	—	—	—	—
4	4	—	229.440	—	4	3	1	160.800	56.880	2	2	—	120.240	—	—	—	—	—	—
24	8	17	487.920	857.520	31	20	11	1.365.920	557.520	3	3	—	160.560	—	1 T	3	2	160.800	109.920
—	—	—	—	—	6	3	2	179.280	102.720	—	—	—	—	—	9	4	3	264.240	153.840
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	4	1	179.040	46.560	2	1	2	46.560	93.120	2	1	1	46.560	46.560	2 T	1	2	50.400	100.800
—	—	—	—	—	1	1	—	58.080	—	—	—	—	—	—	2	1	1	59.520	48.000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	4	1	3	41.520	134.160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	2	6	82.600	260.640	3	1	1	43.680	38.400	1	1	—	39.600	—	4	3	—	164.160	—
5	3	8	262.320	481.920	64	19	44	1.097.280	2.182.800	—	—	—	—	—	25	17	16	1.154.240	770.160
5 T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19 T	—	—	—	—
123	80	51	8.432.500	3.021.600	158	80	73	6.242.860	3.747.600	31	26	4	2.579.520	215.040	84	54	39	5.023.860	2.248.800
7 T	—	—	11.454.100	—	—	—	—	9.990.460	—	—	—	—	2.794.560	—	30 T	—	—	7.272.660	—
—	—	—	230.000	—	—	—	—	190.000	—	—	—	—	75.000	—	—	—	—	415.000	—
—	—	—	310.000	—	—	—	—	675.000	—	—	—	—	70.000	—	—	—	—	340.000	—
—	—	—	200.000	—	—	—	—	230.000	—	—	—	—	50.000	—	—	—	—	120.000	—
—	—	—	15.000	—	—	—	—	15.000	—	—	—	—	8.000	—	—	—	—	15.000	—
—	—	—	495.000	—	—	—	—	590.000	—	—	—	—	125.000	—	—	—	—	420.000	—
—	—	—	30.000	—	—	—	—	30.000	—	—	—	—	20.000	—	—	—	—	20.000	—

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème		SERVICES GENERAUX				
		—		ALGEMENE DIENSTEN				
		Barema		Cadre — Kader	Effect.		Evaluation	
		Minimum	Maximum		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdt. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdt. pers.
3/1	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif (remboursement de la valeur de rachat des versements personnels) — <i>Ten laste nemen van de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden definitief benoemd (terugbetaling van de aankoopwaarde van persoonlijke stortingen).</i>						20.000	
	Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T. T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>						65.000	
	Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat voor pensioen der tijdelijke agenten.</i>						90.000	
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>						120.000	
	TOTAUX — TOTALEN						10.243.380	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			6			390.000	
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>						246.500	
	TOTAUX — TOTALEN						10.879.880	
	ARRONDIS — AFGEROND						10.880.000	
	Augmentation de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 %</i>						496.000	

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS — BESTUUR VAN HET VERVOER				OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES — CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGHEDEN				COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME — COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME				ADMINISTRATION DE L'AÉRONAUTIQUE — BESTUUR DER LUCHTVAART					
Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming				
	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.		Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.			
			15.000					15.000						10.000			
			90.000					—						—			
			260.000					295.000						165.000			
			156.000					190.000						125.000			
			13.255.100					12.220.460						8.902.660			
—	3	—	290.000		—	5	—	250.000		—	1	—	140.000	—	2	—	135.000
			5.000					122.000						33.000			40.240
			13.550.100					12.592.460						3.459.560			9.077.900
			13.551.000					12.593.000						3.460.000			9.078.000
			658.000					565.000						156.000			425.000
TOTAL GENERAL — ALGEMEEN TOTAAL													51.862.000				

TABLEAU II.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (Administration de la Marine.)

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel. (Bestuur van het Zeewezen.)

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3/2	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	—	282.960	315.600	315.600	—
	Ingénieur en chef-Directeur — <i>Hoofdinge- nieur-Directeur</i>	3	3	—	207.120	250.320	722.160	—
	Conseiller d'administration — <i>Administra- tief adviseur</i>	1	1	—	178.320	235.920	235.920	—
	Directeur — <i>Directeur</i>	5	6	—	id.	221.520	1.185.100	—
	Commissaire maritime en chef — <i>Hoofdwater- schout</i>	2	2	—	163.920	207.120	371.000	—
	Directeur technique — <i>Technische Direc- teur</i>	1	1	—	178.320	221.520	221.520	—
	Conseiller — <i>Adviseur</i>	2	2	—	135.120	192.720	313.400	—
	Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i>	2	2	—	127.920	160.320	309.800	—
	Chef de service — <i>Diensthooft</i>	1	1	—	127.920	160.320	160.320	—
	Commandant — <i>Commandant</i>	7	7	—	127.920	160.320	1.111.400	—
	Conseiller nautique — <i>Scheepvaarkundig adviseur</i>	1	1	—	127.920	160.320	160.320	—
	Officier mécanicien-chef — <i>Officier hoofd- werktuigkundige</i>	1	1	—	127.920	160.320	160.320	—
	Commissaire maritime 1 ^{re} classe — <i>Water- schout 1^e klasse</i>	2	2	—	117.120	149.520	277.400	—
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	2	2	—	106.320	160.320	277.400	—
	Chef de bureau principal — <i>Eerstaanwezend bureelhoofd</i>	—	2	—	106.320	160.320	320.600	—
	Patron-pilote — <i>Loodsschipper</i>	13	6	—	106.320	160.320	961.920	—
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	6	4	—	106.320	149.520	581.900	—
	Chef-pilote (ex-pilote) — <i>Chefloods (gewezen loods)</i>	7	6	—	106.320	149.520	875.500	—
	Pilote — <i>Loods</i>	209	197	—	106.320	149.520	25.262.800	—
	Commissaire maritime 2 ^e classe — <i>Water- schout 2^e klasse</i>	3	3	—	106.320	138.720	351.400	—
	Premier lieutenant — <i>Eerste luitenant</i>	8	9	—	106.320	138.720	1.051.800	—
	Commissaire adjoint à l'émigration — <i>Ad- junkt commissaris voor landverhuizing</i>	1	1	—	106.320	138.720	117.120	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Ingénieur et ingénieur principal — <i>Ingenieur en eerstaanwezend ingenieur</i> . . .	5	2	1	113.520	192.720	265.300	120.700
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	2	1	1	99.120	171.120	126.700	120.720
	Hydrographe — <i>Hydrograaf</i>	1	1	—	91.920	156.720	138.700	—
	Receveur des droits maritimes — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten</i>	1	1	—	91.920	120.720	123.100	—
	Chef pilote (non issu du cadre des pilotes) — <i>Chefloods (niet gesproten uit het kader der loodsen)</i>	—	1	—	91.120	120.720	120.720	—
	Inspecteur maritime — <i>Zeevaartinspecteur</i>	7	6	—	84.720	142.320	821.500	—
	Officier mécanicien électricien — <i>Officier-werktuigkundige electricien</i>	1	1	—	81.840	139.440	96.240	—
	Conducteur-charpentier — <i>Conducteur-timmerman</i>	2	1	—	77.520	135.120	77.520	—
	Adjoint technique — <i>Technisch adjunkt</i>	2	2	—	77.520	135.120	248.640	—
	Adjoint technique temporaire — <i>Tijdelijk technisch adjunkt</i>	1	—	1	77.520	135.120	—	91.920
	Officier mécanicien — <i>Officier werktuigkundige</i>	20	19	—	77.520	135.120	2.221.700	—
	Lieutenant — <i>Luitenant</i>	7	2	3	68.880	114.960	147.800	206.600
	Commissaire de bord — <i>Purser</i>	5	5	—	68.880	115.960	499.900	—
	Technicien de la pêche — <i>Technicus van de Zeevisserij</i>	1	1	—	68.880	114.960	96.240	—
	Commissaire maritime 3 ^e classe — <i>Waterschout 3^e klasse</i>	8	1	2	86.160	106.320	86.160	172.300
	Chef-jaugeur — <i>Scheepsmeterbaas</i>	1	1	—	86.160	106.320	90.480	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	13	13	—	76.080	120.720	1.276.300	—
	Chef de dépôt — <i>Magazijnmeester</i>	1	1	—	76.080	120.720	99.120	—
	Sous-chef de bureau de dessin — <i>Onderbureelhoofd-tekenaar</i>	—	1	—	76.080	120.720	117.120	—
	Pilote (Zeebrugge) — <i>Loods (Zeebrugge)</i>	8	5	—	76.080	120.720	420.720	—
	Pilote d'amont (non breveté) — <i>Bovenloods (niet gebreveteerd)</i>	4	1	—	76.080	120.720	76.080	—
	Pilote Gand-Terneuzen (non breveté) — <i>Loods Gent-Terneuzen (niet gebreveteerd)</i>	10	9	—	76.080	120.720	719.300	—
	Pilote Nieuport — <i>Loods Nieuwpoort</i>	2	1	—	76.080	99.120	86.160	—
	Jaugeur — <i>Scheepsmeter</i>	4	4	—	53.520	80.640	254.640	—
	Rédacteur-comptable — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	1	1	—	49.200	86.400	89.280	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming		
			Définitif	Temporaire	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
									Vast	Tijdelijk
3/2	Aumônier — <i>Aalmoezenier</i>	1	1	—	90.480		90.480	—	
	Rédacteur-dessinateur — <i>Opsteller-tekenaar</i>	1	1	—	49.200	86.400	89.280	—	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	36	41	13	49.200	92.160	2.981.500	746.800	
	Sténo-dactylographe secrétaire — <i>Stenotypist secretaris</i>	2 T	1	—	49.200	86.400	—	—	
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	2	—	—	49.200	80.640	—	—	
	Lieutenant de la Police Maritime — <i>Luitenant van de Zeevaartpolitie</i>	4	—	—	56.880	86.400	—	—	
	Brigadier de la police maritime — <i>Brigadier van de zeevaartpolitie</i>	9	8	—	49.200	80.640	597.400	—	
	Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste</i>	6	7	1	46.320	72.000	397.000	47.580	
	Ticket-collector — <i>Ticket-collector</i>	1 T	15	4	10	46.320	72.000	251.260	504.260
	Agent de la police maritime — <i>Agent van de zeevaartpolitie</i>	35	7	34	46.320	72.000	456.880	1.727.400	
	Pilote auxiliaire (Zeebrugge) — <i>Hulploods (Zeebrugge)</i>	3	2	—	46.320	72.000	113.760	—	
	Pilote auxiliaire et élève pilote de rivière — <i>Hulploods en leerlingloods (rivier)</i>	17	11	—	63.360		699.000	—	
	Pilote auxiliaire et élève pilote des Bouches de l'Escaut — <i>Hulploods en leerlingloods der Scheldemonden</i>	20	15	—	63.360		950.400	—	
	Commis — <i>Klerk</i>	56	29	30	42.000	72.000	1.679.100	1.500.900	
	Dessinateur-expéditionnaire — <i>Tekenaar-expeditionnar</i>	3 T	1	1	—	42.000	72.000	54.720	—
	Encaisseur — <i>Inkasseerder</i>	1	1	—	50.880	66.240	57.600	—	
	Receveur de passage d'eau — <i>Ontvanger der veergelden</i>	3	2	—	50.880	66.240	137.600	—	
	Dactylographe — <i>Typiste</i>	9	3	8	40.560	59.520	175.680	384.700	
	Elève pilote (Zeebrugge) — <i>Leerlingloods (Zeebrugge)</i>	2 T	3	3	—	40.560	59.520	137.040	—
	Elève pilote (Nieuport) — <i>Leerlingloods (Nieuwpoort)</i>	3	2	—	40.560	59.520	56.640	—	
	Receveur auxiliaire de passage d'eau — <i>Hulpontvanger der veergelden</i>	2	1	—	40.560	59.520	56.640	—	
	Aide jaugeur — <i>Hulpscheepsmeter</i>	4	2	—	45.120	58.080	115.380	—	
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	5	3	—	45.120	58.080	161.280	—	
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	7	7	—	34.800	55.200	384.060	—	
	Huissier-messenger — <i>Deurwachter-bode</i>	7	7	—	34.800	55.200	346.080	—	
	Releveur de coupons — <i>Kaartjesafnemer</i>	2	2	—	34.800	55.200	110.400	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Patron en chef 1 ^{re} classe — <i>Opperschipper</i> 1 ^e klasse	1	1	—	72.000	106.560	95.040	
	Patron en chef 2 ^e classe — <i>Opperschipper</i> 2 ^e klasse	1	1	—	70.560	92.160	87.840	—
	Patron en chef (Anvers) — <i>Opperschipper</i> (Antwerpen)	1	1	—	70.560	92.160	98.560	—
	Technicien de l'hydrographie — <i>Technicus</i> <i>bij de hydrografie</i>	1	—	1	63.360	113.760	—	63.360
	Patron de la remorque — <i>Schipper bij de</i> <i>sleepdienst</i>	5	4	—	59.280	86.400	283.700	—
	Patron de bateau-phare — <i>Schipper bij de</i> <i>lichtschepen</i>	4	1	—	59.280	86.400	75.200	—
	Mécanicien de bord 1 ^{re} classe — <i>Scheeps-</i> <i>werktuigkundige 1^e klasse</i>	46	38	—	59.280	86.400	2.991.700	—
	Machiniste de bateau-phare — <i>Machinist</i> <i>op de lichtschepen</i>	5	3	—	59.280	86.400	259.200	—
	Premier motoriste — <i>Eerste motorist</i> . . .	6	6	—	59.280	86.400	507.500	—
	Contremaitre — <i>Meestergast 1^e klasse</i> . . .	4	4	—	59.280	86.400	324.100	—
	Second de la remorque — <i>Stuurman bij de</i> <i>sleepdienst</i>	6	9	—	54.960	80.640	544.200	—
	Patron à Anvers — <i>Schipper te Antwerpen</i> .	32	26	—	54.960	80.640	1.756.000	—
	Patron-canotier — <i>Schipper-roeier</i>	6	7	—	54.960	80.640	404.900	—
	Motoriste — <i>Motorist</i>	23	22	—	54.960	80.640	1.655.000	—
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe électricien — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse elec-</i> <i>tricien</i>	4	4	1	54.960	80.640	274.560	55.700
	Machiniste — <i>Machinist</i>	4	7	—	54.960	80.640	550.100	—
	Contremaitre 2 ^e classe — <i>Meestergast 2^e klasse</i>	4	4	—	54.960	80.640	312.240	—
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe — <i>Scheeps-</i> <i>werktuigkundige 2^e klasse</i>	59	45	7	52.080	77.760	3.244.400	355.800
	Electricien spécialiste — <i>Electricien-specia-</i> <i>list</i>	7	7	—	49.200	74.880	370.300	—
	Maitre — <i>Bootsman</i>	7	7	—	46.320	72.000	473.800	—
	Contremaitre charpentier — <i>Kwartiermees-</i> <i>ter-timmerman</i>	7	7	—	46.320	72.000	469.200	—
	Contremaitre surveillant — <i>Kwartiermees-</i> <i>ter-toezichter</i>	—	1	—	46.320	72.000	69.840	—
	Second — <i>Stuurman</i>	7	3	—	46.320	72.000	211.680	—
	Machiniste-adjoint de bateau-phare — <i>Hulpmachinist bij de lichtschepen</i> . . .	4	3	—	46.320	72.000	198.700	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3/2	Machiniste-adjoint à Anvers — <i>Hulpmachinist te Antwerpen</i>	4	1	—	—	46.320	72.000	67.700	—	
	Motoriste-adjoint — <i>Hulpmotorist</i>	15	11	—	—	46.320	72.000	639.200	—	
	Chef charpentier — <i>Leider van de timmerlieden</i>	2	—	—	—	2.880	—	—	—	
	Chef forgeron — <i>Leider van de smeden</i>	1	—	—	—	2.880	—	—	—	
	Chef chaudronnier — <i>Leider van de koper-slagers</i>	2	—	—	—	2.880	—	—	—	
	Chef ajusteur mécanicien — <i>Leider van de bankwerktuigkundigen</i>	2	2	—	—	2.880	—	5.760	—	
	Chef tourneur — <i>Leider van de draaiers</i>	1	1	—	—	2.880	—	2.880	—	
	Contremaitre chauffeur — <i>Kwartiermeester-stoker</i>	—	9	—	—	43.440	67.680	572.400	—	
	Contremaitre de manoeuvre — <i>Kwartiermeester</i>	13	13	—	—	42.000	66.240	811.000	—	
	Conducteur de vedettes — <i>Vedetestuurman</i>	7	7	—	—	42.000	66.240	419.300	—	
	Motoriste-adjoint Flessingue — <i>Hulpmotorist Vlissingen</i>	7	4	3	—	42.000	66.240	212.500	129.300	
	Matelot charpentier — <i>Matroos-timmerman</i>	8	4	2	—	42.000	66.240	228.400	86.400	
	Charpentier spécialiste — <i>Timmerman specialist</i>	21	16	—	—	42.000	66.240	930.000	—	
	Ebéniste — <i>Meubelmaker</i>	3	8	—	—	42.000	66.240	433.900	—	
	Chaudronnier — <i>Koperslager</i>	24	24	—	—	42.000	66.240	1.376.300	—	
	Soudeur — <i>Lasser</i>	10	3	—	—	42.000	66.240	171.800	—	
	Ajusteur mécanicien — <i>Bankwerker-werktuigkundige</i>	40	36	2	—	42.000	66.240	1.990.600	86.200	
	Conducteur d'auto mécanicien — <i>Autobestuurder-werktuigkundige</i>	2	2	—	—	42.000	66.240	84.000	—	
	Tourneur — <i>Draaier</i>	21	7	2	—	42.000	66.240	436.200	86.200	
	Voilier-gréeur — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	2	2	—	—	42.000	66.240	115.920	—	
	Gardien de phare — <i>Lichtorenwachter</i>	3	3	—	—	42.000	66.240	187.700	—	
	Signaleur de marées — <i>Tijseiner</i>	1	1	—	—	42.000	66.240	55.920	—	
	Forgeron — <i>Smid</i>	11	5	—	—	42.000	66.240	307.200	—	
	Chef menuisier — <i>Leider van de schrijnwerkers</i>	1	—	—	—	2.880	—	—	—	
	Chef maçon — <i>Leider van de metselaars</i>	1	—	—	—	2.880	—	—	—	
	Chauffeur — <i>Stoker</i>	88	83	—	—	42.000	59.520	4.855.300	—	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Matelot rameur — <i>Matroos roeier</i>	36	23	11	40.560	58.080	1.218.800	499.500
	Matelot cuisinier — <i>Matroos-kok</i>	11	4	1	40.560	58.080	181.900	45.500
	Matelot — <i>Matroos</i>	330	231	43	40.560	58.080	11.995.800	1.744.800
	Menuisier — <i>Schrijnwerker</i>	3	3	—	40.560	58.080	126.000	—
	Peintre — <i>Schilder</i>	9	9	—	40.560	58.080	423.100	—
	Raboteur — <i>Schaver</i>	1	—	—	40.560	58.080	—	—
	Maçon — <i>Metselaar</i>	4	4	—	40.560	58.080	210.700	—
	Fraiseur — <i>Frezer</i>	1	—	—	40.560	58.080	—	—
	Foreur — <i>Boorder</i>	2	1	—	40.560	58.080	55.200	—
	Aide-signaleur de marée — <i>Hulptijseiner</i>	5	5	—	40.560	58.080	257.800	—
	Brigadier de manœuvre — <i>Voorman-arbeider</i>	3	3	—	39.120	53.280	155.600	—
	Sous-chef lameneur — <i>Onderbaas-bootjessjouwer</i>	2	2	—	39.120	53.280	106.560	—
	Aide-électricien — <i>Hulpelectricien</i>	6	6	—	39.120	53.280	281.800	—
	Lameneur — <i>Bootjessjouwer</i>	9	10	—	37.680	51.840	509.020	—
	Manœuvre de grue — <i>Arbeider aan de kranen</i>	2	2	—	37.680	51.840	94.100	—
	Frappeur — <i>Voorlaander</i>	7	6	—	37.680	51.840	292.900	—
	Taraudeur — <i>Tappensnijder</i>	1	—	—	37.680	51.840	—	—
	Aide-magasinier — <i>Hulpmagazijnier</i>	2	2	—	37.680	51.840	80.200	—
	Gardien — <i>Wachter</i>	14	7	—	36.720	50.640	336.700	—
	Passeur d'eau — <i>Veerman</i>	2	2	—	36.720	50.640	101.280	—
	Portier — <i>Portier</i>	1	1	—	36.720	50.640	51.840	—
	Matelot auxiliaire — <i>Hulpmatroos</i>	12	9	—	34.800	48.960	288.960	—
	Manœuvre — <i>Arbeider</i>	121	41	57	34.800	48.960	1.951.800	2.160.900
	Nettoyeur chaudières — <i>Ketelreiniger</i>	4	—	—	34.800	48.960	—	—
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	2	—	—	34.800	48.960	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1767	1323	234			101.568.460	10.937.540
							112.506.000	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Evaluation — Raming
3/2	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>	1.793.460
	Remises aux pilotes — <i>Commissielonen voor loodsen</i>	11.000.000
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>	3.660.800
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoeding</i>	1.830.400
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>	70.400
	Allocations familiales — <i>Gezinsvergoeding</i>	6.684.200
	Indemnité de la mère au foyer — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>	1.120.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantievergoeding</i>	1.600.000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis</i>	80.000
	Cotisation patronale à la Sécurité Sociale — <i>Patronale stortingen voor Sociale Verzekeringen</i>	615.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>	10.000
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>	152.000
	Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre — <i>Vooruizichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>	3.265.000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruizichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	1.000.000
		<hr/> 145.387.260
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>	<hr/> 145.388.000
	Augmentation de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 %</i>	<hr/> 7.400.000
	TOTAL — <i>TOTAAL</i>	<hr/> <hr/> 152.788.000 <hr/> <hr/>

TABLEAU
TABEL III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (Administration des Postes.)

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel. (Bestuur der Posterijen.)

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Barèmes — Barema		Evaluation — Raming		
			Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents	Agents
									définitifs	temporaires
									Vast	Tijdelijk
									personeel	personeel
3/3	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	—	—	282.960	315.600	293.760	—	
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	1	1	—	—	250.320	282.960	266.640	—	
	Directeur d'administration — <i>Directeur van bestuur</i>	3	3	—	—	250.320	282.960	772.560	—	
	Directeur technique (1) — <i>Technisch directeur (1)</i>	—	1	—	—	250.320	282.960	282.960	—	
	Directeur régional — <i>Gewestelijk Directeur</i>	11	11	—	—	178.320	221.520	2.052.720	—	
	Directeur — <i>Directeur</i>	5	6	—	—	178.320	221.520	1.113.120	—	
	Directeur technique (1) — <i>Technisch Directeur (1)</i>	1	—	—	—	178.320	221.520	—	—	
	Conseiller — <i>Adviseur</i>	1	—	—	—	135.120	192.720	—	—	
	Inspecteur principal — <i>Eerstaanwend inspecteur</i>	2	—	—	—	138.720	171.120	—	—	
	Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i>	13	12	—	—	127.920	160.320	1.965.840	—	
	Percepteur principal — <i>Eerstaanwend ontvanger</i>	18	17	—	—	106.320	160.320	2.711.040	—	
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	26	21	—	—	106.320	160.320	3.118.320	—	
	Comptable au B.C.H. — <i>Rekenplichtige B.C.H.</i>	1	—	—	—	106.320	160.320	—	—	
	Percepteur 1 ^{re} classe — <i>Ontvanger 1^e klas.</i>	91	84	—	—	106.320	149.520	12.119.680	—	
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	30	42	—	—	106.320	149.520	6.245.840	—	
	Conservateur Musée Postal — <i>Conservator van het Postmuseum</i>	1	1	—	—	106.320	149.520	160.320	—	
	Inspecteur social — <i>Sociaal inspecteur</i>	1	1	—	—	106.320	149.520	149.520	—	
	Chef de bureau à t. pers. — <i>Bureelhoofd t. p. t.</i>	—	1	—	—	106.320	149.520	149.520	—	
	Percepteur-adjoint 1 ^{re} classe — <i>Adjunct-ontvanger 1^e klas</i>	36	17	—	—	91.920	120.720	1.940.640	—	
	Ingénieur électricien, technicien, mécanicien — <i>Technisch ingenieur</i>	1	—	—	—	77.520	135.120	—	—	
	Chef du service du timbre — <i>Diensthooft van het zegel</i>	1	1	—	—	77.520	120.720	120.720	—	

(1) Le directeur technique bénéficie du traitement alloué aux directeurs d'administration.
De technische directeur geniet van de wedde toegekend aan de directeurs van bestuur.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Barèmes — Barema		Evaluation — Raming		
			Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs	Agents temporaires
									Vast personeel	Tijdelijk personeel
3/3	Percepteur 2 ^e classe — <i>Ontvanger 2^e klas</i>	154	129	—	—	77.520	120.720	14.301.080	—	
	Comptable des liquidations — <i>Rekenplichtige der Vereffeningen</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	
	Chef de section des comptes — <i>Sectiehoofd der rekeningen</i>	7	6	—	—	77.520	120.720	651.120	—	
	Conservateur des approvisionnements — <i>Bewaarder der voorraden</i>	1	1	—	—	86.160	106.320	106.320	—	
	Sous-chef de bureau de dessin — <i>Onderbureelhoofd van tekenen</i>	1	1	—	—	76.080	106.320	106.320	—	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	123	122	—	—	76.080	106.320	11.538.720	—	
	Percepteur-adjoint 2 ^e classe — <i>Adjunct ontvanger 2^e klas</i>	124	95	—	—	76.080	106.320	8.724.480	—	
	Chef de brigade — <i>Brigadechef</i>	12	8	—	—	76.080	106.320	697.200	—	
	Percepteur 3 ^e classe (nommé avant le 1-7-46) — <i>Ontvanger 3^e klas (benoemd voor 1-7-46)</i>	—	57	—	—	76.080	106.320	5.682.240	—	
	Percepteur 3 ^e classe — <i>Ontvanger 3^e klas</i>	210	134	—	—	58.320	106.320	11.865.040	—	
	Percepteur-adjoint 3 ^e classe — <i>Adjunct ontvanger 3^e klas</i>	201	181	—	—	56.880	86.400	16.948.920	—	
	Rédacteur. Secrétaire — <i>Opsteller. Secretaris</i>	1	1	—	—	56.880	86.400	82.320	—	
	Chef de série — <i>Seriechef</i>	49	42	—	—	56.880	86.400	3.678.640	—	
	Assistant social — <i>Sociaal assistent</i>	3	—	—	—	49.200	86.400	—	—	
	Assistant social temporaire — <i>Tijdelijk sociaal assistent</i>	—	—	3	—	—	—	—	170.640	
	Rédacteur comptable — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	1	1	—	—	49.200	86.400	86.400	—	
	Sténo-dactylographe-secrétaire — <i>Stenotypist-secretaris</i>	3	3	—	—	49.200	86.400	202.080	—	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	761	981	—	—	49.200	80.640	76.292.900	—	
	Rédacteur temporaire — <i>Tijdelijk opsteller</i>	—	—	79	—	—	—	—	4.567.440	
	Percepteur 4 ^e classe — <i>Ontvanger 4^e klas</i>	208	145	—	—	49.200	80.640	11.394.040	—	
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	2	2	—	—	49.200	80.640	140.880	—	
	Chef de série adjoint — <i>Adjunct seriechef</i>	42	29	—	—	49.200	80.640	2.112.240	—	
	Surveillant de travaux — <i>Toeziener der werken</i>	2	1	—	—	49.200	106.320	81.840	—	
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	5	4	—	—	46.320	72.000	266.400	—	
	Commis — <i>Klerk</i>	3862	2103	—	—	42.000	72.000	127.694.720	—	
	Commis temporaire — <i>Tijdelijk klerk</i>	200 T	—	376	—	42.000	72.000	—	18.993.360	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Sous-percepteur — <i>Onder-ontvanger</i>	700	496	—	42.000	72.000	27.960.380	—
	Vérificateur — <i>Naziener</i>	29	28	—	60.480	77.760	2.143.000	—
	Chef-facteur — <i>Hoofd-postbode</i>	69	69	—	56.880	72.000	4.445.000	—
	Dactylo — <i>Typist</i>	—	—	1	40.560	70.520	—	58.080
	Facteur-trieur — <i>Postbode-trieerder</i>	761	406	—	48.000	66.240	24.905.000	—
	Interprète — <i>Taalman</i>	5	5	—	43.440	62.400	313.000	—
	Facteur-gérant de dépôt-relais — <i>Overdraag- kantoorhouder</i>	267	267	—	42.000	60.960	14.870.000	—
	Facteur des postes — <i>Postbode</i>	9770	9209	—	39.120	58.080	483.500.000	—
	Expéditionnaire — <i>Expeditionnair</i>	189	163	—	39.120	58.080	8.820.000	—
	Expéditionnaire auxiliaire — <i>Hulp-expedi- tionnair</i>	—	—	30	39.120	48.000	—	1.355.000
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	192	11	—	36.240	56.640	494.000	—
	Classeur temporaire — <i>Tijdelijk klasseerder</i>	10	—	—	36.240	56.640	—	—
	Classeur-auxiliaire — <i>Hulp-klasseerder</i>	—	—	287	36.240	45.120	—	11.970.000
	Huissier-messenger — <i>Deurwachter-bode</i>	34	—	—	39.120	58.080	—	—
		18.043	14.920	776				
		200 T		15.696				
	PERSONNEL OUVRIER : WERKLIEDENPERSONEEL :							
	GROUPE — GROEP 107 :							
	Chef d'atelier — <i>Werkmeester</i>	1	1	—	84.720	127.920	100.000	—
	GROUPE — GROEP 106 :							
	Sous-chef d'atelier — <i>Onderwerkmeester</i>	3	2	—	70.560	92.160	185.000	—
	GROUPE — GROEP 105 :							
	Technicien — <i>Technicien</i>	2	—	—	63.360	113.760	—	—
	Brigadier mécanicien — <i>Voorman werktuig- kundige</i>	3	2	—	59.280	86.400	144.000	—
	Brigadier électricien — <i>Voorman electricien</i>	1	—	—	59.280	86.400	—	—
	GROUPE — GROEP 104 :							
	Conducteur de presse — <i>Persdrijver</i>	14	10	—	50.640	86.400	847.000	—
	Linotypiste — <i>Linotypist</i>	8	6	—	50.640	86.400	506.000	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3/3	Galvanoplaste graveur — <i>Galvanoplast graveerder</i>	1	—	—	50.640	86.400	—	—
	Galvanoplaste — <i>Galvanoplast</i>	1	1	—	50.640	86.400	87.000	—
	Mécanicien spécialiste — <i>Werktuigkundige specialist</i>	7	6	—	50.640	86.400	411.000	—
	GROUPE — GROEP 103 :							
	Imprimeur — <i>Drukker</i>	37	29	—	53.520	79.200	2.123.000	—
	Chef électricien — <i>Hoofdelectricien</i>	1	1	—	49.200	74.880	74.000	—
	Chef chauffeur d'auto — <i>Hoofd autobestuurder</i>	6	4	—	46.320	72.000	242.000	—
	Mécanicien-électricien — <i>Werktuigkundige electricien</i>	1	1	—	46.320	72.000	56.000	—
	Chef chauffeur — <i>Hoofdketelstoker</i>	1	—	—	—	—	—	—
	Soudeur — <i>Lasser</i>	1	—	—	—	—	—	—
	Chauffeur d'auto mécanicien — <i>Autobestuurder-werktuigkundige</i>	59	28	—	42.000	66.240	1.661.000	—
	Menuisier-ébéniste — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	3	4	—	42.000	66.240	226.000	—
	Electricien — <i>Electricien</i>	10	4	—	42.000	66.240	246.000	—
	Electricien temporaire — <i>Tijdelijk electricien</i>	—	—	3	42.000	66.240	—	150.000
	Mécanicien d'entretien — <i>Werktuigkundige voor onderhoud</i>	1	—	—	42.000	66.240	—	—
	Mécanicien-autos — <i>Auto-werktuigkundige</i>	4	3	—	42.000	66.240	178.000	—
	Ajusteur — <i>Bankwerker</i>	1	1	—	42.000	66.240	60.000	—
	Conducteur d'autos — <i>Autobestuurder</i>	40	5	—	40.560	58.080	261.000	—
	Chef ouvrier — <i>Eerste werkmán</i>	2	2	—	40.560	58.080	115.000	—
	Magasinier — <i>Magazijnier</i>	8	8	—	40.560	58.080	416.000	—
	Vitrier — <i>Glazenmaker</i>	1	—	—	40.560	58.080	—	—
	Peintre — <i>Schilder</i>	1	—	—	40.560	58.080	—	—
	Chauffeur de chaudière — <i>Ketelstoker</i>	8	2	—	40.560	58.080	104.000	—
	Menuisier — <i>Schrijnwerker</i>	3	4	—	40.560	58.080	201.000	—
	GROUPE — GROEP 102 :							
	Ouvrier du timbre — <i>Werkman bij het zegel</i>	35	23	—	39.120	53.280	1.122.000	—
	Ouvrier du timbre temporaire — <i>Tijdelijk werkmán bij het zegel</i>	2	—	2	39.120	53.280	—	93.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Barèmes — Barema		Evaluation — Raming		
			Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Aide-magasinier — <i>Hulp magazijnier</i> . . .	4	3	—	—	39.120	53.280	158.000	—	
	Aide-électricien — <i>Hulp electricien</i> . . .	2	1	—	—	39.120	53.280	48.000	—	
	Aide-mécanicien-électricien — <i>Hulp-werk- tuigkundige-electricien</i>	3	—	—	—	39.120	53.280	—	—	
	Aide-imprimeur — <i>Hulp drukker</i>	3	1	—	—	39.120	53.280	48.000	—	
	Nettoyeur de vitres — <i>Glazenwasser</i> . . .	3	—	—	—	37.680	51.840	—	—	
	Apprenti-imprimeur — <i>Leerjongen drukker</i> .	5	2	—	—	23.520	53.280	88.000	—	
	GROUPE — GROEP 101 :									
	Apprenti-mécanicien-électricien — <i>Leerjon- gen werktuigkundige electricien</i>	3	2	—	—	39.600	53.520	111.000	—	
	Garçon de service.-Chef d'équipe — <i>Dienst- jongen.-Ploegbaas</i>	5	—	—	—	39.600	53.520	—	—	
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	102	61	—	—	39.600	53.520	2.838.000	—	
	Garçon de service temporaire — <i>Tijdelijk dienstjongen</i>	10	—	—	—	—	—	—	—	
	Manceuvre — <i>Werkman</i>	2	—	—	—	34.800	48.960	—	—	
	Ouvriers approvisionneurs — <i>Werkman bij de dienst van voorraden</i>	18	11	—	—	34.800	48.960	513.000	—	
	Ecureuses (ancien régime) — <i>Schuursters (oud regiem)</i>	28	28	—	—	fr. 13,92 à l'heure per uur		702.000	—	
		454	256	5						
			261							
	AUXILIAIRES : HULPWERKLIEDEN :									
	GROUPE — GROEP 103 :									
	Electricien-spécialiste — <i>Electricien-specia- list</i>	—	—	1	—	49.200	74.800	—	50.000	
	Imprimeur — <i>Drukker</i>	—	—	3	—	53.520	64.560	—	162.000	
	Mécanicien-électricien — <i>Werktuigkundige electricien</i>	—	—	3	—	46.320	57.360	—	149.000	
	Mécanicien — <i>Werktuigkundige</i>	—	—	3	—	42.000	52.080	—	141.000	
	Electricien — <i>Electricien</i>	—	—	4	—	42.000	52.080	—	182.000	
	Auto-mécanicien — <i>Auto-werktuigkundige</i> .	—	—	9	—	42.000	52.080	—	423.000	
	Conducteur d'autos — <i>Autobestuurder</i> .	—	—	147	—	40.560	48.000	—	6.614.000	

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Barèmes — Barema		Evaluation — Raming	
			Définitif	Vast	Temporaire	Tijdelijk	Minima	Maxima	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3/3	Menuisier — <i>Schrijnwerker</i>	—	—	1		40.560	48.000	—	46.000	
	Peintre — <i>Schilder</i>	—	—	1		40.560	48.000	—	45.000	
	Chauffeur de chaudières — <i>Ketelstoker</i>	—	—	6		40.560	48.000	—	263.000	
	GROUPE — GROEP 102 :									
	Ouvrier du timbre — <i>Werkman bij het zegel.</i>	—	—	23		39.120	44.88 ₀	—	951.000	
	Aide-imprimeur — <i>Hulp drukker</i>	—	—	9		39.120	44.88 ₀	—	327.000	
	Apprenti-imprimeur — <i>Leerjongen drukker.</i>	—	—	8		23.520	39.12 ₀	—	278.000	
	GROUPE — GROEP 101 :									
	Apprenti-mécanicien-électricien — <i>Leerjongen werktuigkundige electricien</i>	—	—	4		39.600	45.36 ₀	—	163.000	
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	—	—	116		39.600	45.26 ₀	—	4.988.000	
	Ouvrier du service d'approvisionnement — <i>Werkman bij de dienst van voorraden</i>	—	—	9		34.800	40.56 ₀	—	342.000	
				347						
	Totaux — <i>Totalen</i>	454	256	1128				907.438.480	52.481.520	
	Total général — <i>Algemeen totaal</i>	18.497		16.304				Arrondi à 959.920.000 <i>Afgerond op</i>		
		200 T								
	Rémunération des facteurs surnuméraires et auxiliaires-facteurs — <i>Bezoldiging der boventallige bestellers en hulpbestellers</i>							255.845.000		
	Rétribution des assistant(e)s du B.C.H. et des auxiliaires-employés — <i>Bezoldiging der assistenten van het B.C.H. en der hulpkraftbeambten</i>							144.500.000		
	Remises aux gérants d'agences et des bureaux auxiliaires — <i>Commissielonen aan de houders van agentschappen en aan de houders van hulpkantoren</i>							2.400.000		
	Redevance pour l'exécution du service dans les bureaux communs (Chemins de fer et Poste) — <i>Tegemoetkoming voor het uitvoeren van de postdienst in de gemeenschappelijke kantoren (Sporwegen, Post)</i>							2.100.000		
	Coopération du personnel de la Régie des T.T. au service postal — <i>Medewerking van het personeel van de Regie van T.T.</i>							2.000		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif (remboursement de la valeur de rachat des versements personnels) — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagedoende personeelsleden definitief benoemd (terugbetaling van de aankoopwaarde van de persoonlijke stortingen).</i>							250.000		
	Promotions et augmentations réglementaires au 31 décembre 1951 et 30 juin 1952 — <i>Bevorderingen en weddeverhogingen op 31 December 1951 en 30 Juni 1952</i>							17.849.000		
	Création de services et d'emplois nouveaux — <i>Inrichting van diensten en nieuwe betrekkingen</i>							4.500.000		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Evaluation — <i>Raming</i>
3	Indemnité familiale — <i>Familievergoeding</i> Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoeding</i> Indemnités de foyer et de résidence — <i>Haardvergoeding en standplaatsvergoeding</i> Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis</i> Indemnité de la mère au foyer — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i> Cotisations patronales à la Sécurité Sociale — <i>Patronale storting en voor Sociale Verzekeringen</i> Pécule de vacances — <i>Vacantievergoeding</i> Augmentation de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 %</i> TOTAL — <i>TOTAAL</i>	91.315.000 1.534.000 71.704.000 522.000 11.840.000 29.587.000 32.000.000 1.625.868.000 80.225.000 1.706.093.000

TABLEAU IV.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (Administration de la Marine).
Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel (Bestuur van het Zeewezen).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Nombre prévu d'agents en disponibilité — Aantal agenten in beschikbaarheid	Evaluation — Raming
	AGENTS EN DISPONIBILITÉ. TER BESCHIKKING GESTELDE AGENTEN.		
4/2	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	1	87.540
	Pilote — <i>Loods</i>	2	190.700
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	1	90.700
	Chauffeur — <i>Stoker</i>	2	94.700
	Pilote d'amont — <i>Bovenloods</i>	1	76.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	7	539.640
	Allocations familiales — <i>Gezinsvergoeding</i>		8.200
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		—
	Indemnité compensatoire — <i>Compensatietoelage</i>		2.400
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begravenis</i>		10.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		560.240
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		561.000
			=====

TABLEAU V.
TABELTableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Nombre prévu d'agents en disponibilité — Aantal agenten in beschikbaarheid	Evaluation — Raming
4-3	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN :		
	Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gestelde agenten :</i>		
	Directeur d'administration — Directeur van bestuur	1	106.110
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	1	112.500
	Percepteur de 1 ^{re} classe — <i>Ontvanger van 1^e klas</i>	1	120.140
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	2	159.480
	Percepteur de 3 ^e classe — <i>Ontvanger van 3^e klas</i>	3	233.480
	Surveillant de travaux — <i>Werkopzichter</i>	1	75.780
	Percepteur de 3 ^e classe (nouveau regime) — <i>Ontvanger van 3^e klas (nieuw stelsel)</i>	2	159.480
	Percepteur adjoint de 3 ^e classe — <i>Adjunct ontvanger van 3^e klasse</i>	1	64.800
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	24	1.470.080
	Percepteur de 4 ^e classe — <i>Ontvanger van 4^e klas</i>	3	181.440
	Commis — <i>Klerk</i>	15	648.000
	Sous-percepteur — <i>Onder-ontvanger</i>	9	473.000
	Facteur-trieur — <i>Postbode-trieerder</i>	4	198.720
	Facteur gérant D.R. — <i>Overdraagkantorhouder</i>	11	502.920
	Facteur des postes — <i>Postbode</i>	124	4.865.840
	Expéditionnaire — <i>Expeditionnair</i>	3	110.780
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : <i>Meesters-, vak- en dienstponeel :</i>		
	Linotypist — <i>Linotypist</i>	1	64.800
	Magasinier — <i>Magazijnier</i>	1	43.560
	Conducteur d'auto — <i>Autobestuurder</i>	1	43.560
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	2	40.140
	Allocations familiales — <i>Familievergoeding</i>		358.500
	Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>		16.800
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begravenis</i>		275.890
	Indemnité à la mère au foyer — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard.</i>		26.200
			<hr/> 10.352.000
	Majoration de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 %</i>		500.000
	TOTAL — <i>TOTAAL</i>		<hr/> 10.852.000 <hr/> <hr/>

TABLEAU VI.
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — <i>BENAMING</i>	Barème - <i>Weddeschaal</i>		Cadre Kader	Effectif Getalsterkte	Evaluation — <i>Raming</i>
		Minima	Maxima			
3	PERSONNEL ENSEIGNANT : <i>ONDERWIJZEND PERSONEEL :</i>					
	Directeur d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Bestuurder van de Hogere Zeevaartschool</i>	135.120	192.720	1	1	178.320
	Commandant de Navire-Ecole — <i>Commandant van het Schoolschip</i>	138.720	171.120	1	1	171.120
	Directeur d'Ecole de Navigation — <i>Bestuurder der Zeevaartschool</i>	127.920	160.320	1	1	160.320
	Premier lieutenant de Navire-Ecole — <i>Eerste luitenant van het Schoolschip</i>	109.200	141.600	1	—	—
	Médecin de Navire-Ecole — <i>Geneesheer van het Schoolschip.</i>	127.920	192.720	1	—	—
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Docent aan de Hogere Zeevaartschool</i>	de 5/20 van 127.920	192.720	—	1	31.980
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Docent aan de Hogere Zeevaartschool</i>	de 23/20 van 99.120	171.120	10	5	178.644
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Docent aan de Hogere Zeevaartschool</i>	de 16/20 van 99.120	140.888	—	2	86.784
	Professeur d'Ecole Supérieure de Navigation — <i>Leraar aan de Hogere Zeevaartschool</i>	91.920	192.720	5	5	718.800
	Aumônier de Navire-Ecole — <i>Almoezenier van het Schoolschip.</i>	90.480		1	1	90.480
	Officier-mécanicien de Navire-Ecole — <i>Officier-werktuigkundige van het Schoolschip</i>	84.720	142.320	1	1	120.720
	Professeur technique d'Ecole de Navigation — <i>Leraar techniek aan de Zeevaartschool</i>	77.520	135.120	3	3	354.960
	Directeur d'Ecole de Pêche de l'Etat — <i>Bestuurder van de Rijksvisserijschool</i>	87.600	133.680	1	1	120.720
	Lieutenant de Navire-Ecole — <i>Luitenant van het Schoolschip</i>	71.760	117.840	3	1	71.760
	Directeur d'Ecole du soir — <i>Bestuurder van de Avondschool</i>	2.160	4.320	1	1	25.920
		par heure	per uur			
	Chargé de cours d'Ecole de Navigation — <i>Docent aan de Zeevaartschool</i>	68.880	114.960	11	11	248.450
	Chargé de cours d'Ecole de Pêche de l'Etat — <i>Docent aan de Rijksvisserijschool</i>	68.880	114.960	3	3	115.170
	Professeur d'Ecole de Navigation — <i>Leraar aan de Zeevaartschool</i>	68.880	114.960	3	3	236.880
	Professeur d'Ecole de Pêche de l'Etat — <i>Leraar aan de Rijksvisserijschool</i>	54.960	103.440	2	2	137.760
	Chargé de cours d'Ecole du soir — <i>Lesgever aan de Avondschool.</i>	2.160	4.320	3	3	30.240
		par heure	per uur			

Art.	DÉSIGNATION — <i>BENAMING</i>	Barème - <i>Weddeschaal</i>		Cadre Kader	Effectif <i>Getalsterkte</i>	Evaluation <i>Raming</i>
		Minima	Maxima			
3	Surveillant-secrétaire — <i>Opzichter-secretaris</i>	49.200	86.400	2	1	82.320
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe — <i>Scheepswerktuigkundige 1^e klasse</i>	59.280	86.400	2	2	161.520
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	52.080	77.760	7	4	295.920
	Maitre — <i>Bootsman</i>	52.080	77.760	2	1	72.000
	Contremaitre-charpentier — <i>Kwartiermeester-timmerman</i>	46.320	72.000	1	1	69.840
	Maitre-voilier — <i>Meester-zeilmaker</i>	46.320	72.000	1	2	126.720
	Quartier-maitre de pont — <i>Dekkwartiermeester</i>	42.000	66.240	4	1	64.080
	Chef-cuisinier — <i>Oppekok</i>	42.000	66.240	1	1	61.920
	Chauffeur — <i>Stoker</i>	42.000	59.520	3	5	285.700
	Matelot — <i>Matroos</i>	40.560	58.080	3	1	53.760
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	34.800	48.960	1	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			79	65	4.352.808
	Augmentations et promotions régulières au 31 décembre 1951 et 30 juin 1952 — <i>Regelmatige wedde- verhogingen en bevorderingen op 31 December 1951 en 30 Juni 1952</i>					189.940
	Allocations de foyer — <i>Haardgeld</i>					80.200
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					28.000
	Allocations familiales — <i>Gezinsvergoedingen</i>					155.300
	Indemnité compensatoire — <i>Compensatietoelage</i>					18.600
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis</i>					18.400
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>					50.000
	Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>					443.200
	Prévisions pour extension des cadres — <i>Vooruitzichten voor kaderuitbreidingen</i>					1.172.440
						6.508.888
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>					6.509.000
	Majoration de 5 % — <i>Vermeerdering met 5 %</i>					293.000
	TOTAL — <i>TOTAAL</i>					6.802.000

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

PERSONNEL. — PERSONEEL.

Article premier. — Eerste artikel.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence — Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence — Verschil
	1951	1952		1951	1952	
1. PERSONNEL DÉFINITIF :						
<i>VAST PERSONEEL :</i>						
Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	—	1	1	—
Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	2	2	—	2	2	—
Ingénieur en chef-Directeur d'administration — <i>Hoofdingenieur-Directeur van bestuur</i>	5	6	+ 1	4	5	+ 1
Inspecteur technique en chef-Directeur d'administration — <i>Technisch hoofdinspecteur-Directeur van bestuur</i>				1	1	—
Ingénieur en chef-Directeur — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	24	24	—	23	23	—
Inspecteur technique en chef-Directeur — <i>Technisch hoofdinspecteur-Directeur</i>				2	2	—
Inspecteur technique en chef-Ingénieur électricien — <i>Technisch inspecteur-Electrotechnisch ingenieur</i>	78 (1)	76 (1)	— 2	2	2	—
Ingénieur principal et ingénieur — <i>Eerstaanwendend ingenieur en ingenieur</i>				71	76	+ 5
Inspecteur technique-ingénieur électricien — <i>Technisch inspecteur-electrotechnisch ingenieur</i>	1	1	—	2	2	—
Ingénieur en chef architecte-Directeur — <i>Hoofdingenieur-architect-Directeur</i>				1	1	—
Ingénieur-architecte — <i>Ingenieur-architect</i>	17	17	—	6	6	—
Architecte — <i>Architect</i>				11	11	—
Directeur d'administration — <i>Directeur van bestuur</i>	2	2	—	3	3 (2)	—
Directeur — <i>Directeur</i>	22	22	—	22	22	—
Conseiller — <i>Adviseur</i>	2	2	—	2	2	—
Chef de division et chef de bureau (Administration centrale) — <i>Afdelingshoofd en bureelhoofd (Hoofdbestuur)</i>	30	31	+ 1	30	31	+ 1
Inspecteur (Administration centrale et circonscriptions) — <i>Inspecteur (Hoofdbestuur en gewesten)</i>	27	27	—	26	27	+ 1

(1) + 6 de réserve (2 Français, 2 Flamands et 2 bilingues).
+ 6 reserve (2 Fransen, 2 Vlamingen en 2 tweetaligen).

(2) Une unité hors cadre comme adjoint linguistique du Directeur Général. (Arrêté ministériel du 19 juillet 1950.)
Een eenheid buiten kader als taaladjunct bij de Directeur-generaal. (Ministerieel besluit van 19 Juli 1950.)

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1951	1952		1951	1952	
Chef de bureau principal et chef de bureau (poste important) — <i>Eerst-aanwezend bureelhoofd en bureelhoofd (belangrijke post)</i>	38	38	—	39	39	—
Chef de bureau principal et chef de bureau (poste ordinaire) — <i>Eerst-aanwezend bureelhoofd en bureelhoofd (gewone post)</i>	59	61	+ 2	58	60	+ 2
Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	290	292	+ 2	278	287	+ 9
Gestionnaire — <i>Beheerder</i>				1	1	—
Inspecteur du roulage — <i>Inspecteur der voertuigen</i>				1	1	—
Contrôleur (Service Social) — <i>Controleur (Sociale Dienst)</i>	1194	1238	+ 44	5	5	—
Rédacteur direct et assimilé — <i>Rechtstreeks en daarmede gelijkgesteld opsteller</i>				1118	1150	+ 32
Rédacteur intercalé non assimilé — <i>Niet gelijkgesteld tussengevoegd opsteller</i>				365	344	— 21
Commis — <i>Klerk</i>	5953	5600 (1)	— 353	3614	3850	+ 236
Télégraphiste, téléphoniste, aide — <i>Telegrafist, telefoniste, help(st)er.</i>				2010	1748	— 262
Expert-comptable — <i>Accountant</i>	1	1	—	1	1	—
Comptable de 1 ^{re} classe — <i>Rekenplichtige 1^e klasse</i>	8	8	—	6	7	+ 1
Comptable de 2 ^e classe — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	21	21	—	16	20	+ 4
Rédacteur-comptable de 3 ^e classe — <i>Opsteller-rekenplichtige 3^e klasse.</i>	25	26	+ 1	15	18	+ 3
Chef de bureau principal de dessin et chef de bureau de dessin — <i>Eerst-aanwezend tekenbureelhoofd en tekenbureelhoofd</i>	6	6	—	7	7	—
Sous-chef de bureau de dessin — <i>Ondertekenbureelhoofd</i>	59	72	+ 13	3	3	—
Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	29	46	+ 17	30	27	— 3
Dessinateur expéditionnaire — <i>Tekenaar-expeditionnair</i>	29	46	+ 17	16	16	—
Première sténo-dactylographe — <i>Eerste steno-typiste</i>	4	—	— 4	3	3	—
Sténo-dactylographe — <i>Steno-typiste</i>	5	6	+ 1	5	6	+ 1
Dactylographe — <i>Typiste</i>	36	36	—	36	36	—
Technicien — <i>Technicien</i>	23	24	+ 1	23	24	+ 1
Chef d'atelier-électricien — <i>Werkmeester-electricien</i>	1	1	—	1	1	—
Premier contremaître-spécialiste et contremaître-spécialiste — <i>Eerste-meestergast-specialist en meester-gast-specialist</i>	25	26	+ 1	25	26	+ 1
Premier contremaître et contremaître-électricien (appareils, lignes et câbles, hommes de métier, mécanicien, appareils spéciaux) — <i>Eerste-meestergast en meester-gast-electricien (toestellen, lijnen en kabels, stielman, mecanicien, bijzondere toestellen)</i>	83	85	+ 2	83	85	+ 2
Premier traceur surveillant et traceur surveillant — <i>Eerste opzichter-traceerder en opzichter-traceerder</i>	87	86	— 1	87	86	— 1
Premier surveillant et surveillant — <i>Eerste werkopzichter en werkopzichter</i>	36	36	—	36	36	—

(1) Compte tenu des automatisations à réaliser dans les premières années à venir.
Rekening gehouden met de in de eerstkomende jaren te verwezenlijken automatisatiemaatregelen.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1951	1952		1951	1952	
Brigadier-électricien spécialiste A.T.F., radio, relais, laboratoire, haute-tension, mécanicien — <i>Voorman-électricien-specialist, A.T.F., radio, relais, laboratorium, hoogspanning, mecanicien</i>	47	48	+ 1	47	48	+ 1
Brigadier-électricien, mécanicien, homme de métier, visiteur — <i>Voorman-électricien, mecanicien, stielman, schouwer</i>	126	123	— 3	126	123	— 3
Messenger, classeur, expéditionnaire — <i>Bode, klasseerder, expeditieknair</i> .	145	136	— 9	129	136	+ 7
Facteur des télégraphes (ancien régime) — <i>Telegraaffactor (oud regiem)</i>	—	—	—	2	2	—
Aide-traceur — <i>Hulptraceerder</i>	34	—	— 34	34	33	— 1
Facteur des télégraphes (nouveau régime) — <i>Telegraafbode (nieuw regiem)</i>	1077	1020	— 57	963	1027	+ 64
<i>Personnel des homes pour enfants (Service Social) : Personeel der kindertehuizen (Sociale Dienst) :</i>						
Directrice — <i>Directrice</i>	3	3	—	2	2	—
Assistante sociale — <i>Sociale Assistent</i>	6	6	—	6	6	—
Infirmière — <i>Verpleegster</i>	2	2	—	2	2	—
Secrétaire-économe — <i>Secretaresse-econoom</i>	2	2	—	2	2	—
Monitrice conseillère — <i>Monitrice-raadgeefster</i>	1	1	—	1	1	—
Monitrice — <i>Monitrice</i>	8	8	—	7	7	—
Fonctionnaires et employés définitifs sous les drapeaux — <i>Vaste ambtenaren en bedienden onder de wapens</i>	—	—	—	—	459	—459
TOTAUX — TOTALEN	9645	9269	—376	9412	9034	—378
2. PERSONNEL PROVISOIRE ET TEMPORAIRE (1) : VOORLOPIG EN TIJDELIJK PERSONEEL (1) :						
Dessinateur temporaire — <i>Tijdelijke tekenaar</i>	16	16	—	27	23	— 4
Dessinateur expéditionnaire temporaire — <i>Tijdelijke tekenaar-expeditieknair</i>	4	—	— 4	28	34	+ 6

1) Cette rubrique comprend les membres du personnel :
De rubriek omvat de personeelsleden :

- qui, par suite des mesures d'automatisation prévues pour les premières années à venir, ne peuvent plus être compris dans les cadres définitifs;
die, wegens automatisatiemaatregelen voorzien in de eerstkomende jaren, niet meer in de vaste kaders kunnen worden opgenomen;
- qui forment une réserve destinée à pourvoir au remplacement des agents sous les drapeaux, en repos, en congé, malades ou éloignés du service pour une raison quelconque. Cette réserve permet également de faire face au trafic accru de la période estivale;
die een reserve uitmaken bestemd om te voorzien in de vervanging van de agenten onder de wapens, met rust, verlof, ziekte of voor welkdanige reden uit de dienst verwijderd. Deze reserve laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafik gedurende de zomerperiode;
- les facteurs des télégraphes qui ne peuvent pas encore être nommés à titre définitif parce qu'ils n'ont pas atteint 19 ans.
telegraafboden die nog niet vast konden worden aangesteld omdat zij de ouderdom van 19 jaar nog niet hebben bereikt.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1951	1952		1951	1952	
	Aide temporaire — <i>Tijdelijke help(st)ers</i>	—		—	—	
Aide suppléant (nombre d'heures divisé par 8) — <i>Plaatsvervangende help(st)ers (aantal uren gedeeld door 8)</i>	—	—	—	36	25	— 11
Faisant fonctions d'aides et prestations supplémentaires des faisant-fonctions d'aides (nombre d'heures divisé par 2.500) — <i>Waarnemende help(st)ers en bijprestaties van de plaatsvervangende help(st)ers (aantal uren gedeeld door 2.500)</i>	—	—	—	962	1258	+296
Facteur des télégraphes suppléant (calcul sur prestations complètes) — <i>Plaatsvervangende telegraafboden (gerekend op volledige prestaties)</i>	—	—	—	518	551	+ 33
TOTAUX — TOTALEN	20	16	— 4	1868	1891	+ 23

Article 2. — Artikel 2.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1951	1952		1951	1952	
	Conducteur de presse, photographe — <i>Persdrijver, fotograaf</i>	10		10	—	
Imprimeur — <i>Drukker</i>	14	14	—	14	14	—
Electricien spécialiste, mécanicien spécialiste, ouilleur et horloger-rhabilleur — <i>Electricien-specialist, mecanicien-specialist, werktuigmaker en uurwerkmaker hersteller</i>	427	501	+ 74	427	501	+ 74
Mécanicien, serrurier en coffres-forts, horloger-pendulier — <i>Mecanicien, slotenmaker voor brandkasten, slingeruurwerkmaker</i>	175	194	+ 19	175	194	+ 19
Electricien, jointeur-électricien, chef de brigade, visiteur-électricien, poseur de chauffage, ajusteur, horloger, ébéniste, magasinier, monteur d'accus — <i>Electricien, lasser-electricien, ploegbaas, schouwer-electricien, chauffagelegger, paswerker, uurwerkmaker, meubelmaker, magazijnier, accumonteerder</i>	1811	1865	+ 54	1811	1865 (2)	+ 54
Chauffeur d'auto, visiteur non-électricien, polisseur sur bois — <i>Auto-bestuurder, schouwer-niet-electricien, houtpolijster</i>	163	166	+ 3	163	166	+ 3
Sous-électricien, menuisier, maçon, ardoisier, plombier-zingueur, paveur, peintre, nickeleur-polisseur, forgeron, nettoyeur-vitrier, appareilleur, chauffeur, soudeur — <i>Onderelectricien, schrijnwerker, metselaar, schaliedekker, kasseier, schilder, nikkelaar-polijster, loodgieter-zinkbewerker, smid, schoonmaker-glazenmaker, toestelhersteller, stoker, soldeerder</i>	761	769	+ 8	761	769	+ 8

(1) Ont reçu le préavis. Sont compris parmi les faisant-fonctions d'aide.
Hebben hun vooropzeg gekregen. Zijn thans begrepen bij de waarnemende help(st)ers.

(2) Dont 47 électriciens temporaires.
Inbegrepen 47 tijdelijke electriciens.

GRADE — GRAAD	Cadre organique <i>Organisch kader</i>		Diffé- rence <i>Vershil</i>	Cadre effectif <i>Effectief kader</i>		Diffé- rence <i>Vershil</i>
	1951	1952		1951	1952	
	Ouvrier des téléphones, nettoyeur d'appareils, aide-poseur de chauffage, chef manœuvre, chef-nettoyeur de locaux, aide-magasinier, aide-visiteur — <i>Telefoonarbeider, toestelpoetser, helper-chauffagelegger, arbeidersbaas, kantoor schoonmakersbaas, hulpmagazijnier, hulpschouwer</i>	4078	3918	— 160	4078 (1)	3918	— 160
Ouvrier du matériel — <i>Werkman van het materieel</i>	36	36	—	36	36	—
Portier, veilleur, manœuvre, nettoyeur de locaux — <i>Portier, waker, arbeider, kantoor schoonmaker</i>	175	173	— 2	175	173	— 2
Ecureuse — <i>Schuurster</i>	215	207	— 8	215	207	— 8
Ouvriers sous les drapeaux — <i>Werklieden onder de wapens</i>	—	—	—	—	— 85	— 85
TOTAUX — TOTALEN	7865	7853	— 12	7865	7768	— 97

(1) Dont 50 ouvriers des téléphones temporaires.
Inbegrepen 50 tijdelijke telefoonarbeiders.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DU PERSONNEL DE CADRE.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

UITEENZETTINGSTABEL VAN HET KADERPERSONEEL.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DU PERSONNEL DE CADRE.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 31 DÉCEMBRE 1951. ORGANIEKE WEDDEN OP 31 DECEMBER 1951.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	282.960	315.600
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	207.120	250.320
Directeur (Météo). — <i>Directeur (Weerkunde)</i>	178.320	235.920
Directeur. — <i>Directeur</i>	178.320	221.520
Conseiller météorologique adjoint. — <i>Adjunct weerkundig adviseur</i>	178.320	221.520
Météorologiste. — <i>Meteorologist</i>	178.320	221.520
Ingénieur principal-Chef de service (justifié sur un emploi de directeur). — <i>Eerst aanwezend ingenieur-Diensthoofd (gerechtvaardigd op een bediening van Directeur)</i>	149.520	221.520
Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	138.720	171.120
Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	127.920	160.320
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^e klasse</i>	127.920	160.320
Expert-comptable. — <i>Accountant</i>	106.320	160.320
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	106.320	160.320
Chef de bureau de dessin (architecte). — <i>Tekenbureelhoofd (architect)</i>	106.320	149.520
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	106.320	149.520
Chef radiotélégraphiste. — <i>Hoofdradiotelegrafist</i>	106.320	149.520
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunkt-luchthavenmeester 1^e klasse</i>	106.320	138.720
Ingénieur-Ingénieur principal. — <i>Ingenieur-Eerstaanwezend ingenieur</i>	113.520	192.720
Assistant météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	99.120	171.120
Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120
Inspecteur des Stations météorologiques. — <i>Inspecteur der meteorologische stations</i>	91.920	156.720
Architecte. — <i>Architect</i>	80.400	149.520
Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>	80.400	149.520
Conducteur de travaux. — <i>Conducteur van werken</i>	80.400	149.520

REGIE DER LUCHTWEGEN.

UITEENZETTINGSTABEL VAN HET KADERPERSONEEL.

Cadre	EFFECTIFS -- EFFECTIEF			ÉVALUATIONS -- RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
Kader	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedetacheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
1	—	1	—	—	299.280	—	299.280
1	—	1	—	—	221.520	—	221.520
1	—	1	—	—	221.520	—	221.520
4	—	3	—	—	621.360	—	621.360
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	192.720	—	192.720
—	—	1	—	—	149.520	—	149.520
2	—	2	—	—	311.040	—	311.040
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	138.720	—	138.720
1	—	1	—	—	160.320	—	160.320
3	—	3	—	—	492.960	—	492.960
1	—	1	—	—	117.120	—	117.120
4	—	5	—	—	607.200	—	607.200
1	—	1	—	—	117.120	—	117.120
1	—	—	—	—	—	—	—
6	—	6	—	—	781.920	—	781.920
8	—	8	—	—	987.360	—	987.360
1	—	1	—	—	113.520	—	113.520
1	—	1	—	—	132.720	—	132.720
1	—	1	—	—	143.040	—	143.040
5	—	3	—	—	373.680	—	373.680
4	—	4	—	—	420.000	—	420.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
	Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Boekhouder 1^e klasse</i>	77.520	135.120
Receveur de l'Administration centrale. — <i>Ontvanger van het Hoofdbestuur</i>	77.520	135.120
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	77.520	135.120
Prévisioniste. — <i>Opmaker van weersverwachtingen</i>	77.520	135.120
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	77.520	120.720
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	68.880	114.960
Calculateur. — <i>Rekenaar</i>	68.880	114.960
Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	68.880	114.960
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.080	106.320
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Boekhouder 2^e klasse</i>	76.080	106.320
Sous-chef radiotélégraphiste. — <i>Onder-hoofdradiotelegrafist</i>	76.080	106.320
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	83.280	113.520
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	76.080	106.320
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^e klasse</i>	76.080	106.320
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^e klasse</i>	76.080	106.320
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	58.320	106.320
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Boekhouder 3^e klasse</i>	56.880	86.400
Rédacteur (connaissant l'anglais). — <i>Opsteller (de Engelse taal machtig)</i>	56.880	86.400
Premier opérateur. — <i>Eerste operator</i>	60.720	87.840
Opérateur. — <i>Operator</i>	53.320	80.640
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	54.960	112.080
Commandant d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 4^e klasse</i>	49.200	86.400
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^e klasse</i>	49.200	86.400
Sténo-dactylo secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	49.200	86.400
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	49.200	86.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	49.200	80.640
Aide-calculateur. — <i>Hulprekenaar</i>	49.200	80.640
Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct-verkeersleider</i>	49.200	80.640
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^e klasse</i>	49.200	80.640
Sous-chef d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 4^e klasse</i>	46.520	72.000

Cadre	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
Kader	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
1	—	1	—	—	106.320	—	106.320
1	—	1	—	—	113.520	—	113.520
3	—	3	—	—	275.760	—	275.760
8	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	118.320	—	118.320
1	—	1	—	—	90.480	—	90.480
47	—	20	—	—	1.469.760	—	1.469.760
1	—	1	—	—	84.720	—	84.720
8	—	8	—	—	646.080	—	646.080
1	—	1	—	—	106.320	—	106.320
2	—	2	—	—	178.080	—	178.080
8	—	8	—	—	700.800	—	700.800
34	—	34	—	—	2.732.640	—	2.732.640
4	—	4	—	—	374.880	—	374.880
6	—	6	—	—	550.800	—	550.800
1	—	1	—	—	85.200	—	85.200
3	—	3	—	—	211.440	—	211.440
1	—	1	—	—	92.500	—	92.500
12	—	11	—	—	818.880	—	818.880
90	—	90	—	—	5.200.800	—	5.200.800
10	—	9	—	—	645.840	—	645.840
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	2	—	—	144.240	—	144.240
2	—	2	—	—	113.760	—	113.760
5	—	1	—	—	56.880	—	56.880
28	—	28	—	—	1.653.360	—	1.653.360
8	—	8	—	—	463.200	—	463.200
34	—	66	1	—	3.760.080	53.520	3.813.600
26	—	26	—	—	1.523.520	—	1.523.520
17	—	16	—	—	979.200	—	979.200
1	—	1	—	—	51.360	—	51.360

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	46.320	72.000
Aide-opérateur. — <i>Hulpoperator</i>	46.320	72.000
Commis. — <i>Klerk</i>	42.000	72.000
Dessinateur-expéditionnaire. — <i>Tekenaar-expeditionnair</i>	42.000	72.000
Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i>	42.000	72.000
Interprète. — <i>Tolk</i>	42.000	72.000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	40.560	59.520
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier-luchtvaartterreiwachter</i>	40.560	59.520
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	34.800	55.200
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterreiwachter</i>	34.800	55.200
Technicien. — <i>Technicus</i>	63.360	113.760
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-electricien</i>	54.960	80.640
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-electricien</i>	49.200	84.960
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	52.080	77.760
Mécanicien de précision (Météo). — <i>Werktuigkundige-precisiewerk (Meteo)</i>	52.080	77.760
Electricien-radio. — <i>Radio-electricien</i>	49.200	74.880
Mécanicien de précision. — <i>Werktuigkundige-precisiewerk</i>	49.200	74.880
Brigadier-pompier. — <i>Brigadier-brandweerman</i>	46.320	72.000
Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	46.320	72.000
Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	42.000	66.240
Couvreur. — <i>Schaliidekker</i>	42.000	66.240
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glasenmaker</i>	42.000	66.240
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	42.000	66.240
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	42.000	66.240
Electricien. — <i>Electricien</i>	42.000	66.240
Brigadier manœuvre d'exploitation. — <i>Voorman-arbeider der exploitatie</i>	42.000	66.240
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-werktuigkundige</i>	42.000	66.240
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	40.560	58.080
Chef manœuvre d'exploitation. — <i>Hoofdarbeider der exploitatie</i>	40.560	58.080
Maçon. — <i>Metselaar</i>	40.560	58.080

Cadre — Kader	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Agents détachés de l'Etat	Statutaires	Temporaires	Total
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>
9	—	9	—	—	501.840	—	501.840
47	—	47	—	—	2.431.200	—	2.431.200
48	—	57	—	—	2.874.000	—	2.874.000
5	—	5	—	—	248.640	—	248.640
6	—	6	—	—	300.960	—	300.960
3	—	2	—	—	87.360	—	87.360
7	—	7	—	—	348.480	—	348.480
8	—	8	—	—	363.600	—	363.600
3	—	3	—	—	142.320	—	142.320
4	—	4	—	—	197.760	—	197.760
66	—	64	1	—	2.734.260	38.400	2.772.660
7	—	5	1	—	385.920	69.120	455.040
7	—	6	—	—	367.680	—	367.680
8	—	4	—	—	296.640	—	296.640
1	—	1	—	—	69.120	—	69.120
1	—	1	—	—	58.800	—	58.800
15	—	12	1	—	659.280	52.560	711.840
1	—	1	—	—	55.920	—	55.920
2	—	2	—	—	106.080	—	106.080
5	—	4	—	—	226.800	—	226.800
2	—	2	—	—	108.480	—	108.480
1	—	1	—	—	66.240	—	66.240
1	—	1	—	—	54.000	—	54.000
1	—	1	—	—	48.720	—	48.720
2	—	2	—	—	118.320	—	118.320
40	—	33	6	—	1.603.440	263.760	1.867.200
1	—	1	—	—	54.000	—	54.000
21	—	19	—	—	934.080	—	934.080
15	—	15	2	—	701.520	81.120	782.640
8	—	8	—	—	404.640	—	404.640
1	—	1	—	—	41.760	—	41.760

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	40.560	58.080
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgister</i>	40.560	58.080
Sous-brigadier-pompier. — <i>Onderbrigadier-brandweerman</i>	40.560	58.080
Magasinier-lampiste. — <i>Magazijnier-lampenist</i>	39.120	53.280
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	39.120	53.280
Chef nettoyeur. — <i>Schoonmakersbaas</i>	39.120	55.280
Pompier. — <i>Brandweerman</i>	39.120	53.280
Aide-mécanicien — <i>Hulpwerktuigkundige</i>	39.120	53.280
Aide-couvreur. — <i>Helper-schalièdekker</i>	37.680	51.840
Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i>	37.680	51.840
Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>	36.720	50.640
Manœuvre d'exploitation. — <i>Arbeider der exploitatie</i>	36.720	50.640
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>		
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
Augmentation de 5 p. c. résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging van 5 t. h. voortspruitend uit de indexschommelingen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i>		
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogerefuncties</i>		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
TOTAL GÉNÉRAL (chiffres repris sous l'article 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfers vermeld onder artikel 511.01)</i>		

Cadre — Kader	EFFECTIFS — EFFECTIEF			ÉVALUATIONS — RAMINGEN			
	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Agents détachés de l'Etat — <i>Personeel gedeta- cheerd van de St.</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
2	—	2	—	—	100.560	—	100.560
2	—	2	—	—	106.080	—	106.080
3	—	3	—	—	136.080	—	136.080
8	—	7	1	—	322.680	40.080	362.760
6	—	6	—	—	264.720	—	264.720
1	—	1	—	—	53.280	—	53.280
18	—	18	—	—	765.600	—	765.600
3	—	3	—	—	123.120	—	123.120
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	41.520	—	41.520
8	—	11	—	—	438.480	—	438.480
84	—	75	5	—	3.006.240	189.360	3.195.600
					3.214.000	67.000	3.281.000
					1.215.000	25.000	1.240.000
					2.685.960	56.000	2.741.960
					1.408.440	3.080	1.411.520
					149.000	3.000	152.000
					3.375.000	70.000	3.445.000
					1.222.000	25.000	1.247.000
					52.000	—	52.000
					106.000	—	106.000
900	—	863	18	—	65.329.000	1.037.000	66.366.000
					1.628.000	—	1.628.000
900	—	863	18	—	66.957.000	1.037.000	67.994.000

**TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DU PERSONNEL DE COMPLÉMENT.
 UITEENZETTINGSTABEL VAN HET BIJGEVOEGD PERSONEEL.**

RUBRIQUE I — PERSONNEL ARTICLE 2. — RUBRIEK I — PERSONEEL ARTIKEL 2.

	BAREMES — BAREMA'S		Effectif maximum autorisé — <i>Maximum toegelaten getalsterkte</i>	Effectif réel — <i>Eigenlijke getalsterkte</i>	Evaluations — <i>Ramingen</i>
	Minimum — <i>Minimum</i>	Maximum — <i>Maximum</i>			
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 31 DECEMBRE 1951: ORGANIEKE WEDDEN OP 31 DECEMBER 1951 :					
a) <i>Personnel hors cadre :</i> <i>Personeel buiten kader :</i>					
Directeur adjoint linguistique au Directeur général. — <i>Directeur taaladjunct van de Directeur-Generaal . . .</i>	178.320	221.520	1	1	178.320
Commandant d'aérodrome de première classe adjoint lin- guistique au Commandant de Melsbroek. — <i>Luchthaven- meester eerste klasse taaladjunct van de Commandant van Melsbroek</i>	127.920	160.320	1	1	127.920
Conseiller d'aéronautique. — <i>Luchtvaartadviseur</i>	91.920	156.720	1	1	91.920
Manœuvre (temporaire). — <i>Arbeider (tijdelijk)</i>	36.720	50.640	20	20	873.600
b) <i>Personnel du cadre temporaire :</i> <i>Personeel van het tijdelijk kader :</i>					
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	106.320	149.520	1	1	117.120
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	54.960	112.080	5	5	320.880
Commis. — <i>Klerk</i>	42.000	72.000	4	3	136.080
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>					119.000
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					45.000
Augmentation de 5 % résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging van 5 % voortspruitend uit de indexschommelingen</i>					99.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevor- deringen in graad en baremische verhogingen</i>					12.160
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					6.000

	BAREMES — BAREMA'S		Effectif maximum autorisé — <i>Maximum toegelaten getalsterkte</i>	Effectif réel — <i>Eigenlijke getalsterkte</i>	Evaluations — <i>Ramingen</i>
	Minimum — <i>Minimum</i>	Maximum — <i>Maximum</i>			
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>					125.000
Pécule de vacances. — <i>Vacatiegeld</i>					46.000
Indemnité. — <i>Vergoeding</i>					—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	—	33	32	2.298.000
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>					57.000
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1952 serait inférieur à celui existant actuellement). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1952 lager moest zijn dan de thans bestaand)</i>					—
TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'article 511.02) <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511.02)</i>			33	32	2.355.000

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHEVEMENT DE LA JONCTION NORD-MIDI.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

RUBRIQUE I — PERSONNEL — ARTICLE 1.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
	Directeur général — <i>Directeur generaal</i>	—
Ingénieur en chef-Directeur — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	—	—
Ingénieur en chef — <i>Hoofdingenieur</i>	207.120	250.320
Directeur	178.320	221.520
Ingénieur principal-Chef de service — <i>E.A. Ingenieur-Diensthoofd.</i>	149.520	221.520
Ingénieur principal — <i>E.A. Ingenieur</i>	135.120	192.720
Ingénieur — <i>Ingenieur</i>	113.520	192.720
Inspecteur technique principal — <i>E.A. Technisch Inspecteur.</i>	106.320	160.320
Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	106.320	149.520
Chef de bureau de dessin — <i>Tekenbureelhoofd.</i>	106.320	149.520
Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120
Inspecteur technique — <i>Technisch Inspecteur</i>	80.400	149.520
Architecte — <i>Architect</i>	80.400	149.520
Sous-chef de bureau — <i>Onder-bureelhoofd</i>	76.080	106.320
Technicien — <i>Technicus</i>	68.880	114.960
Surveillant et opérateur — <i>Opzichter en operator.</i>	49.200	106.360
Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640
Dessinateur-Rédacteur — <i>Tekenaar-Opsteller</i>	49.200	80.640
Dessinateur-Expéditionnaire — <i>Tekenaar-Expeditionnair</i>	—	—
Commis aux écritures — <i>Schrijver</i>	42.000	72.000
Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	—	—
Dactylographe — <i>Typist</i>	—	—
Expéditionnaire — <i>Expeditionnair</i>	—	—
Chef-huissier — <i>Hoofd-deurwachter</i>	39.120	58.080
Messenger — <i>Dienstbode</i>	34.800	55.200

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING DER NOORD-ZUID VERBINDING.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

RUBRIEK I -- PERSONEEL -- ARTIKEL 1.

Cadre — Kader	EFFECTIF — <i>EFFECTIEF</i>		EVALUATIONS — <i>RAMINGEN</i>		
	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—
—	—	2 (1)	—	443.040	443.040
1	1	—	256.520	—	256.520
—	—	1 (2)	—	221.520	221.520
1	—	1	—	192.720	192.720
3	—	2	—	248.640	248.640
1	1	—	196.320	—	196.320
3	3	—	376.320	—	376.320
1	—	1	—	149.520	149.520
1	—	1	—	127.920	127.920
8	—	7	—	902.640	902.640
3	—	6 (3)	—	655.200	655.200
1	—	1	—	86.160	86.160
2	—	1	—	114.960	114.960
18	—	13	—	832.720	832.720
6	1	1	80.496	56.880	137.376
5	—	2	—	153.120	153.120
4	—	—	—	—	—
6	1	6 (4)	47.120	401.760	448.880
2	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—
—	—	1 (5)	—	58.080	58.080
1	—	1	—	53.760	53.760

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minimum	Maximum
Aide opérateur — <i>Hulpoperator</i>	42.000	66.240
Surveillant auxiliaire — <i>Hulpopzichter</i>	42.000	66.240
Nettoyeuse — <i>Schoonmaakster</i>	34.800	34.800
Conducteur d'auto — <i>Autobestuurder</i>	42.000	66.240
Conseiller juridique — <i>Rechtskundig adviseur</i>	—	—
Conseiller artistique — <i>Artistieke adviseur</i>	—	—
Conseiller technique-Comptable — <i>Adviseur technisch-Rekenplichtige</i>	113.520	192.720
Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevordering in graad en weddeverhoging volgens barema</i>		
Indemnités de naissance — <i>Geboortetoelagen</i>		
Allocations familiales — <i>Kindergeld</i>		
Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
Allocations de foyer ou de résidence — <i>Haara- of standplaatsvergoeding</i>		
Allocation « mère au foyer » — <i>Vergoeding « moeder aan de haard »</i>		
Frais généraux dus sur traitements d'agents détachés — <i>Algemene kosten op wedden van gedetacheerde agenten</i>		
Total — <i>Totaal</i>		
Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

- (1) Sur les deux emplois d'ingénieur en chef-Directeur.
- (2) Sur l'emploi de Directeur général.
- (3) Sur les trois emplois de dessinateur-rédacteur.
- (4) Sur un emploi de rédacteur dont quatre sont vacants.
- (5) Sur un emploi d'expéditionnaire dont deux sont vacants.
- (6) Sur l'emploi d'aide opérateur vacant.

Cadre — Kader	EFFECTIF — <i>EFFECTIEF</i>		EVALUATIONS — <i>RAMINGEN</i>		
	Détachés de l'Etat	Statutaires	Détachés de l'Etat	Statutaires	Total
	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Gedetacheerd van de Staat</i>	<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Totaal</i>
6	—	5	—	270.240	270.240
4	2	2	99.040	115.920	214.960
—	—	3	—	60.900	60.900
—	—	1 (6)	—	45.360	45.360
2	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
2	—	1	—	156.720	156.720
89	9	59	1.055.816	5.347.780	6.403.596
			82.570	444.185	526.755
			1.800	5.400	7.200
			41.016	137.460	178.476
			8.537	127.931	136.468
			25.680	176.880	202.560
			1.200	19.200	20.400
			67.665	—	67.665
			1.284.284	6.258.836	7.543.120
			1.500.000	6.500.000	8.000.000

- (1) Op de twee ambten van Hoofdingenieur-Directeur.
(2) Op het ambt van Directeur-Generaal.
(3) Op de drie ambten van tekenaar-opsteller.
(4) Op een ambt van opsteller, waarvan vier vacant.
(5) Op een ambt van expeditionnair, waarvan twee vacant.
(6) Op het vacant ambt van hulpoperator.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

Budget du Ministère des Communications
pour l'exercice 1952.**ANNEXE**Prévisions budgétaires de l'Institut National Belge
de Radiodiffusion pour l'exercice 1952.

EMISSIONS NATIONALES ET RÉGIONALES.

*Budget pour l'exercice 1952.*I. — Les prévisions de dépenses s'établissent
comme suit :

1° Budgets d'exploitation . . . fr.	196.982.890
2° Budgets des investissements ordi- naires	1.346.050
	<u>Fr. 198.328.940</u>
	=====

II. — Les ressources se présentent comme suit :

1° Subvention légale sollicitée du Par- lement fr.	195.800.000
2° Recettes diverses (intérêts, loca- tions, etc.)	500.000
3° Solde excédentaire du crédit con- senti pour l'achat de l'émetteur de 5 Kw.	675.000
4° Report du solde favorable de l'exer- cice 1950 sur l'exercice 1952 . . .	1.353.940
	<u>Fr. 198.328.940</u>
	=====

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

Begroting van het Ministerie
van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1952.**BIJLAGE**Budgetaire voorzieningen van het National Instituut
voor Radio-omroep voor het dienstjaar 1952.

NATIONALE EN GEWESTELIJKE UITZENDINGEN.

*Begroting voor het dienstjaar 1952.*I. — De ramingen der uitgaven zijn als volgt
opgemaakt :

1° Exploitatiebegrotingen . . . fr.	196.982.890
2° Begrotingen der gewone investerin- gen	1.346.050
	<u>Fr. 198.328.940</u>
	=====

II. — De inkomsten zien er uit als volgt :

1° Wettelijke toelage, aan het Parle- ment gevraagd fr.	195.800.000
2° Diverse inkomsten (interessen, huur- gelden, enz.)	500.000
3° Overblijvend saldo van het krediet toegestaan voor de aankoop van de 5 Kw zender	675.000
4° Overbrenging van het batig saldo van het dienstjaar 1950 naar het dienstjaar 1952	1.353.940
	<u>Fr. 198.328.940</u>
	=====

Budgets d'Exploitation et d'Investissements ordinaires cumulés. | Exploitatiebegrotingen en Begrotingen der Gewone Investeringsen samengevoegd.

Indices Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
I	Budgets d'exploitation — <i>Exploitatiebegrotingen</i> fr.	184.461.245	196.982.890	+ 12.521.645
II	Budgets d'investissements ordinaires — <i>Gewone investeringsbegrotingen</i>	3.806.255	1.346.050	— 2.460.205
		188.267.500	198.328.940	+ 10.061.440

Budget d'Exploitation. — National et Régional cumulés. — Résumé. | Exploitatiebegroting. — Samengevoegde Nationale en Gewestelijke Omroepen. — Samenvatting.

Indices Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
I	Postes nationaux — <i>Nationale omroepen</i> fr.	153.218.975	162.771.780	+ 9.552.805
II	Postes régionaux — <i>Gewestelijke omroepen</i>	31.242.270	34.211.110	+ 2.968.840
		184.461.245	196.982.890	+ 12.521.645

Budget d'Exploitation. — Postes Nationaux et Régionaux cumulés. | Exploitatiebegroting. — Samengevoegde Nationale en Gewestelijke Omroepen.

Nummers Indices	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
0	Charges financières et frais divers — <i>Financiële lasten en diverse kosten</i>	1.199.010	1.607.000	+ 407.990
5	Frais communs — <i>Gemeenschappelijke kosten</i>	14.617.800	15.426.000	+ 808.200
6	Département des Emissions françaises — <i>Departement der Franse Uitzendingen</i>	41.913.050	43.939.300	+ 2.026.250
7	Département des Emissions flamandes — <i>Departement der Vlaamse Uitzendingen</i>	41.914.210	43.924.660	+ 2.010.450
8	Services Administratifs — <i>Administratieve Diensten</i>	16.241.850	17.372.840	+ 1.130.990
9	Département technique — <i>Technisch Departement</i>	37.384.200	44.169.355	+ 6.785.155
	A reporter — <i>Over te dragen</i>	153.270.120	166.439.155	+ 13.169.035

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions
		1951	1952	Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
	Report — Overdracht . . .	153.270.120	166.439.155	+ 13.169.035
	Réserve pour « Imprévus » — <i>Reserve voor « Onvoorziene uitgaven »</i>	3.736.105	3.500.000	— 236.105
	Provisions pour fonds de renouvellement — <i>Provisies voor hernieuwingsfonds</i>	100.000	100.000	—
	Chargement des Emissions Mondiales — <i>Aanrekening van de Werelduitzendingen</i>	—	1.944.400	+ 1.944.400
	<i>A déduire — Af te trekken :</i>	157.106.225	171.983.555	+ 14.877.330
	a) Récupération des frais du personnel de « Micro-Magazine » et « De Radioweek » — <i>Recuperatie van de kosten van personeel van « Micro-Magazine » en « De Radioweek »</i> . . . fr.	1.107.400	1.104.100	+ 3.300
	b) Interventions des Emissions Mondiales — <i>Tussenkomst van de Werelduitzendingen :</i>			
	— dans les « Frais communs » — <i>in de « Gemeenschappelijke kosten »</i>	—	467.800	— 467.800
	— dans l'abonnement « Belga » — <i>in het abonnement « Belga »</i>	—	400.000	— 400.000
	— dans les redevances pour « Droits d'auteur » — <i>in de « Auteursrechten »</i>	—	500.000	— 500.000
	— dans les frais d'administration — <i>in de kosten van de administratie</i>	586.900	1.162.000	— 575.100
	— dans les frais techniques — <i>in de technische kosten</i> . . .	2.192.950	5.577.875	— 3.384.925
	Total des frais à déduire — <i>Totaal van de af te trekken kosten</i> . fr.	3.887.250	9.211.775	— 5.324.525
	I. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES « EMISSIONS NATIONALES » — BEGROTINGSRAMINGEN « NATIONALE UITZENDINGEN » fr.	153.218.975	162.771.780	+ 9.552.805
RG. 0	Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	—	—	—
RG. 5	Frais communs — <i>Gemeenschappelijke kosten</i>	6.100	21.000	+ 14.900
R. 6	Département des Emissions françaises — <i>Departement der Franse Uitzendingen</i>	8.450.270	8.487.610	+ 37.340
G. 7	Département des Emissions flamandes — <i>Departement der Vlaamse Uitzendingen</i>	8.484.800	8.147.800	— 337.000
RG. 9	Département technique — <i>Technisch Departement</i>	14.301.100	17.554.700	+ 3.253.600
	II. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES « EMISSIONS RÉGIONALES » — BEGROTINGSRAMINGEN « GEWESTELIJKE UITZENDINGEN » fr.	31.242.270	34.211.110	+ 2.968.840
	III. — TOTAL « BUDGETS D'EXPLOITATION » — TOTAAL « EXPLOITATIEBEGROTINGEN » fr.	184.461.245	196.982.890	+ 12.521.645

Budget d'Exploitation. — National. — Charges
Financières et Divers. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale Omroep. —
Financiële lasten en Allerlei. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
04	Charges financières — <i>Financiële lasten</i> fr.	1.130.010	1.538.000	+ 407.990
06	Pertes et charges diverses — <i>Diverse schadeposten en lasten.</i> . .	69.000	69.000	—
		1.199.010	1.607.000	+ 407.990

Budget d'Exploitation. — National. — Frais com-
muns. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale Omroep. —
Gemeenschappelijke Kosten. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
50	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> . . . fr.	1.183.300	1.408.000	+ 224.700
51	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	11.585.900	12.118.000	+ 532.100
52	Frais de voyage, de séjour et de représentation — <i>Reis-, verblijf- en representatiekosten</i>	457.500	307.500	— 150.000
53	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abbonementen en onderhoud</i>	44.700	45.700	+ 1.000
55	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	269.000	269.000	—
56	Frais divers — <i>Allerlei kosten</i>	1.077.400	1.277.800	+ 200.400
		14.617.800	15.426.000	+ 808.200

Budget d'Exploitation. — National. — Emissions
Françaises. — Résumé.Exploitatiebegroting. — Nationale Omroep. —
Franse Uitzendingen. — Samenvatting.

Indices N° N°	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
60	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> . . . fr.	13.194.700	13.904.000	+ 709.300
61	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	4.575.800	5.141.000	+ 565.200
62	Frais de voyage et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i> . . .	655.000	660.000	+ 5.000
63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i>	1.803.950	1.734.050	— 69.900
64	Locations — <i>Huurgeld</i>	292.000	292.000	—
65	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	140.500	60.500	— 80.000
66	Frais divers — <i>Allerlei kosten</i>	70.000	70.000	—
67	Rémunérations pour les émissions parlées — <i>Bezoldigingen voor Gesproken Uitzendingen</i> :			
67.0	— Troupe dramatique permanente — <i>Vast dramatisch gezelschap</i>	803.050	863.000	+ 59.950
67.1 à /tot 67.3	— Collaborateurs libres — <i>Losse medewerkers</i>	1.703.150	1.703.150	—
68	Rémunérations pour les Emissions musicales — <i>Bezoldigingen voor Muziekuitzendingen</i> :			
68.0	— Orchestres et chœurs permanents — <i>Vaste orkesten en koren</i>	11.654.300	12.401.000	+ 746.700
68.1 à /tot 68.8	— Collaborateurs libres — <i>Losse medewerkers</i>	2.897.250	2.837.250	— 60.000
69	Droits d'auteur et d'enregistrement — <i>Auteurs- en opname-rechten</i>	4.123.350	4.273.350	+ 150.000
		41.913.050	43.939.300	+ 2.026.250

Budget d'Exploitation. — National. — Emissions
flamandes. — Résumé.Exploitatiebegroting. — Nationale Omroep. —
Vlaamse Uitzendingen. — Samenvatting.

Indices — N ^o mmers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.	
		1951	1952		
70	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden.</i> . fr.	11.634.700	12.365.000	+	730.300
71	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	4.278.640	5.229.500	+	950.860
72	Frais de transport, de séjour et de représentation — <i>Vervoer-, verplaatsings- en representatiekosten.</i>	578.000	528.000	—	50.000
73	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i>	1.680.550	1.597.810	—	82.740
74	Locations — <i>Huurgeld</i>	308.000	293.000	—	15.000
75	Dépenses de matériel — <i>Kosten van materieel.</i>	60.500	22.500	—	38.000
76	Frais divers — <i>Allelei kosten</i>	50.000	50.000	—	—
77	Rémunérations pour les Emissions parlées — <i>Bezoldigingen voor Gesproken Uitzendingen :</i>				
77.0	— Troupe dramatique permanente — <i>Vast dramatisch gezelschap</i>	1.211.900	1.385.000	+	173.100
77.1 à /tot 77.3	— Collaborateurs libres — <i>Losse medewerkers</i>	1.425.000	1.300.000	—	125.000
78	Rémunérations pour les Emissions musicales — <i>Bezoldigingen voor Muziekuitzendingen :</i>				
78.0	— Orchestres et chœurs permanents — <i>Vaste orkesten en koren</i>	12.368.570	13.442.000	+	1.073.430
78.1 à /tot 78.8	— Collaborateurs libres — <i>Losse medewerkers</i>	4.374.000	3.767.500	—	606.500
79	Droits d'auteur et d'enregistrement — <i>Auteurs- en opname- rechten</i>	3.944.350	3.944.350	—	—
		41.914.210	43.924.660	+	2.010.450

Budget d'Exploitation. — National. — Administration. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale Omroep. — Administratie. — Samenvatting.

Indices Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences
				+ Augmentations
				— Diminutions
		1951	1952	+ Verschillen
				+ Verhogingen
				— Vermindering.
80	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> fr.	42.184.300	42.743.000	+ 558.700
81	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	2.796.250	3.376.000	+ 579.750
82	Frais de transport, de séjour et de représentation — <i>Vervoer- verblijf- en representatiekosten</i>	131.000	131.000	—
83	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abbonementen en onderhoud</i>	656.050	648.590	— 7.460
84	Locations — <i>Huurgelden</i>	462.250	462.250	—
85	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	9.000	9.000	—
86	Frais divers — <i>Allerlei kosten</i>	3.000	3.000	—
		16.241.850	17.372.840	+ 1.130.990

Budget d'Exploitation. — National. — Département Technique. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Nationale Omroep. — Technisch Departement. — Samenvatting.

Indices Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences
				+ Augmentations
				— Diminutions
		1951	1952	+ Verschillen
				+ Verhogingen
				— Vermindering.
90	Traitements et salaires — <i>Wedden en lonen</i> fr.	20.049.000	22.393.950	+ 2.344.950
91	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	3.468.700	4.457.500	+ 988.800
92	Frais de voyage et de déplacement — <i>Reis- en verplaatsingskosten</i>	1.410.000	1.360.000	— 50.000
93	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abbonementen en onderhoud</i>	339.000	427.680	+ 88.680
94	Locations — <i>Huurgelden</i>	53.200	73.200	+ 20.000
95	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	11.944.300	15.407.025	+ 3.462.725
96	Frais techniques pour relations extérieures — <i>Technische kosten voor buitenlandse betrekkingen</i>	120.000	50.000	— 70.000
		37.384.200	44.169.355	+ 6.785.155

Budget d'Exploitation. — Régional. — Charges financières et frais communs. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke Omroepen. — Financiële lasten en gemeenschappelijke kosten. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
RG.04	Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	—	—	—
RG.56	Assurance studios et émetteurs régionaux — <i>Verzekering studio's en gewestelijke zenders</i> fr.	6.100	21.000	+ 14.900

Budget d'Exploitation — Emissions françaises. — Postes régionaux. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke Omroepen. — Franse uitzendingen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
R. 60	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> . . . fr.	3.913.960	4.120.000	+ 206.040
R. 61	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	1.018.950	947.000	— 71.950
R. 62	Frais de voyage et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	200.000	203.000	+ 3.000
R. 63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i>	300.000	330.350	+ 30.350
R. 64	Locations — <i>Huurgelden</i>	100.000	83.850	— 16.150
R. 65	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	35.000	17.100	— 17.900
R. 67	Rémunérations collaborateurs Emissions Parlées — <i>Bezoldigingen medewerkers voor Gesproken Uitzendingen</i>	756.000	738.900	— 17.100
R. 68	Rémunérations collaborateurs Emissions Musicales — <i>Bezoldigingen medewerkers voor Muziekuitzendingen</i>	1.125.900	1.052.950	— 72.950
R. 69	Droits d'auteurs et d'enregistrement — <i>Auteurs- en opnamerechten</i>	1.000.460	994.460	— 6.000
		8.450.270	8.487.610	+ 37.340

Budget d'Exploitation. — Régional. — Emissions
flamandes. — Résumé.Exploitatiebegroting. — Vlaamse uitzendingen. —
Gewestelijke Omroepen. — Samenvatting.

Indices N ^o mmers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
		G. 70	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> . . . fr.	3.770.400	3.997.000	+ 226.600
G. 71	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	988.400	1.005.000	+ 16.600
G. 72	Frais de transport, de voyage et de représentation — <i>Vervoer-, reis- en verblijfkosten</i>	157.500	117.500	— 40.000
G. 73	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i>	233.500	217.500	— 16.000
G. 74	Locations — <i>Huurgelden</i>	149.000	149.000	—
G. 75	Dépenses de matériel — <i>Kosten van materieel</i>	35.000	35.000	—
G. 77	Rémunérations pour Emissions parlées — <i>Erelonen voor Gesproken Uitzendingen</i>	995.000	650.000	— 345.000
G. 78	Rémunérations pour Emissions musicales — <i>Erelonen voor Muziekuitzendingen</i>	1.255.000	1.075.800	— 179.200
G. 79	Droits d'auteur et d'enregistrement — <i>Auteurs- en opname- rechten</i>	901.000	901.000	—
		8.484.800	8.147.800	— 337.000

Budget d'Exploitation. — Régional. — Département
technique. — Résumé.Exploitatiebegroting. — Gewestelijke Omroepen. —
Technisch departement. — Samenvatting.

Indices N ^o mmers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
		RG. 90	Traitements et salaires — <i>Wedden en lonen</i> fr.	5.296.800	6.470.200	+ 1.173.400
RG. 91	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	1.089.800	1.471.000	+ 381.200
RG. 92	Frais de voyage et de déplacement — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	1.112.000	1.000.000	— 112.000
RG. 94	Locations — <i>Huurgelden</i>	1.110.500	1.100.500	— 10.000
RG. 95	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	5.692.000	7.513.000	+ 1.821.000
		14.301.100	17.554.700	+ 3.253.600

Budget des Investissements ordinaires. — Postes Nationaux et Régionaux cumulés.

Begroting der Gewone Investeringsen. — Nationale en Gewestelijke Omroepen samengevoegd

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
A	Postes nationaux — <i>Nationale omroepen</i> fr.	1.961.650	779.650	— 1.182.000
B	Postes régionaux — <i>Gewestelijke omroepen</i>	1.844.605	566.400	— 1.278.205
		3.806.255	1.346.050	— 2.460.205

Budget des Investissements Ordinaires. — Postes Nationaux. — Résumé.

Begroting der Gewone Investeringsen. — Nationale Omroepen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
I	Investissements d'ordre culturel — <i>Investeringsen van culturele aard</i> fr.	634.500	634.500	—
II	Investissements d'ordre administratif — <i>Investeringsen van administratieve aard</i>	109.150	145.150	+ 36.000
III	Investissements d'ordre technique — <i>Investeringsen van technische aard</i>	1.218.000	—	— 1.218.000
		1.961.650	779.650	— 1.182.000

Budget des Investissements ordinaires. — National. — Investissement d'ordre culturel. — Résumé.

Begroting der Gewone Investeringsen. — Nationale Omroep. — Investeringsen van culturele aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
12	Instruments de musique — <i>Muziekinstrumenten</i> fr.	7.000	7.000	—
	Bibliothèque musicale — <i>Muziekbibliotheek</i>	267.000	267.000	—
	Bibliothèque littéraire — <i>Letterkundige bibliotheek</i>	60.000	60.000	—
	Discothèque — <i>Discotheek</i>	300.500	300.500	—
		634.500	634.500	—

Budget des Investissements ordinaires. — National.
— Investissements d'ordre Administratif. —
Résumé.

Begrotingen der gewone Investerings. — Nationale
Omroep. — Investerings van Administratieve
aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — <i>Begrotingsontwerpen</i>		Différences + Augmentations — Diminutions — <i>Verschillen</i> + <i>Verhogingen</i> — <i>Vermindering.</i>
		1951	1952	
11	Mobilier, matériel et machines de bureau; outillage nettoyage — <i>Kantoormeubilair, materieel en -machines; materieel schoon-</i> <i>maak</i>	92.150	128.150	+ 36.000
12	Bibliothèque administrative et juridique — <i>Administratieve en</i> <i>rechtskundige bibliotheek</i>	17.000	17.000	—
		109.150	145.150	+ 36.000

Budget des Investissements ordinaires. — National.
— Investissements d'Ordre technique. — Résumé.

Begrotingen der gewone Investerings. — Nationale
Omroep. — Investerings van technische aard.
— Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — <i>Begrotingsontwerpen</i>		Différences + Augmentations — Diminutions — <i>Verschillen</i> + <i>Verhogingen</i> — <i>Vermindering.</i>
		1951	1952	
10	Installations de Veltem — <i>Installaties te Veltem.</i> fr.	75.000	—	— 75.000
11	Installations de Bruxelles — <i>Installaties te Brussel.</i>	225.000	—	— 225.000
12	Immobilisations diverses — <i>Diverse immobiliën</i>	918.000	—	— 918.000
		1.218.000	—	— 1.218.000

Budget des Investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke Omroepen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
I	Investissements d'ordre culturel — <i>Investerings van culturele aard</i>	280.000	280.000	—
II	Investissements d'ordre administratif — <i>Investerings van administratieve aard</i>	282.605	286.400	+ 3.795
III	Investissements d'ordre technique — <i>Investerings van technische aard</i>	1.282.000	—	— 1.282.000
		1.844.605	566.400	— 1.278.205

Budget des Investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Investissements d'ordre culturel. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke Omroepen. — Investerings van culturele aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
12	Discothèques régionales — <i>Gewestelijke discotheken</i> . . . fr.	240.000	240.000	—
	Bibliothèques régionales — <i>Gewestelijke bibliotheken</i> . . .	40.000	40.000	—
	Bibliothèques musicales régionales — <i>Gewestelijke muziekbibliotheken</i>	—	—	—
		280.000	280.000	—

Budget des Investissements ordinaires. — Postes régionaux. — Investissements d'ordre administratif. — Résumé.

Begroting van de gewone investeringen. — Gewestelijke Omroepen. — Investerings van administratieve aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
12	Mobilier et matériel de bureau — <i>Kantoormeubilair en -materieel</i>	191.605	195.400	+ 3.795
	Machines à écrire — <i>Schrijfmachines</i>	91.000	91.000	—
		282.605	286.400	+ 3.795

Budget des Investissements ordinaires. — Postes Régionaux. — Investissements d'Ordre technique — Résumé.

Begroting der gewone Investerings. — Gewestelijke Omroepen. — Investerings van technische aard. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
14	Studios régionaux — <i>Gewestelijke studio's</i> fr.	1.276.000	—	— 1.276.000
	Emetteurs régionaux — <i>Gewestelijke zenders</i>	3.000	—	— 3.000
16	Emetteur Aye — <i>Zender Aye</i>	3.000	—	— 3.000
		1.282.000	—	— 1.282.000

Service des Emissions Mondiales. — Budgets d'Exploitation et des investissements ordinaires cumulés.

Dienst der Werelduitzendingen. — Exploitatiebegrotingen en Begrotingen van gewone investeringen samengevoegd.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
	Budget d'exploitation — <i>Exploitatiebegroting</i> fr.	21.360.000	23.320.000	+ 1.960.000
	Budget des investissements ordinaires — <i>Begroting der gewone investeringen</i>	140.000	1.280.000	+ 1.140.000
		21.500.000	24.600.000	+ 3.100.000

Budget d'Exploitation. — Service des Emissions Mondiales. — Budget synthétique.

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
04	Charges financières — <i>Financiële lasten</i> fr.	25.000	15.000	— 10.000
06	Pertes et charges diverses — <i>Diverse schadeposten en lasten</i>	2.000	2.000	—
5	Frais communs (intervention dans les frais des Emissions Nationales) — <i>Gemeenschappelijke kosten (aandeel in de kosten van de Nationale Uitzendingen)</i>	—	467.800	+ 467.800
6	Emissions Mondiales (Métropole) — <i>Werelduitzendingen (Metropool)</i>	4.650.250	6.003.350	+ 1.353.100
7	Emissions Mondiales (Section de Léopoldville) — <i>Werelduitzendingen (Sectie Leopoldstad)</i>	8.822.900	6.495.125	— 2.327.775
8	Administration (intervention dans les frais des Emissions Nationales) — <i>Administratie (aandeel in de kosten van de Nationale Uitzendingen)</i>	586.900	1.162.000	+ 575.100
9	Technique (Afrique et Europe) — <i>Techniek (Afrika en Europa)</i>	7.272.950	9.447.600	+ 2.174.650
		21.360.000	23.592.875	+ 2.232.875
	Réserve pour imprévus — <i>Reserve voor onvoorziene kosten</i>	—	219.275	+ 219.275
	A reporter. — <i>Over te dragen</i>	21.360.000	23.812.150	+ 2.452.150

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
	Report — Overdracht	21.360.000	23.812.150	+ 2.452.150
	<i>Chargements des Emissions Nationales : Aanrekening aan de Nationale Uitzendingen</i>			
	Intervention dans abonnement Belga — <i>Tussenkomst in abon- nement Belga</i>	—	400.000	+ 400.000
	Intervention dans droits d'auteur forfaitaires — <i>Tussenkomst in forfaitaire auteursrechten</i>	—	500.000	+ 500.000
		21.360.000	24.712.150	+ 3.352.150
	<i>Dotation Fonds de Pension — Dotatie Pensioenfonds.</i>	—	552.250	+ 552.250
		21.360.000	25.264.400	+ 3.904.400
	<i>A déduire : Chargements aux Emissions Nationales — Af te trekken : Aanrekening aan de Nationale Uitzendingen</i>	—	— 1.944.400	— 1.944.400
		21.360.000	23.320.000	+ 1.960.000

Budget d'Exploitation. — Service des Emissions
Mondiales. — Résumé.

O. — *Charges Financières et Frais divers.*

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzen-
dingen. — Samenvatting.

O. — *Financiële Lasten en diverse Kosten.*

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
04	Charges financières — <i>Finantiële lasten</i> fr.	25.000	15.000	— 10.000
06	Pertes et charges diverses — <i>Diverse schadeposten en lasten</i> .	2.000	2.000	—

Budget d'Exploitation. — Service des Emissions Mondiales. — Services métropolitains. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. — Diensten in het moederland. — Samenvatting.

Indices Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
6	<i>Emissions mondiales — Werelduitzendingen :</i>			
60	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> . . . fr.	3.330.950	3.985.200	+ 654.250
61	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	494.200	745.550	+ 251.350
62	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i> . . .	104.500	177.000	+ 72.500
63	Frais de bureau, d'abonnements et d'entretien — <i>Bureelkosten, abonnementen en onderhoud</i>	240.000	326.100	+ 86.100
64	Locations — <i>Huurgelden</i>	—	67.000	+ 67.000
65	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	150.000	75.000	— 75.000
66	Frais divers - Matériel de bruitage — <i>Diverse Kosten - Materieel voor geluidsregie</i>	57.500	107.500	+ 50.000
67	Cachets pour Emissions parlées — <i>Erelonen voor de Gesproken Uitzendingen</i>	263.100	200.000	— 63.100
68	Cachets pour Emissions musicales — <i>Erelonen voor de Muziekuitzendingen</i>	10.000	50.000	+ 40.000
69	Droits d'auteurs et d'enregistrement — <i>Auteurs- en opname-rechten</i>	—	270.000	+ 270.000
		4.650.250	6.003.350	+ 1.353.100

Budget d'Exploitation. — Service des Emissions Mondiales. — Section d'Afrique. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen. — Sectie Afrika. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
7	Section de Léopoldville — Sectie Leopoldstad :			
70	Traitements et jetons — <i>Wedden en presentiegelden</i> . . . fr.	5.090.000	3.528.235	— 1.561.765
71	Charges sociales — <i>Sociale lasten</i>	2.889.250	2.345.350	— 543.900
72	Frais de route, de séjour et de représentation — <i>Reis-, verblijf- en representatiekosten</i>	133.900	107.330	— 26.570
73	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien — <i>Bureelkosten, abonnemenen en onderhoud</i>	419.750	279.710	— 140.040
74	Locations — <i>Huurgelden</i>	60.000	42.000	— 18.000
75	Dépenses de matériel — <i>Kosten voor materieel</i>	—	—	—
76	Frais divers — <i>Diverse kosten</i>	95.000	99.165	+ 4.165
77	Cachets pour Emissions parlées — <i>Erelonen voor de Gesproken Uitzendingen</i>	10.000	11.665	+ 1.665
78	Cachets pour Emissions musicales — <i>Erelonen voor de Muziek- uitzendingen</i>	5.000	5.835	+ 835
79	Droits d'auteur et droits mécaniques — <i>Auteurs- en mecha- nische rechten</i>	120.000	75.835	— 44.165
		8.822.900	6.495.125	— 2.327.775

Budget d'Exploitation. — Service des Emissions Mondiales

Exploitatiebegroting. — Dienst der Werelduitzendingen.

8 et 9. — *Administration d'Europe et Technique*. — Résumé.8 en 9. — *Administratie in Europa en Techniek*. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
8	Administration d'Europe — <i>Administratie in Europa</i> . . fr.	586.900	1.162.000	+ 575.100
9	Technique — <i>Techniek</i> fr.	7.272.950	9.447.600	+ 2.174.650

Budget des Investissements Ordinaires. — Service
des Emissions Mondiales. — Résumé.Begroting der Gewone Investerings. — Dienst
der Werelduitzendingen. — Samenvatting.

Indices | Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Projets de budgets — Begrotingsontwerpen		Différences + Augmentations — Diminutions — Verschillen + Verhogingen — Vermindering.
		1951	1952	
19	<i>Installations Leo et Europe — Installaties Leo en Europa.</i> . . fr.	140.000	1.280.000	+ 1.140.000
19.0	Installations de Léo — <i>Installaties te Leo</i> :			
19.05	Disques du commerce — <i>Commerciële platen.</i>	100.000	10.000	— 90.000
19.07	Bibliothèque littéraire — <i>Letterkundige bibliotheek</i>	20.000	—	— 20.000
19.04	Meubles discothèque — <i>Meubelen discotheek</i>	20.000	—	— 20.000
19.1	Installations en Europe — <i>Installaties in Europa</i> :			
19.10	Bibliothèque littéraire — <i>Letterkundige bibliotheek</i>	—	20.000	+ 20.000
19.12	Investissements techniques — <i>Technische investeringen</i>	—	1.250.000	+ 1.250.000

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

Budget du Ministère des Communications
pour l'exercice 1952.

Begroting van het Ministerie van Verkeers-
wezen voor het dienstjaar 1952.

ERRATA.

ERRATA.

Page 80 :

ART. 531-02. — Energie électrique :
lire : 30, 19 et 17,
au lieu de 100, 89 et 83.

ART. 531-03. — Eau, etc. :
lire : 75, 74 et 70,
au lieu de 5, 4 et 4.

Page 150 :

ART. 531-01. — Immeubles. — Acquisitions et
expropriations :
lire : art. 533-01. — Immeubles, etc...

Bladz. 81:

ART. 531-02. — Electricische energie :
men leze : 30, 19 en 17,
in plaats van 100, 89 et 83.

ART. 531-03. — Water, enz. :
men leze : 75, 74 en 70,
in plaats van 5, 4 en 4.

Bladz. 150 :

ART. 531-01. — Onroerende goederen. — Aankopen
en onteigeningen :
men leze : 533-01. — Onroerende goederen, enz.